

# 使徒行传

## 耶稣升天

1:1 提阿非罗啊！我已经作了前书<sup>1</sup>，从耶稣一切的事迹和教导开始，1:2 直到他藉着圣灵吩咐<sup>2</sup>所拣选的使徒，以后被接升天<sup>3</sup>的日子为止。1:3 他受害<sup>4</sup>之后，用许多的凭据将自己活活的显给这些使徒看，四十天之内向他们显现，又讲说 神国的事。1:4 当耶稣和他们同在<sup>5</sup>的时候，吩咐他们说：「不要离开耶路撒冷，要等候我父所应许的<sup>6</sup>，就是你们听见我说过的。1:5 因为约翰是用水施洗，但几天以后你们要受圣灵的洗。」

1:6 他们集合了以后，就问耶稣说：「主啊！你复兴以色列国，就在这时候吗？」1:7 耶稣对他们说：「父凭着自己的权柄所定的时候日期，你们是不获许知道的。1:8 但圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力，并要在耶路撒冷、犹太全地，和撒玛利亚，直到地极，为我作见证。」1:9 说了这话，他们正看的时候，他就被接上升，又有一朵云彩遮住他们的视线。1:10 当他往上去，他们仍然定睛望天的时候，忽然有两个穿白衣的人站在旁边，1:11 说：「加利利人哪！你们为甚么站着望天<sup>7</sup>呢？这离开你们被接升天的耶稣，你们见他怎样往天上去，他还要怎样来。」

## 补选使徒代替犹大

1:12 于是他们从橄榄山<sup>8</sup>回到耶路撒冷，橄榄山离耶路撒冷不远，约有安息日可走的路程<sup>9</sup>。1:13 他们进了城，就上了所住的楼上房间。在那里有彼得<sup>10</sup>、约翰、雅各、安得烈、

---

<sup>1</sup> 「前书」或作「第一卷书」。指路加福音，本书是路加写的第二卷书。

<sup>2</sup> 「吩咐」或作「命令」。

<sup>3</sup> 「升天」或作「上升」。近代译者用「升天」，与 1:11 相应。

<sup>4</sup> 「受害」。指耶稣受的种种苦害，直至钉十字架。

<sup>5</sup> 「同在」。原文这字可译作「同吃」，「同住」。「同在一处」较合文意。

<sup>6</sup> 「我父所应许的」。耶稣是指所应许要赐下的圣灵。

<sup>7</sup> 「天」。原文这字可作「天空」或「天堂」。本节此处可作「天空」，下半节两处可作「天堂」。

<sup>8</sup> 「橄榄山」(*The Mount of Olives*)。是传统的称呼。橄榄山是耶路撒冷东部，横跨汲沦谷(*Kidron Valley*)，从南至北 3 公里(1.8 英里)长的山丘。中间至高点高出耶路撒冷 30 公尺(100 英尺)，因山上多有橄榄而得名。

<sup>9</sup> 「安息日可以走的路程」。拉比认为人可以在安息日行走而不犯禁的路程。犹太文献指明是 1 公里(半英里)。

<sup>10</sup> 十二使徒名单中彼得(西门)常排名在先(参太 10:1-4; 可 3:16-19; 路 6:13-16)，前四名的人物也相同，只是次序略有参差。

腓力、多马、巴多罗买、马太、亚勒腓的儿子雅各、奋锐党的西门，和雅各的儿子犹大。1:14 这些人，同着几个妇人，和耶稣的母亲马利亚，并耶稣的弟兄<sup>11</sup>，都同心合意的恒切祷告。1:15 那些日子，彼得在信徒中间站起来（约有一百二十人的聚会）说：1:16 「弟兄们！圣灵藉大卫的口，在圣经上预言犹大领人捉拿耶稣，这是必须应验的。1:17 他本来列在我们当中，承受<sup>12</sup>了一份使徒的职任。1:18（这人用他不义的价银买了一块田，以后身子仆倒，肚腹崩裂，肠子<sup>13</sup>都流出来。1:19 住在耶路撒冷的众人知道这事，所以按着他们的言语<sup>14</sup>，给那块田起名叫亚革大马，就是「血田」的意思。）1:20 因为《诗篇》上写着说：『愿他的住处变为荒场，无人在内居住。』<sup>15</sup>』又说：『愿别人得他的职分。』<sup>16</sup>』1:21 所以从主耶稣在我们中间，1:22 就是从他受约翰施洗起直到离开我们被接上升的日子为止，始终和我们一同出入的人中，另立一位与我们同作耶稣复活的见证。1:23 于是他们推举两个候选人，就是那叫作巴撒巴（又称为犹太都）的约瑟和马提亚。1:24 众人就祷告说：「主啊！你知道万人的心，求你从这两个人中指明你所拣选的是谁，1:25 叫他得这使徒的位分；这位分犹大已经放弃，往自己的地方<sup>17</sup>去了。」1:26 于是众人为他们摇签，摇出马提亚来；他就和十一个使徒同列。

### 五旬节圣灵降临

2:1 五旬节到了，门徒都聚集在一处。2:2 忽然从天上有响声下来，好像一阵狂风吹过，充满了他们所坐的屋子。2:3 又有舌头如火焰显现出来，分别落在他们各人身上。2:4 他们就都被圣灵充满，按着圣灵所赐的口才说起别国的话<sup>18</sup>来。

2:5 那时，有虔诚的犹太人<sup>19</sup>，从天下各国来定居在耶路撒冷。2:6 这声音一响，一大群人聚拢，当他们听见门徒用各人的乡谈说话，都大惑不解，2:7 纳闷地说：「看哪！这说话的不都是加利利人吗？2:8 怎么我们每一个都听到他们说起我们的乡谈呢？2:9 帕提亚人、玛代人、以拦人，和住在美索不达米亚、犹太、加帕多家、本都、亚西亚省<sup>20</sup>、2:10 弗吕家、旁非利亚、埃及的人，并靠近古利奈的吕彼亚一带地方的人，从罗马来的旅客，2:11

---

<sup>11</sup> 「耶稣的弟兄」。参马太福音 13:55 及约翰福音 7:3。

<sup>12</sup> 「承受」。本处和彼得后书 1:1 的动词均为被动式，是神所拣选任命的意思。

<sup>13</sup> 「肠子」或作「内脏」。

<sup>14</sup> 「他们的言语」。应是亚兰文。耶稣时代巴勒斯坦主要的言语是亚兰文。

<sup>15</sup> 引用诗篇 69:25。

<sup>16</sup> 引用诗 109:8。

<sup>17</sup> 「自己的地方」。犹大从他们中间离开，那是永远的离开了。

<sup>18</sup> 「别国的话」。原文这字和前句如火焰的「舌头」同字。2:6-7 指出是听者能明白的话；这些听者来自「天下各国」。

<sup>19</sup> 「人」。原文指男性。但后文有「定居」（或「住」）的字眼，应包括家庭。

<sup>20</sup> 「亚西亚省」（*Province of Asia*）。是罗马省份，约占今日的小亚细亚（*Asia Minor*）西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家（*Phrygia*）和加拉太（*Galatia*）两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

犹太人和进犹太教的人<sup>21</sup>，革哩底和亚拉伯人，都听见他们用我们的乡谈，讲说 神的大作为！」**2:12** 众人就都惊讶迷糊，彼此说：「这是甚么意思呢？」**2:13** 还有人讥诮说：「他们无非是被新酒灌醉了。」

彼得在五旬节的讲道

**2:14** 彼得和十一个使徒就站起，高声说：「犹太人和一切住在耶路撒冷的人哪！你们当知道这件事，也当留心听我的话。**2:15** 你们以为这些人是醉了，其实不是醉了，因为现在只是早上九时。**2:16** 这正是先知约珥<sup>22</sup>所说的：

**2:17** 『 神说：在末后的日子<sup>23</sup>，  
我要将我的灵浇灌凡有血气的；  
你们的儿女要说预言，  
少年人要见异象，  
老年人要作异梦。

**2:18** 在那些日子，  
我要将我的灵浇灌我的仆人和使女<sup>24</sup>，他们就要说预言<sup>25</sup>。

**2:19** 在天上我要显出奇事，  
在地下我要显出神迹，  
有血，有火，有烟雾。

**2:20** 日头要变为黑暗，  
月亮要变为血，  
这都在主大而荣耀的日子未到以前。

**2:21** 到那时候，凡求告主名的，就必得救。<sup>26</sup>』

**2:22** 「以色列人哪！留心听这些话： 神藉着在你们中间所施行的异能奇事神迹，已经将拿撒勒人耶稣证明出来；这是你们自己知道的。**2:23** 这位耶稣既按着 神的定旨先见被交与人，你们就藉着外邦人<sup>27</sup>的手把他钉在十字架上杀了。**2:24** 神却将死的痛苦<sup>28</sup>解除，叫他复活了，因为他原不能被死权拘禁。**2:25** 大卫指着他说：

『我看见主常在我眼前，

---

<sup>21</sup> 「进犹太教的人」。一般指信奉犹太教的外邦人。

<sup>22</sup> 「约珥」 (*Joel*)。所引用的约珥先知的話包括男女老少，所發生的有如摩西在民数记 11:29 的盼望。

<sup>23</sup> 「末后的日子」。本句不是出自约珥书，是彼得对圣灵降临的解释——发生在末后的日子。

<sup>24</sup> 「仆人和使女」。原文是「奴仆」，是有卖身契约的奴仆。

<sup>25</sup> 「他们就要说预言」。本句不是引用约珥书 2:29，而是回至本章 17 节的「预言」说方言和说别国的语言都是用「说预言」描写。参哥林多前书 14:26-33。

<sup>26</sup> 引用约珥书 2:28-32。

<sup>27</sup> 「外邦人」或作「无法之人」。本处指在犹太律法以外的非犹太人，而不是违背律法的人；更可能是指钉耶稣于十字架的罗马士兵。

<sup>28</sup> 「痛苦」。原文这字常用在「生产之苦」（参启 12:2），故痛苦在此有双重意义。

他在我右边，叫我不至于摇动。

2:26 所以我心里欢喜，我的舌头快乐，  
并且我的肉身要安居在指望中；

2:27 因你必不将我的灵魂撇在阴间<sup>29</sup>，  
也不叫你的圣者见<sup>30</sup>朽坏。

2:28 你已将生命的道路指示我，  
必叫我常在你面前得着满足的快乐。<sup>31</sup>】

2:29 「弟兄<sup>32</sup>们！我可以确信地<sup>33</sup>对你们说先祖大卫的事：他死了，也葬埋了，并且他的坟墓，直到今日还在我们这里。2:30 大卫既是先知，又晓得 神曾向他起誓，要从他的后裔中立一位坐在他的宝座上<sup>34</sup>；2:31 他预先看明这事，就讲论基督<sup>35</sup>复活说：「他的灵魂，不撇在阴间<sup>36</sup>，他的肉身<sup>37</sup>，也不见<sup>38</sup>朽坏。<sup>39</sup>」2:32 这耶稣， 神已经叫他复活了，我们都为这事作见证。2:33 他既被高举<sup>40</sup>在 神的右边<sup>41</sup>，又从父受了所应许的圣灵，就把你们所看见所听见的浇灌<sup>42</sup>下来。2:34 大卫并没有升到天上，但他自己却说：

【主对我主说，

---

<sup>29</sup> 「阴间」。希伯来用词。为死人居位之地。

<sup>30</sup> 「见」或作「体验」。是圣者本身不会「体验」朽坏。

<sup>31</sup> 引用诗篇 16:8-11。

<sup>32</sup> 「弟兄」。本段接续 2:14 及 2:22 彼得的发言，故「弟兄」包括「姐妹」。

<sup>33</sup> 彼得的确信是根据人人皆知的事实。

<sup>34</sup> 引用诗篇 132:11 及撒母耳记下 7:12-13。这应许称为「大卫之约」。

<sup>35</sup> 「基督」(*Christ*) 或作「弥赛亚」(*Messiah*)。希腊文的「基督」与希伯来文和亚兰文的「弥赛亚」都是「被膏的人」(*one who has been anointed*) 的意思。希腊文的「基督」(*χριστός, christos*) 本是形容词，是受膏的意思 (*anointed*)。后经《七十士译本》(*LXX*) 延用作「受膏的人」，至两约之间时期 (*intertestamental period*)，这名称演进为「期盼的受膏者」，是特殊的一位。新约时代加以演进，福音书引用至耶稣的身上。保罗最后将基督铸为耶稣的头衔和名号。

<sup>36</sup> 「不撇在阴间」或作「不撇在死人的世界」。本句引用诗篇 16:10。

<sup>37</sup> 「肉身」，与 2:26 所用字相同。本节强调的是有形质的身体不但不致腐化，而是全人复活。与「不撇在阴间」成平行句。

<sup>38</sup> 「见」或作「体验」。是圣者本身不会「体验」朽坏。

<sup>39</sup> 引用诗篇 16:10。

<sup>40</sup> 「高举」或作「提升」。

<sup>41</sup> 「神的右边」。代表绝对的能力和主权。本词的使用领入 2:34 诗篇的引用 (诗 110:1)。

<sup>42</sup> 「浇灌」。引回 2:17-18 的两次使用「浇灌」。

你坐在<sup>43</sup>我的右边，  
2:35 等我使你仇敌作你的脚凳<sup>44</sup>。<sup>45</sup>】

2:36 故此，以色列全家当确实的知道，你们钉在十字架上的这位耶稣，神已经立他  
为上主<sup>46</sup>为基督了。」

众人对彼得讲道的反应

2:37 众人听见这话，觉得扎心，就对彼得和其余的使徒说：「弟兄们！我们该怎么做呢？」2:38 彼得说：「要悔改，每个人都奉耶稣基督的名受洗，使你们的罪得赦<sup>47</sup>，就必领受圣灵的恩赐<sup>48</sup>；2:39 因为这应许<sup>49</sup>是给你们和你们的儿女，并主我们神在远方所召来的一切人。」2:40 彼得还用许多话作见证，劝勉<sup>50</sup>他们说：「你们当救自己脱离这弯曲<sup>51</sup>的世代！」2:41 于是，领受他信息<sup>52</sup>的人就受了洗；那一天，门徒<sup>53</sup>约添了<sup>54</sup>三千人。

---

<sup>43</sup> 「坐在」。回指 2:30「坐在宝座上」的应许。

<sup>44</sup> 「使仇敌作你的脚凳」。是完全制服仇敌之意。

<sup>45</sup> 引用诗 110:1。是新约常引用的耶稣荣升的经文。

<sup>46</sup> 「上主」。原文有「那一位主」的意思。本处既引用诗篇 110:1，亦回至本章 21 节的「那求告主名的」。彼得的论点是我们求告得救的主就是耶稣，因神藉着祂赐下圣灵，而圣灵就是救恩的凭据。

<sup>47</sup> 「使你们的罪得赦」。是否「悔改」加上「受洗」才能使罪得赦是争辩不休的题目。「悔改」及「受洗」是恩，「罪得赦」是果的见解有其难度。本段总括有四个解释：(1)「受洗」只是身体的「洗礼」。这就表示救恩是凭工作而得——和使徒行传的论点相反，本书的神学观念是：(i)「悔改」往往在「受洗」之先（3:19; 26:20）；和 (ii) 救恩是神赐的礼物，不是经洗礼而来（10:43, 47; 13:38-39, 48; 15:11; 16:30-31; 20:21; 26:18）。(2)「受洗」本处是指圣灵的洗。这论点和使徒行传神学吻合，但「受洗」一词在本书各处都不是这种用法（特别在本节），文意不合。(3) 译作「你们（第二身众数）要悔改，众人（第三身单数）都奉耶稣的名受洗，使（众人的）得赦。」这译法是可以的，但文句不甚通顺，稍嫌勉强。(4) 第一世纪的信徒（包括彼得）认为「受洗」是包括属灵事实和实现象征，两者成为不可分割。彼得在 10:47 及 11:15-16 明显指出他的立场，故此本节所述并无象征和事实神学上的相连。这是早期信徒的观念。

<sup>48</sup> 「圣灵的恩赐」或作「圣灵为恩赐」。

<sup>49</sup> 「应许」。指 2:33 耶稣从父所受的圣灵，现在浇灌给众人。这「应许」包括了圣灵的赐下，而耶稣是神所赐一切福气的中介。

<sup>50</sup> 「劝勉」或作「警告」。

<sup>51</sup> 「弯曲」。道德层面的「弯曲」。参路加福音 3:5。或作「悖谬」。

<sup>52</sup> 「信息」或作「话」。

<sup>53</sup> 「门徒」或作「灵魂」。希腊成语，指全人。

<sup>54</sup> 「添了」或作「赢得了」。

## 初期信徒的团契

2:42 他们都恒心遵守使徒的教训，彼此相交<sup>55</sup>，擘饼，祈祷。2:43 众人全心敬畏；使徒又行了许多奇事神迹。2:44 信的人都在一处，凡物公用；2:45 并且卖了<sup>56</sup>田产家业，照各人所需用的分给各人。2:46 他们天天同心合意恒切的在殿院聚集，逐家擘饼，存着欢喜<sup>57</sup>诚实的心分粮，2:47 赞美神，得众民的喜爱<sup>58</sup>。主将得救的人，天天加给他们。

## 彼得和约翰在圣殿医治瘸腿的人

3:1 下午三时<sup>59</sup>祷告的时候，彼得和约翰上圣殿去<sup>60</sup>。3:2 有一个生来是瘸腿的人，天天被人抬来放在殿的一个门口，那门名叫美门<sup>61</sup>，乞求进殿的人赧济<sup>62</sup>。3:3 他看见彼得和约翰将要进殿，就求他们赧济。3:4 彼得和约翰看着他，彼得说：「你看我们！」3:5 那人就留意看他们，指望得着甚么。3:6 但彼得说：「金银我都没有<sup>63</sup>，只把我有的给你。我奉拿撒勒人耶稣基督的名<sup>64</sup>叫你起来行走。」3:7 于是彼得拉着他的右手扶他起来，他的脚和踝子骨就立刻健壮了<sup>65</sup>；3:8 他跳起来，站着，行走；又同他们进了殿，走着，跳着，赞美神。3:9 所有的人都看见他行走和赞美神，3:10 又认得他是那素常坐在殿的美门口求赧济的。就因发生在他身上的事，满心希奇惊讶<sup>66</sup>。

---

<sup>55</sup> 「相交」。指相近的交往和密切的关系。

<sup>56</sup> 「卖了」或作「公开变卖」。这现象可能在早期教会中维持了一段时间。

<sup>57</sup> 「欢喜」。常指神施行拯救带来的「欢乐」。（参路 1:14, 44，相关字在路 1:47; 10:21）。

<sup>58</sup> 「喜爱」或作「赞同」。

<sup>59</sup> 「下午三时」。原文作第九小时（从日出计算）。

<sup>60</sup> 上圣殿祷告是犹太规矩。早期信徒仍保留犹太的规矩，信了耶稣并不改变他们犹太人的身份。

<sup>61</sup> 「美门」（*Beautigul Gate*）。真确位置不详，可能是从外邦人院至女院的尼肯诺门（*Nicanor Gate*）或是东墙的书珊门（*Shushan Gate*）。

<sup>62</sup> 「赧济」或作「施舍」。「赧济」穷人是犹太教认为的美德（参路 11:41; 12:33; 徒 9:36; 10:2, 4, 31; 24:17）。

<sup>63</sup> 「金银我都没有」或作「甚么钱我都没有」。

<sup>64</sup> 「奉耶稣基督的名」。注意「耶稣基督」的名的权威。这话不是魔术性的咒语，只是述出医治的源头。这思想常出现在使徒行传（2:28 并他处 21 次）。

<sup>65</sup> 「就立刻健壮了」或作「立刻得健壮」（被动式）。纵使是一生的残废，那人立刻可以行走，行走的能力描绘了新的步伐。生命重新开始，这是金钱不能达到的。

<sup>66</sup> 「惊讶」。是对耶稣或门徒施行神迹后常见的反应，这反应从古至今皆一。对神作为的「惊讶」并不等于「相信」（路 4:36; 5:9, 26; 7:16）。

彼得向羣众讲道

3:11 当那人在称为所罗门的廊<sup>67</sup>下纏着彼得和约翰，大感希奇的众人就一齐跑到他们那里。3:12 彼得看见，就对众人说：「以色列人哪！为甚么把这事当作希奇呢？为甚么定睛看我们，以为我们凭自己的能力和虔诚，使这人行走呢？3:13 亚伯拉罕、以撒、雅各的神，就是我们列祖<sup>68</sup>的神，已经荣耀了<sup>69</sup>他的仆人耶稣。你们却把这位耶稣交付彼拉多，彼拉多定意要释放他之后，你们还是弃绝<sup>70</sup>了他；3:14 你们弃绝了那圣洁公义者，反求释放一个凶手给你们；3:15 你们杀了那生命的源头<sup>71</sup>，神却叫他从死里复活<sup>72</sup>了。我们都是这事的见证人<sup>73</sup>！3:16 又因建立在他名<sup>74</sup>上的信，是他的名叫你们所看见又认识的这人健壮了。正是信心藉着耶稣<sup>75</sup>叫这人在你们众人面前<sup>76</sup>全然好了。3:17 现在，弟兄们！我晓得你们以前行事是出于无知<sup>77</sup>，你们的官长也是如此。3:18 但神曾藉众先知的口预言<sup>78</sup>基督将要受害，就这样应验了。3:19 所以你们当悔改归正，使你们的罪得以涂抹；3:20 这样，那更新<sup>79</sup>的日子就必从主面前来到，主也必差遣所预定给你们的弥赛亚耶稣<sup>80</sup>降临。3:21 天必

---

<sup>67</sup> 「所罗门的廊」（*Solomon's Portico*）。「廊」或作「门廊」（*portico*），原文作「拱廊」（*stoa*）。所罗门的廊是有盖的通道，上盖用成排的柱子支撑，廊子朝殿中心开敞。「所罗门的廊」在殿的东部，是贸易交谈所在。

<sup>68</sup> 「列祖」。以列祖之神提醒以色列人，神是国家的神，也是赐应许的神。「列祖之神」一词出自出埃及记 3:6, 15-16; 4:5 及犹太祷文「十八福」。彼得由事迹引进解释，以神迹作开场白。

<sup>69</sup> 「荣耀了」。耶稣活着，高升又活跃。这医治证明了神如何「荣耀了」祂。

<sup>70</sup> 「弃绝」或作「否认」。

<sup>71</sup> 「源头」或作「始创者」。

<sup>72</sup> 「叫他从死里复活」。神是主角，是神为耶稣作见证并表明祂的无辜。

<sup>73</sup> 「见证人」。原文这字是众数，是彼得和约翰（徒 5:32；来 2:3-4）。

<sup>74</sup> 「名」。以名代人。参 3:6 注解。

<sup>75</sup> 「信心藉着耶稣」或作「透过耶稣的信」。本节解释了「信耶稣的名」如何运作，求告一个人的名就是求告本人。本段并无记载病者的信心，却是「由恩至信」的神迹，就是神藉使徒施恩，描写了生命是何等的礼物（路 17:11-19）。本节强调基督论和恩典。

<sup>76</sup> 「众人面前」或作「众人目睹下」。

<sup>77</sup> 「无知」。彼得不是说不知者不罪，而是说「你们不知道自己犯了多大的罪」。

<sup>78</sup> 「预言」。彼得的主题是神记在经文内的计划和应许如何实现。

<sup>79</sup> 「更新」或作「释放」。从压抑和困难的处境得「释放」。本处公认是弥赛亚国度降临的写照。

<sup>80</sup> 「弥赛亚耶稣降临」。本处回答了 1:6 的问题。本句明确地述明主再来召聚众子民。

留住他，直到万物复兴<sup>81</sup>的时候，就是 神从创世以来<sup>82</sup>，藉着圣先知的口所宣告的。**3:22** 摩西曾说：『主 神要从你们弟兄中间，给你们兴起一位先知像我，凡他向你们所说的，你们都要听从<sup>83</sup>。<sup>84</sup> **3:23** 凡不听从那先知的，必要从民中全然除灭<sup>85</sup>。<sup>86</sup>』**3:24** 从撒母耳以来的众先知也都说到<sup>87</sup>这些日子。**3:25** 你们是先知的子孙，也承受 神与你们祖宗所立的约，就是对亚伯拉罕说：『地上万族<sup>88</sup>，都要因你的后裔<sup>89</sup>得福。<sup>90</sup>』**3:26** 神既兴起他的仆人，就差他先到你们这里来，赐福给你们，叫你们各人回转<sup>91</sup>，离开罪恶<sup>92</sup>。』

彼得和约翰被捕与受审

**4:1** 当彼得和约翰对百姓说话的时候，祭司们和殿卫长<sup>93</sup>并撒都该人<sup>94</sup>都来了；**4:2** 他们因使徒教导百姓，并以耶稣为例宣告死人复活，就很生气；**4:3** 于是下手拿住他们，把他们收押到第二天（因为天已经晚了）。**4:4** 但听道的人有许多信了，男丁数目约到五千<sup>95</sup>。

**4:5** 第二天，官长、长老和律法师<sup>96</sup>在耶路撒冷开会；**4:6** 大祭司亚那和该亚法、约翰、亚力山大，并大祭司的亲属<sup>97</sup>都在那里。**4:7** 他们叫使徒站在当中，就问：「你们凭甚么权

---

<sup>81</sup> 「万物复兴」。以色列国的复兴早已记载在经文之内。

<sup>82</sup> 「创世以来」。再次强调神的计划。

<sup>83</sup> 「听从」。原文作「听」，或译作「顺从」。下节立即指出若不「听从」像摩西那样的先知，必至完全的除灭。

<sup>84</sup> 引用申命记 18:15。彼得引用申命记宣称耶稣就是该节所指的末世时代「像摩西」的那位先知。耶稣启示了神的计划和神的道。

<sup>85</sup> 「除灭」或作「除去」。

<sup>86</sup> 引用申命记 18:19 及利未记 23:29。利未记 23:29 是不守赎罪日的处分，人若忽略了向神献祭需要自承其责。

<sup>87</sup> 「说到」或作「宣布过」。彼得所讲的乃根据旧约及犹太人的信念。

<sup>88</sup> 「万族」或作「万家」。

<sup>89</sup> 「后裔」。福从第 26 节的仆人而来，这仆人（后裔）亦将赐福与其他的后裔。

<sup>90</sup> 引用创 22:18。

<sup>91</sup> 「回转」。这词有双重意义。「回转」是转向耶稣，并转离罪恶。

<sup>92</sup> 「罪恶」。原文是众数。路加的用意是转向耶稣包括转离「罪恶」，不单是抗拒耶稣的罪恶。

<sup>93</sup> 「殿卫长」。管理守圣殿的犹太士兵，负责圣殿治安及维持秩序。

<sup>94</sup> 「撒都该人」。掌握了当代犹太教内的政派，占公会中多数席位。他们严守摩西律法。参马太福音 3:7; 16:1-12; 22:23-34 马可福音 12:18-27; 路加福音 20:27-38; 使徒行传 5:17; 23:6-8。

<sup>95</sup> 「五千」。是男人的数目，不包括女人和小孩。

<sup>96</sup> 「律法师」。本处是指精通律法的人士，可能是法利赛人。故这个团体包含了犹太教内的不同教门，连合反对耶稣。



柄，奉谁的名<sup>98</sup>，作这事呢？」4:8 被圣灵充满<sup>99</sup>的彼得就回答说：4:9 「治民的官长和长老啊！倘若<sup>100</sup>今日因为在残疾人身上所行的善事<sup>101</sup>，查问<sup>102</sup>我们他是怎么得了痊愈<sup>103</sup>，4:10 你们众人 and 以色列百姓都当知道，站在你们面前的这人得痊愈，是因你们所钉十字架，神叫他从死里复活的拿撒勒人耶稣基督的名。4:11 这位耶稣就是你们<sup>104</sup>匠人所弃的石头，已成了房角的头块石头。<sup>105</sup> 4:12 除他以外，别无拯救；因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得救<sup>106</sup>。」

4:13 他们见彼得和约翰的胆量，又查出他们原是没有学问<sup>107</sup>的平民，就希奇，又认出他们是跟过耶稣的。4:14 因为看见那治好了的人和他們一同站着，就无话可驳。4:15 既吩咐他们从公会<sup>108</sup>出去，就彼此商议说：4:16 「我们当怎样办这两个人呢？因为他们诚然行了一件明显的神迹，凡住在耶路撒冷的人都知道，我们也不能说没有。4:17 惟恐这事越发在民间传扬，我们必须警告他们不得再奉这名讲论教导。」4:18 于是叫了他们来，禁止他们奉耶稣的名<sup>109</sup>讲论教导人。4:19 彼得和约翰却说：「听从你们，不听从神，这在神面前合理不合理，你们自己决定吧！4:20 我们所看见、所听见的，不能不说。」4:21 官长为百姓的缘故，想不出法子刑罚他们，就恐吓一番，把他们释放了。这是因众人为所行的奇妙神迹，都在赞美神。4:22 原来藉着神迹医好的那人，有四十多岁了。

---

<sup>97</sup> 「大祭司的亲属」或作「大祭司的家人」。这家族从主后 6 年开始盘踞了大祭司的位置。亚那 (Annas)、该亚法 (Caiaphas) 和亚力山大 (Alexander) 曾经一度皆为大祭司 (亚力山大在这事件之后)。

<sup>98</sup> 「奉谁的名」。「名」字问题又再出现。这问题「依靠谁的权威」是旧日问题。路加福音 20:1-8 记载领袖们曾问过耶稣这个问题——谁是神的发言人？

<sup>99</sup> 「圣灵充满」。表示彼得所说的，得神的指示，也是为神而说。本处应验了路加福音 12:11-12 (彼前 3:15)。

<sup>100</sup> 「倘若」。希腊文假定的第一式 (必然的)。

<sup>101</sup> 「善事」或作「善意的举动」。

<sup>102</sup> 「查问」。是法律上的「提讯」。

<sup>103</sup> 「痊愈」或作「救赎」。

<sup>104</sup> 「你们」。彼得在诗篇 118:22 的经文加上「你们」，含意同 2:22-24 及 3:12-15。

<sup>105</sup> 引用诗篇 11:22。将人的拒绝和神的提升两主题合并。

<sup>106</sup> 「可以靠着得救」或作「靠着必定得救」。

<sup>107</sup> 「没有学问」。不是指不识字。新约时代的犹太人几乎没有不识字的人，因为会堂举办的学校到处都是。「没有学问」是指彼得和约翰没有正式的拉比学系的培训，因此在领袖的眼中就不配解释法律或当众教导。反对的理由与 2:7 相同。

<sup>108</sup> 「公会」(council)。是犹太人最高的立法司法机构。

<sup>109</sup> 「耶稣的名」。名字反映本人，耶稣和祂的权柄是全案的症结，犹太领袖们觉得有控制的必要。

信徒们祷告求胆量

4:23 彼得和约翰既被释放，就到信徒那里去，把祭司长和长老所说的话都告诉他们。  
4:24 他们听见了，就同心合意<sup>110</sup>的高声向神说：「万有的主啊！你是造天、地、海，和其中万物的，4:25 你曾藉着圣灵，托你仆人我们祖宗大卫的口说：

『外邦<sup>111</sup>为甚么争闹<sup>112</sup>，  
万民为甚么谋算虚妄<sup>113</sup>的事？  
4:26 世上的君王一齐起来<sup>114</sup>，  
臣宰也聚集，  
要敌挡主，并主的基督。<sup>115</sup>』

4:27 「希律和本丢彼拉多，外邦人和以色列民，果然在这城里聚集，攻击你所膏的圣仆<sup>116</sup>耶稣，4:28 成就你手和你意旨所预定<sup>117</sup>必有的事。4:29 现在他们恐吓我们，求主鉴察；一面叫你仆人大放胆量讲你的道<sup>118</sup>，4:30 一面伸出你的手来，医治疾病，并且使神迹奇事，因着你圣仆耶稣的名行出来。」4:31 祷告完了，聚会的地方震动<sup>119</sup>；他们就都被圣灵充满，开始放胆讲论神的道。

初期信徒的状况

4:32 那许多信的人都是一心一意<sup>120</sup>的，没有一人说他的东西有一样是自己的，都是大家公用。4:33 使徒以大能力见证主耶稣复活，众人也都蒙大恩。4:34 内中没有一个有缺乏<sup>121</sup>的，因为有产业的人将田产房屋都卖了，把所卖的钱拿来放在使徒脚前；4:35 照各人所需用的，将钱分给各人。4:36 于是一个名叫约瑟，生在塞浦路斯的利未人，使徒称他为巴拿巴的（巴拿巴翻出来就是劝慰子），4:37 卖了自己的田地，也把钱拿来放在使徒脚前。

---

<sup>110</sup> 「同心合意」或作「一心一意」。参 1:14。

<sup>111</sup> 「外邦」或作「万邦」。

<sup>112</sup> 「争闹」或作「激怒」。有敌对的含意。

<sup>113</sup> 「虚妄」或作「枉然」。

<sup>114</sup> 「一齐起来」或作「同一立场」。

<sup>115</sup> 引用诗篇 2:1-2。本处将诗篇的「万邦」包括了犹太人。犹太人现在已是神计划的敌对者。

<sup>116</sup> 「所膏的圣仆」。就是基督，是词藻上的互用。

<sup>117</sup> 「预定」。神行事的原则方向是本段的中心。

<sup>118</sup> 「放胆讲道」。信徒没有请求停止一切的逼迫，或是对仇敌的报复，而是求胆量（勇气）去发展事工，宣讲神藉耶稣带来的信息。

<sup>119</sup> 「震动」。指出神在他们中间。参使徒行传 16:26；出埃及记 19:18；诗篇 114:7；以赛亚书 6:4。

<sup>120</sup> 「一心一意」。并不是他们对所有的事的意见看法相同，而是互相的信任和委身。这种反应不是命令式，而是态度上反应，也是路加表扬的彼此认同的证同。

<sup>121</sup> 「缺乏」或作「穷」。

## 亚拿尼亚和撒非喇的审判

**5:1** 有一个人名叫亚拿尼亚，同他的妻子撒非喇，卖了田产；**5:2** 私自留下部份价银，他的妻子也知道；拿其余的部份来放在使徒脚前。**5:3** 彼得说：「亚拿尼亚！为甚么撒但充满了你的心<sup>122</sup>叫你欺哄圣灵，私自留下部份卖田地的价银呢？**5:4** 田地还没有卖，不是你自己的吗？既卖了，价银不是由你作主吗？你心里怎么起这意念呢？你不是欺骗人，是欺骗神了！」

**5:5** 亚拿尼亚听见这话就仆倒断了气，听见的人都十分惧怕。**5:6** 有些少年人来<sup>123</sup>把他包裹抬出去埋葬<sup>124</sup>了。**5:7** 约过了三小时，他的妻子进来，还不知道这事。**5:8** 彼得对她说：「你告诉我，你们卖田地的价银就是这些吗？」她说：「就是这些。」**5:9** 彼得就说：「你们为甚么同心测试主的灵呢？看哪！埋葬你丈夫之人的脚已到门口，他们也要把你抬出去！」**5:10** 妇人立刻仆倒在彼得脚前断了气。那些少年人进来，见她已经死了，就抬出去埋在她丈夫旁边。**5:11** 全教会<sup>125</sup>和听见这事的人，都极其震惊。

## 使徒行神迹奇事

**5:12** 主藉使徒的手在民间行了许多神迹奇事。他们都同心合意的在所罗门的廊<sup>126</sup>下聚会。**5:13** 其余的人没有一个敢和他们交往<sup>127</sup>；百姓却尊重<sup>128</sup>他们。**5:14** 信而归主的人，连男带女，越发增添。**5:15** 甚至有人将病人抬到街上，放在床上或褥子上，指望彼得过来的时候，或者得他的影儿照在甚么人身上。**5:16** 还有许多人，带着病人和被污鬼<sup>129</sup>缠磨的，从耶路撒冷四围的城邑来。这些人全都得了医治。

## 使徒受逼迫

**5:17** 大祭司和他的一切同人（就是撒都该教门的人）都充满忌恨<sup>130</sup>的起来，**5:18** 下手拿住<sup>131</sup>使徒，收在公众监狱。**5:19** 但主的一个天使在夜间开了监门，领他们出来<sup>132</sup>，说：**5:20**

---

<sup>122</sup> 「充满了你的心」。原文是「掌握了你的心思行动」之意。

<sup>123</sup> 「来」或作「起来」。

<sup>124</sup> 「埋葬」。当天埋葬是第一世纪的犹太习俗（参申 21:23）。

<sup>125</sup> 「教会」。本处是使徒行传首次使用「教会」的名称，意是一羣聚会的人。

<sup>126</sup> 「所罗门的廊」（*Solomon's Portico*）。「廊」或作「门廊」

（*portico*），原文作「拱廊」（*stoa*）。所罗门的廊是有盖的通道，上盖用成排的柱子支撑，廊子朝殿中心开敞。「所罗门的廊」在「外邦人院」（*Court of the Gentiles*）旁，是公众聚集的地方。

<sup>127</sup> 「和他们交往」。信徒开始有特别的身份，其他人不敢贸然加入。

<sup>128</sup> 「尊重」或作「重视」。

<sup>129</sup> 「污鬼」或作「邪灵」，「不洁的灵」。

<sup>130</sup> 「充满忌恨」。原文「忌恨」一字只用于本处及 13:45，是犹太教用以形容宗教产生的烈怒；起因是维持信仰上的纯洁。

<sup>131</sup> 「拿住」或作「逮捕」。

<sup>132</sup> 「领他们出来」或作「带他们出来」。神为使徒表白，证明犹太法庭不代表神。

「你们去站在殿里，把这生命的道都讲给百姓听。」5:21 使徒听了这话，天将亮的时候，就进殿院里去教导人。

当下，大祭司和他的同人来了，召齐公会的人（以色列族的众议士），就差人到监里去把使徒提出来。5:22 但殿卫到了，不见他们在监里，就回来报告说：5:23 「我们看见监牢关得极妥当，看守的人也站在门口，及至开了门，里面一个人都不见。5:24 殿卫长和祭司长听见这话，心里犯难，不知这事究竟如何。5:25 有一个人来报告说：「你们收在监里的人现在站在殿院里教导<sup>133</sup>百姓！」5:26 于是殿卫长陪同殿卫去带使徒来，并没有用暴力<sup>134</sup>（因为怕百姓用石头打他们）。5:27 既带到了，便叫使徒站在公会前，大祭司就问<sup>135</sup>他们说：5:28 「我们不是严严的禁止你们不可奉这名<sup>136</sup>教导人吗？你们倒把你们的道理充满了耶路撒冷，想要叫这人的血归到我们身上<sup>137</sup>！」5:29 彼得和众使徒回答说：「顺从<sup>138</sup>神，不顺从人，是应当的。5:30 你们挂在木头上<sup>139</sup>杀害的耶稣，我们祖宗的神已经叫他复活。5:31 神将他高举在自己的右边，叫他作领导<sup>140</sup>，作救主，将悔改的心和赦罪的恩赐给以色列人<sup>141</sup>。5:32 我们就是这些事的见证人，神赐给顺从之人<sup>142</sup>的圣灵，也为这事作见证。」

5:33 公会的人听见就极其恼怒<sup>143</sup>，想要处死<sup>144</sup>他们。5:34 但有一个法利赛人<sup>145</sup>，名叫迦玛列<sup>146</sup>，是众百姓所敬重的教法师，在公会中站起来，吩咐人把使徒暂且带到外面去。

---

<sup>133</sup> 「教导」。原文作「顺从神」（29节）。使徒再次冒险教导（4:18-20; 5:20）。

<sup>134</sup> 「没有用暴力」。清楚指出使徒并无反抗。

<sup>135</sup> 「问」或作「盘问」，「审问」。

<sup>136</sup> 「这名」。耶稣的名代表耶稣。耶稣是本章争辩议论的中心。

<sup>137</sup> 「血归到我们身上」。是成语，意即「将他的死归罪于我们」。

<sup>138</sup> 「顺从」或作「服从」。参但以理书 3:16-18。

<sup>139</sup> 「挂在木头上」。即「钉在十字架上」。喻意将耶稣看为叛逆的判定（申 21:23）是犹太领袖极大的错失。

<sup>140</sup> 「领导」或作「创办者」。

<sup>141</sup> 「将悔改的心，和赦罪的恩，赐给以色列人」。原文作「赐悔改和赦罪给以色列」。

<sup>142</sup> 「顺从之人」。明显影射领袖们不「顺从」神。

<sup>143</sup> 「极其恼怒」。原文作「大怒」。本字另一处的使用在司提反的话后（7:54）。

<sup>144</sup> 「处死」。罪名极可能是毁谤官长（以下犯上）。（出 22:28）

<sup>145</sup> 「法利赛人」（*Pharisees*）。是耶稣时代的犹太政治和宗教体中最具影响力的一羣。法利赛人数目比撒都该人（*Sadducees*）多（根据约瑟夫（*Josephus*）著作《犹太古史》（*Jewish Antiquities*）17.2.4 [17.42]，当时有超过 6,000 法利赛人），他们在某些教义和行为规则上与撒都该人不同。法利赛人严守旧约规条，又加上许多传统规则，如天使和身体复活等。

5:35 他就对公会说：「以色列人哪！论到这些人，你们应当小心办理。5:36 从前丢大起来，自尊为大，附从他的人约有四百；他被杀后，附从他的全都散了，一切也都完了<sup>147</sup>。5:37 此后，人口登记的时候，又有加利利的犹太起来引诱百姓造反，他也被杀，附从他的人也都四散了。5:38 现在我劝你们不要管这些人，任凭他们吧。他们所谋的、所行的，若是出于人，必归无有<sup>148</sup>；5:39 若<sup>149</sup>是出于神，你们就不能止住他们；恐怕你们倒是和神对敌<sup>150</sup>了。」5:40 公会的人听从了他<sup>151</sup>，便叫使徒来，把他们打了<sup>152</sup>，又命令他们不可奉耶稣的名讲道，就把他们释放了。5:41 他们离开公会，心里欢喜，因配得起为这名受辱。5:42 他们就每日在殿院里，又逐家的、不住的教导和传耶稣是基督。

#### 初次选立七位执事

6:1 那时，门徒倍增。有说希腊话的犹太人<sup>153</sup>向希伯来人发怨言，因为在日常的分配<sup>154</sup>上忽略了他们的寡妇<sup>155</sup>。6:2 十二使徒就叫所有门徒来，对他们说：「我们撇下神的道去管理饭食是不对的。6:3 所以弟兄们，当小心的从你们中间选出七个<sup>156</sup>有好名声、被圣灵充满、智慧充足的人，我们就派他们负责这必须的任务，6:4 让我们专心以祈祷传道为事。6:5 大众都喜悦这话，就拣选了司提反，乃是大有信心，圣灵充满的人，又拣选腓利<sup>157</sup>、伯罗哥罗、尼迦挪、提门、巴米拿，并进犹太教的外邦人安提阿人尼哥拉；6:6 叫他们站在使

---

<sup>146</sup> 「迦玛列」（*Gamaliel*）。是犹太学者兼教师，本节及 22:3 均有提及。他有孙子取相同名字，故被称为「老迦玛列」。犹太文献多处称他为「拉波尼」（*Rabba*；参约 20:16），是「拉比」最崇高的称呼。

<sup>147</sup> 「一切也都完了」。迦玛列的论点是两次的造反都顺其自然的结束。

<sup>148</sup> 「必归无有」或作「必然了结」。

<sup>149</sup> 「若」。本节的「若」是希腊文的第一式（肯定的），不如上节「出于人」的「若」是第三式（可能）。语气偏重「出于神」。

<sup>150</sup> 「和神对敌」。迦玛列思考可能产生事件的后果。

<sup>151</sup> 「听从了他」或作「被他说服」。

<sup>152</sup> 「打了」。这是「四十减去一下」的刑罚（参徒 22:19；林后 11:24；可 13:引用）。使徒没有服从宗教权威人士的命令，因而受刑（申 25:2-3）。在 4:18 他们被警告，现在被打；在路加的笔下，反对者的敌意加强。

<sup>153</sup> 「说希腊话的犹太人」。就是祖藉犹太的希腊人，但他们已经适应了希腊的生活方式和思想言语。埃及的亚历山大城是他们聚居之地，但踪迹遍布罗马帝国。

<sup>154</sup> 「日常的分配」。早期教会以供应信徒日常需用为基本责任。

<sup>155</sup> 「寡妇」。供应「寡妇」是圣经的主论之一：申命记 10:18；16:11；24:17，19-21；26:12-13；27:19；以赛亚书 1:17-23；耶利米书 7:6；玛拉基书 3:5。

<sup>156</sup> 「七个」。犹太市议会通常有七位成员。

<sup>157</sup> 「腓利」（*Philip*）。是希腊名字。名单上几个希腊名字表示选出说希腊话的人解决 6:1 的问题。

徒面前；使徒祷告了，就按手在他们头上。**6:7** 神的道继续兴旺，在耶路撒冷门徒数目<sup>158</sup>加增的甚多，也有许多祭司信从了这道。

### 司提反被捕

**6:8** 司提反满有恩惠能力，在民间行了大奇事和神迹<sup>159</sup>。**6:9** 当时有所谓自由人会堂<sup>160</sup>的几个人，就是古利奈和亚力山太人，并有基利家和亚西亚省<sup>161</sup>的几个人，起来和司提反辩论。**6:10** 司提反是以智慧和圣灵说话，众人敌挡不住<sup>162</sup>；**6:11** 就暗中煽动<sup>163</sup>人来说：「我们听见他说亵渎摩西和神的话。」**6:12** 他们又耸动了百姓、长老，并律法师，就来捉拿司提反，把他带到公会去。**6:13** 他们设下假见证说：「这个人说话，不住的侮辱圣所<sup>164</sup>和律法<sup>165</sup>；**6:14** 我们曾听见他说拿撒勒人耶稣要破坏此地，也要改变摩西所交给我们的规条<sup>166</sup>。」**6:15** 在公会里坐着的人，都定睛看他，就见他的面貌好像天使的面貌<sup>167</sup>。

### 司提反当众申诉

**7:1** 然后大祭司说：「这些事是真的吗？」**7:2** 司提反说：「诸位父兄请听。当日我们的祖宗亚伯拉罕在美索不达米亚还未迁往哈兰的时候，荣耀的神向他显现，**7:3** 对他说：『你要离开本地和亲族，往我所将要指示你的地方去。』<sup>168</sup>」**7:4** 他就离开迦勒底人之地迁往哈兰。他父亲死了以后，神使他在那里搬到你们现在所住之地。**7:5** 神并没有将这地方给他为产业<sup>169</sup>，连立足之地<sup>170</sup>也没有给他；但应许要将这地赐给他和他的后裔为业<sup>171</sup>，虽

---

<sup>158</sup> 「耶路撒冷门徒数目」。许多犹太人甚至宗教领袖顺从了真道。

<sup>159</sup> 「奇事和神迹」。首次提到十二使徒之外的人行神迹奇事。

<sup>160</sup> 「自由人会堂」。重获自由身份的奴隶并他们后代的会堂。

<sup>161</sup> 「亚西亚省」 (*Province of Asia*)。是罗马省份，约占今日的小亚细亚 (*Asia Minor*) 西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家 (*Phrygia*) 和加拉太 (*Galatia*) 两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

<sup>162</sup> 「敌挡不住」。路 12:11-12; 21:15 记载的应验。

<sup>163</sup> 「煽动」或作「怂恿」。

<sup>164</sup> 「圣所」。指圣殿。

<sup>165</sup> 「律法」。指摩西律法。夸张第 11 节的亵渎成份。反对神颂在摩西五经的「律法」就是亵渎神 (申 28:15-19)。有关犹太人对假见证的立场，参出埃及记 19:16-18; 20:16。司提反在第 7 章的申诉或是本处提及圣殿之因。

<sup>166</sup> 「破坏此地，改变规条」。司提反看基督的事工远比圣殿重要，因此对以圣殿为中心的犹太教是严重的挑战。不如使徒行传第 3 至第 4 章的争论，本处的论点不再只是耶稣和祂的复活，复活的震撼和圣殿为中心的观念成了争议。本处的诬告不一定是无中生有，而是对司提反所说的误解。

<sup>167</sup> 「天使的面貌」。对司提反的形容，加强了当时情绪的表现。司提反的面貌带有超自然的、代神发言者的形态。

<sup>168</sup> 引用创世记 12:1。

<sup>169</sup> 「并没有将这地方给他为产业」或作「并没有给其他的为产业」。原文语气以「没有将这地方给他为产业」为重，与下句相连意义更加清楚。

然那时亚伯拉罕还没有儿子。7:6 神说：『你<sup>172</sup>的后裔必寄居<sup>173</sup>外邦，那里的人要叫他们作奴仆，苦待他们四百年。<sup>174</sup>』7:7 又说：『我要惩罚<sup>175</sup>使他们作奴仆的那国，以后他们要出来，在这地方事奉<sup>176</sup>我。<sup>177</sup>』7:8 神又赐他割礼的约<sup>178</sup>；于是亚伯拉罕生了以撒，出生第八日给他行了割礼<sup>179</sup>；以撒生雅各，雅各生十二位先祖<sup>180</sup>。7:9 先祖们嫉妒约瑟，把他卖到埃及去。神却与他同在，7:10 救他脱离一切苦难，又使他在埃及王法老面前，得恩典有智慧；法老也派<sup>181</sup>他作埃及国的宰相兼管全家。7:11 后来埃及和迦南全地遭遇饥荒，大受艰难，我们<sup>182</sup>的祖宗就绝了粮。7:12 雅各听见在埃及有粮，就打发我们的祖宗初次往那里去。7:13 第二次去时，约瑟与弟兄们相认，约瑟一族也被法老知道了。7:14 约瑟就打发弟兄请父亲雅各和全家七十五个人都来。7:15 于是雅各下了埃及，后来他和我们的祖宗都死在那里。7:16 他们的骸骨又被带到示剑，迁葬于亚伯拉罕在示剑用银子从哈抹子孙买来的坟墓<sup>183</sup>里。

7:17 「及至 神对亚伯拉罕应许实现的日期将到，以色列民在埃及人丁剧增，7:18 直到有不晓得约瑟的新王兴起<sup>184</sup>。7:19 就是他利用<sup>185</sup>我们的民族，苦害我们的祖宗，强迫他们遗弃婴孩，使婴孩不能存活。7:20 那时，摩西生下来，俊美非凡<sup>186</sup>。在他父亲家里养了三

---

<sup>170</sup> 「立足之地」或作「脚掌可踏之地」。参申命记 2:5。

<sup>171</sup> 引用创世记 12:7; 13:15; 15:2, 18; 17:8; 24:7; 48:4。这应许的神学重要性参罗马书第 4 章及加拉太书第 3 章。

<sup>172</sup> 「你的」。原文作「他的」。为求与 7:3 连贯，本处引句改用第二身的称呼。

<sup>173</sup> 「寄居」或作「陌生人」。是在外邦居住的非公民。

<sup>174</sup> 引用创世记 15:13。出埃及记 12:40 阐明寄居时期为 430 年。

<sup>175</sup> 「惩罚」或作「定罪」。参创世记 15:14。

<sup>176</sup> 「事奉」或作「敬拜」。有宗教仪式的含意。

<sup>177</sup> 引用出埃及记 3:12。

<sup>178</sup> 「约」。注意立约的应许是在亚伯拉罕进入应许地之先，建立圣殿以前。

<sup>179</sup> 「出生第八日行割礼」。参创世记 17:11-12。

<sup>180</sup> 「十二先祖」。雅各的十二个儿子是犹太民族著名的祖先（参创 35:23-26）。

<sup>181</sup> 「派」或作「指定」。参创 41:41-43。

<sup>182</sup> 「我们」。司提反全段用「我们」祖宗，直至第 51 节斥责犹太人时改称「你们」和「你们的祖宗」，加深了责备的语气。

<sup>183</sup> 「买来的坟墓」参创世记 49:29-32。

<sup>184</sup> 引用出埃及记 1:8。

<sup>185</sup> 「利用」或作「用甜言蜜语劝动」。

<sup>186</sup> 「俊美非凡」或作「十分讨神喜悦」。

个月，7:21 他被遗弃的时候，法老的女儿拾了去<sup>187</sup>，养为自己的儿子。7:22 因此摩西学了<sup>188</sup>埃及人一切的学问，说话行事都有才华。7:23 他将到四十岁时，心中起意去看望他的同胞<sup>189</sup>以色列人。7:24 到了那里，见他们一个人捱打，就挺身而出，为那受欺压的人报仇，打死了那埃及人。7:25 他以为同胞必明白 神是藉他的手搭救他们，他们却不明白<sup>190</sup>。7:26 第二天，摩西遇见两个以色列人打架，就劝他们和睦<sup>191</sup>，说：『你们二位是弟兄，为甚么彼此伤害呢？』7:27 那欺负邻舍的把他推开<sup>192</sup>说：『谁立你作我们的首领和审判官呢？7:28 难道你要杀我，像昨天杀那埃及人吗？<sup>193</sup>』7:29 摩西听见这话就逃走了，寄居于米甸；在那里生了两个儿子。

7:30 「过了四十年，在西乃山的旷野<sup>194</sup>，有一位天使从荆棘火焰中向摩西显现。<sup>195</sup> 7:31 摩西见了那异象，便觉希奇；正进前查看的时候，主发声对他说：7:32 『我是你列祖的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。<sup>196</sup>』摩西战战兢兢，不敢细察。7:33 主却对他说：『把你脚上的鞋脱下来，因为你所站之地是圣地。<sup>197</sup> 7:34 我的百姓在埃及所受的困苦<sup>198</sup>，我的确看见了；他们悲叹的声音，我也听见了；我下来是要救<sup>199</sup>他们。你来，我要差你往埃及去！<sup>200</sup>』7:35 这摩西<sup>201</sup>，就是百姓拒绝的，说：『谁立你作我们的

---

<sup>187</sup> 「法老的女儿拾了去」。有的认为「拾去」是「拾去为奴」，但比较合理的是拾去「领养」。「领养」却不是今日需经的法律程序。

<sup>188</sup> 「学了」。原文是被动式的「栽培」。

<sup>189</sup> 「同胞」或作「弟兄」。下同。

<sup>190</sup> 「却不明白」。司提反话语的重心：以色列人不明白神藉祂拣选的人做了甚么，从前在约瑟身上以色列先祖犯的是同样的错误（参 3:17; 13:27）。经文有多处指出历史性的错失：诗篇 106:6-46；以西结书 20 及尼希米记 9:6-38。

<sup>191</sup> 「就劝他们和睦」或作「调停」。

<sup>192</sup> 「把他推开」或作「拒绝摩西」。

<sup>193</sup> 引用出埃及记 2:14。原文这种问题，语气是否定的（摩西并不想杀人），但摩西知道自己人之事已隐瞒不住，只得逃离埃及。这解释是根据希腊古卷。希伯来古卷（或出埃及记）背景只记载摩西知道杀人之事已传开，逃离埃及是因法老想杀他。

<sup>194</sup> 「旷野」或作「沙漠」。下同。

<sup>195</sup> 引用出埃及记 3:2。

<sup>196</sup> 引用出埃及记 3:6。本句提示神是应许的神，以色列的神。

<sup>197</sup> 引用出埃及记 3:5。「所站之地是圣地」一句指出神并不局限于某一地方，祂显现的地方就是「圣地」。

<sup>198</sup> 「困苦」或作「虐待」。

<sup>199</sup> 「救」或作「释放」。

<sup>200</sup> 引用出埃及记 3:7-8, 10。

<sup>201</sup> 「这摩西」。原文作「这人」。本段用了多次。



首领和审判官的？<sup>202</sup>』 神却藉那在荆棘中显现之天使的手<sup>203</sup>，差派他作首领和作救赎者<sup>204</sup>。7:36 这人领百姓出来，在埃及、在红海、在旷野，四十年间行了奇事神迹<sup>205</sup>。7:37 就是这位摩西，他曾对以色列人说：『 神要从你们弟兄中间，给你们兴起一位先知像我的。<sup>206</sup>』 7:38 这人曾在旷野会中<sup>207</sup>，和西乃山上与那对他说话的天使同在，又与我们的祖宗同在，并且领受了活的圣言<sup>208</sup>传给我们。7:39 我们的祖宗却不肯听从<sup>209</sup>，反排挤他<sup>210</sup>，心里归向埃及。7:40 对亚伦说：『你且为我们造些神像在我们前面引路，因为领我们出埃及地的那个摩西，我们不知道他遭了甚么事！<sup>211</sup>』 7:41 那时，他们造了一个牛犊，又拿祭物献给那偶像，为自己手所作的欢乐。7:42 神就转脸不顾，任凭<sup>212</sup>他们敬拜天上的日月星辰<sup>213</sup>，正如先知书上所写的说：『以色列家啊！你们四十年间在旷野，岂是将祭牲和祭物<sup>214</sup>献给我吗<sup>215</sup>？7:43 你们抬着摩洛<sup>216</sup>的帐幕<sup>217</sup>和理番<sup>218</sup>神的星，就是你们所造为要敬拜的像；因

<sup>202</sup> 引用出埃及记 2:14（参 7:27）。神对摩西的看法和以色列人的极不相同。司提反引用「首领和审判官」是要将摩西和耶稣作比较，但他却没有明说。使徒行传的读者从本书其他的言论中定然认出这是耶稣被拒绝的先例。

<sup>203</sup> 「天使的手」或作「天使」。「天使的手」可以是天使本身，或是天使的运作。天使的显现和第一世纪犹太人的看法吻合，就是神不向任何人显现（约 1:14-18；加 3:19；申 33:2）。

<sup>204</sup> 「救赎者」或作「释放者」。

<sup>205</sup> 「奇事神迹」。摩西的作风和耶稣相似。本词在使徒行传用了 9 次：2:19, 22, 43; 4:30; 5:12; 6:8; 7:36; 14:3; 15:12。

<sup>206</sup> 引用申命记 18:15。本句引出耶稣和摩西一样的是首领和先知（徒 3:22；路 9:35）。

<sup>207</sup> 「会中」。原文此字是一般人对教会的称呼，本处只是聚会之意。

<sup>208</sup> 「圣言」。指赐与摩西的律法。

<sup>209</sup> 「听从」。是司提反演说的重点。以色列国不「听从」神的指引，选择埃及而不要应许之地。

<sup>210</sup> 「排挤他」或作「推开他」。在司提反的话语中，这是第二次摩西「被推开」（参 7:27）。

<sup>211</sup> 引用出埃及记 32:1, 23。疑问（我们不知道他遭了甚么事）以不信的行动达意。这行动和神在出埃及记 23:20 的应许成了对照。

<sup>212</sup> 「任凭」。建议了保罗在罗马书 1:18-32 的「任凭」有类似的审判。

<sup>213</sup> 「敬拜天上的日月星辰」。这举动违背了申命记 4:19; 17:2-5 的命令。参诗篇 106:36-43。

<sup>214</sup> 「祭牲和祭物」。词义上，这两词是互补的。用在一起是加强语气之意。

<sup>215</sup> 「献给我吗」。原文的语气要求的是负面的回答——不是的。

<sup>216</sup> 「摩洛」（*Moloch*）。是迦南地的偶像，是管理天空及太阳的神。

<sup>217</sup> 「帐幕」或作「会幕」。放置宗教仪具的所在；或是流动式的「神龕」。

此，我要把你们迁到巴比伦外去。<sup>219</sup>』7:44 我们的祖宗在旷野，有法柜的帐幕<sup>220</sup>，是神吩咐摩西叫他照所看见的样式作的。7:45 这帐幕，我们的祖宗相继承受，当神在他们面前赶出外邦人<sup>221</sup>去的时候，他们同约书亚把帐幕搬进承受为业之地，直存到大卫的日子。7:46 大卫在神面前蒙恩，祈求为雅各家预备居所。7:47 却是所罗门为神造成殿宇<sup>222</sup>。7:48 其实至高者<sup>223</sup>并不住在人手<sup>224</sup>所造的，就如先知所言：

7:49 『主说，天是我的座位，  
地是我的脚凳，  
你们要为我造何等的殿宇？  
那里是我安息的地方<sup>225</sup>呢？

7:50 这一切不都是我手<sup>226</sup>所造的么？<sup>227</sup>』

7:51 「你们这顽梗<sup>228</sup>、心与耳未受割礼<sup>229</sup>的人！常时抗拒圣灵，像你们的祖宗。7:52 那一个先知，不是你们祖宗逼迫呢？<sup>230</sup>他们也把预言那义者<sup>231</sup>要来的人杀了，如今你们成了出卖和杀害那义者<sup>232</sup>的人！7:53 你们受了天使所传<sup>233</sup>的律法，却不遵守。」

---

<sup>218</sup> 「理番」 (*Rephan*)。是外邦偶像，罗马的「农神」（也作「土星」)。「理番」一字原文有多种拼音，含盖一列的神祇和史实性信仰的误差。

<sup>219</sup> 引用阿摩司书 5:25-27。该处是放逐的预言。

<sup>220</sup> 「帐幕」。这是放置法柜用的帐幕，是所罗门圣殿的前身，代表神居住在人间之地。以色列人却仍旧不忠。

<sup>221</sup> 「神在他们面前赶出外邦人」。司提反回笔指出以色列人不断拜偶像之前神的信实。

<sup>222</sup> 参列王纪上 8:1-21。

<sup>223</sup> 「至高者」。是对神的称呼（来 7:1；路 1:32, 35；徒 16:7），特指神的威严。

<sup>224</sup> 「人手」。新约使用上有负面的含义（参可 14:58；徒 17:24；弗 2:11；来 9:11, 24），「人手」「有非永恒性」之意。本处的责备与旧约用法相似，不是否定「人手」建圣殿，而是过于重视「人手」的成份（王上 8:27；赛 57:15；代上 6:8；耶 7:1-34）。

<sup>225</sup> 「那里是我安息的地方」。语气是人无法建造容得下神的地方。

<sup>226</sup> 「我手」。代表神自己。「亲手」之意。

<sup>227</sup> 引用以赛亚书 66:1-2。若是神创造天地，人间建筑物如何能容纳神？

<sup>228</sup> 「顽梗」或作「硬颈项」。严词责备的开始。

<sup>229</sup> 「心与耳未受割礼」或作「顽固刚愎」。

<sup>230</sup> 「一个先知，不是你们祖宗逼迫呢」。是指犹太人逼害所有先知之意。

<sup>231</sup> 「义者」。指耶稣。

<sup>232</sup> 「出卖和杀害那义者」。这极严厉的谴责有旧约的根源（王上 19:10-14；尼 9:26；代下 36:16）。

<sup>233</sup> 「受了天使所传」或作「领受天使所宣告」。第一世纪的犹太传统相信摩西律法是从天使转传。参 7:35。

司提反殉道

7:54 众人听见这话，就极其恼怒<sup>234</sup>，向司提反咬牙切齿<sup>235</sup>。7:55 但圣灵充满的司提反定睛望天，看见神的荣耀，又看见耶稣站在神的右边<sup>236</sup>；7:56 就说：「看哪！我看见天开了，人子站在神的右边！」7:57 众人掩着耳朵<sup>237</sup>，大声喊叫，齐心拥上前去；7:58 把他推到城外，用石头打他<sup>238</sup>；作见证的人把衣裳<sup>239</sup>放在一个少年人名叫扫罗的脚前。7:59 他们正继续用石头打的时候，司提反呼喊说：「求主耶稣接收我的灵魂！」7:60 又跪下大声喊着说：「主啊！不要将这罪归于他们。」<sup>240</sup>说了这话，就死了；8:1 扫罗也喜悦他被害。

扫罗迫害教

从这日起，耶路撒冷的教会大遭逼迫；除了使徒以外，门徒<sup>241</sup>都分散在犹太和撒玛利亚各处<sup>242</sup>。8:2 有虔诚的人把司提反埋葬了，为他捶胸大哭<sup>243</sup>。8:3 扫罗却想残害教会<sup>244</sup>，逐家逐户拉着男女下在监里。

腓利在撒玛利亚传道

8:4 那些被迫分散的人往各处去传福音。8:5 腓利下撒玛利亚大城<sup>245</sup>去，向们宣讲基督。8:6 群众听见了，又看见腓利所行的神迹<sup>246</sup>，就一心一意的听从他的话；8:7 因为有许

---

<sup>234</sup> 「极其恼怒」或作「冲冲大怒」。

<sup>235</sup> 「咬牙切齿」。这成语指「烈怒」。

<sup>236</sup> 「耶稣站在神的右边」。耶稣站着（不是坐着）有起身迎接孩子之意。司提反异象的宣告彻底开罪了他的听众，因犹太人不承认任何人能与神享权。本句是诗篇 110:1 稍加变动的話。

<sup>237</sup> 「掩着耳朵」。指他们不要再听认为是亵渎的话。

<sup>238</sup> 「用石头打他」。这场面正是 7:52 所形容的。

<sup>239</sup> 「衣裳」或作「外衣」。脱下「外衣」或「外袍」，使双手自由挥动（本处是为了掷石块）。

<sup>240</sup> 「主啊！不要将这罪归于他们。」耶稣在十字架上说过这话（路 23:34, 46）。

<sup>241</sup> 「门徒」。因耶路撒冷此后仍有教会，并事故缘起于「说希腊语的犹太人」（徒 6-8 章），散开的「门徒」可能只是「说希腊语的犹太人」门徒。

<sup>242</sup> 「各处」或作「乡下」。

<sup>243</sup> 「捶胸大哭」。被石头打死的人，通常是不许举哀的。本句指出司提反的含冤而死。

<sup>244</sup> 「残害教会」。有「除灭教会」的含意。

<sup>245</sup> 「撒玛利亚大城」。若是「撒玛利亚城」，就极可能是大希律为纪念罗马君皇奥古斯都所建。若译作「撒玛利亚大城」，那就是别的城市。柔斯汀（Justin）认为这是 8:9 西门所在的「吉特」（Gitta）。

<sup>246</sup> 「神迹」。使徒行传使用这名词 13 次，本节只用 2 次（14:3 及 15:12）。

多人被污灵<sup>247</sup>附着，那些灵大声尖叫，从他们身上出来；还有许多瘫痪的、瘸腿的，都得到了医治。**8:8** 在那城里，就大有喜乐<sup>248</sup>。

**8:9** 有一个人，名叫西门，向来妄自尊大，在那城里行邪术<sup>249</sup>，使撒玛利亚的百姓惊奇；**8:10** 无论大小，都留意他，说：「这人就是那称为 神的大能者<sup>250</sup>。」**8:11** 他们听从他，因他久用邪术使他们惊奇。**8:12** 及至他们信了腓利所传 神国<sup>251</sup>的福音和耶稣基督的名，连男带女就受了洗。**8:13** 西门自己也信了；既受了洗，就常接近腓利，看见他所行的神迹和大异能，就甚惊奇<sup>252</sup>。

**8:14** 在耶路撒冷的使徒听见撒玛利亚人领受了 神的道，就打发<sup>253</sup>彼得和约翰往他们那里去。**8:15** 两个人到了，就为他们祷告，要叫他们受圣灵；**8:16**（因为圣灵还没有临到他们一个人身上，他们只奉主耶稣的名受了洗。）**8:17** 于是彼得和约翰按手在他们<sup>254</sup>头上<sup>255</sup>，他们就受了圣灵<sup>256</sup>。

**8:18** 西门看见使徒按手便有圣灵赐下，就拿钱给使徒，**8:19** 说：「把这能力<sup>257</sup>也给我，叫我手按着谁，谁就可以受圣灵。」**8:20** 彼得却说：「愿你的银子和 you 一同灭亡吧<sup>258</sup>！因你想可以用钱买 神的恩赐！**8:21** 你在这事<sup>259</sup>上，无分无关；因为在 神面前，你的心不正。**8:22** 你当懊悔你这罪恶，祈求<sup>260</sup>主，或者你心里的意念<sup>261</sup>可得赦免。**8:23** 我看出你的嫉

---

<sup>247</sup> 「污灵」或作「不洁的灵」。是仪文上的不洁，因此使其所附之人不洁。

<sup>248</sup> 「喜乐」。这末世时期的「喜乐」是从神决策性的救赎而生（路 7:22-23）。注意医治的神迹已从十二使徒延伸至其他门徒。

<sup>249</sup> 「邪术」或作「法术」，「魔术」（非今日幻觉性的「戏法」）。

<sup>250</sup> 「神的大能者」或作「神伟大的能力」，「有神大能的人」。

<sup>251</sup> 「神国」。是耶稣传道的内涵：1:3。本词亦用于 14:22; 19:8; 28:23, 31。

<sup>252</sup> 「惊奇」。使百姓「惊奇」的西门，对腓利从神来的超然力量感到「惊奇」。基督远超任何文化可提供的。

<sup>253</sup> 「打发」。由使徒带领的耶路撒冷教会，关注及策略教会的扩展。本章 15-17 节的按手分派圣灵可以为证。

<sup>254</sup> 「他们」。指撒玛利亚人（*Samaritans*）。

<sup>255</sup> 「头上」或作「身上」。

<sup>256</sup> 「受了圣灵」。路加特意记载本次圣灵的分赐有关跨越民族的疆界，包括远方的人（2:38-40）。

<sup>257</sup> 「能力」或作「权柄」。

<sup>258</sup> 「愿你的银子和 you 一同灭亡吧」。是非常严重的咒诅。神的恩赐是神亲自颁发命定的，不是金钱可以购买。

<sup>259</sup> 「事」。原文作「道」（*logos*）。本字的含意十分广泛，可译作「这些东西」。「东西」太口语化，故用「这事」。

<sup>260</sup> 「祈求」或作「哀求」。

<sup>261</sup> 「意念」或作「动机」，「动念」。

妒<sup>262</sup>，又被罪恶捆绑。**8:24** 西门回答说：「愿你们为我求主，叫你们所说的，没有一样临到我身上。<sup>263</sup>」

**8:25** 彼得和约翰既严肃的见证<sup>264</sup>传讲了主的道<sup>265</sup>，就回耶路撒冷去；一路上在撒玛利亚好些村庄<sup>266</sup>传扬福音。

腓利和埃提阿伯的太监

**8:26** 然后，有主的一个天使对腓利说：「起来！向南走<sup>267</sup>，往那从耶路撒冷下迦萨的路上去。」（那路是旷野<sup>268</sup>。）**8:27** 腓利就起身去了。他在路上遇见一个埃提阿伯女王干大基<sup>269</sup>的内臣，是总管她国库的太监<sup>270</sup>；他上耶路撒冷礼拜<sup>271</sup>去了，**8:28** 现在回来，在车上

---

<sup>262</sup> 「嫉妒」。原文是成语的「在苦胆之中」，有「忌恨」之意。西门在此对使徒按手赐下圣灵的能力既羡慕又妒忌，很想自己也获此权柄，故「嫉妒」的成份较「恨」的成份为高。类似「苦胆」的描写见于申 29:17-18。

<sup>263</sup> 西门并没有依彼得的指责认罪，故有学者认为本句是带有讥讽的语气。西门这句话的性质并不清楚。

<sup>264</sup> 「见证」或作「警告」，或是对西门的指责。但本节的听众应是对全部的信徒。

<sup>265</sup> 「主的道」或作「主的话」（*the word of the Lord*）。可译作「神的道」、「耶和華的道」，是旧约文学专用名词，一般是神性预言的颁布（例：创 15:1；赛 1:10；拿 1:1）。新约使用这名词 15 次，3 次作  $\rho\eta\mu\alpha\ \tau\omicron\upsilon\ \kappa\upsilon\rho\iota\omicron\upsilon$  (*rhēma tou kuriou*) 「主的话」（路 22:61；徒 11:16；彼前 1:25）；12 次作  $\lambda\omicron\gamma\omicron\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\ \kappa\upsilon\rho\iota\omicron\upsilon$  (*logos tou kuriou*) 「主的道」（本处及徒 13:44, 48, 49；15:35, 36；16:32；19:10, 20；帖前 1:8；4:15；帖后 3:1）。这名词在新旧约同样专指话语的神圣出处和预言本质。

<sup>266</sup> 「撒玛利亚好些村庄」。使徒积极地在「说希腊话的犹太信徒」开展的事工上参与。

<sup>267</sup> 「向南走」。可以译作「约在正午」。由于天使的吩咐有迫切的语气，需要立时进行，译作「向南走」较合原意。

<sup>268</sup> 「旷野」或作「沙漠」。「那路是旷野」可能是作者的解释，也可能是天使所说的一部份。若是天使所说，全句应是：「……往那从耶路撒冷下迦萨的路上去，就是那旷野的路。」

<sup>269</sup> 「干大基」（*Candace*）。是埃提阿伯女王的称号。埃提阿伯是苏丹北部的「扭比亚国」（*Nubia*），以「墨若」为首都。（不是日后称为「埃塞俄比亚」的「阿比西尼亚」，该国在第四世纪以基督教为国教。）学者引出在主前主后第一世纪多位「干大基」称号的「墨若」女王。本节的「干大基」可能是名为阿曼提里（*Amantitere*）的女王，主后 25-41 年在位。

<sup>270</sup> 「太监」。通常是割割了的人，但并不每每如此（参创 39:1，波提乏被称为「太监」）。东方宫廷喜用割割的人作内臣，犹太教却反对这种习俗。摩西律法排斥「太监」（申 23:1），但神却接纳他们（赛 56:3-5）。这人是个高官，因他

坐着，念先知以赛亚的书。**8:29** 圣灵就对腓利说：「你去贴近那车走。」**8:30** 腓利就跑到太监的车旁，听见他念先知以赛亚的书<sup>272</sup>，便问他说：「你所念的，你明白吗？」**8:31** 他说：「没有人指教我，怎能明白呢<sup>273</sup>？」于是请腓利上车，与他同坐。**8:32** 他所念的那段经，说：

「他像羊被牵到宰杀之地，  
又像羊羔在剪毛的人手下无声，  
他也是这样不开口。

**8:33** 他卑微的时候，人不按公义审判他<sup>274</sup>；  
谁能述说他的后代<sup>275</sup>？因为他的生命已从地上被夺去。<sup>276</sup>」

**8:34** 于是太监对腓利说：「请问，先知说这话，是指着谁？是指着自己呢，是指着别人呢？」<sup>277</sup> **8:35** 腓利就开口从这经上起<sup>278</sup>，对他传讲耶稣。**8:36** 二人正往前走，到了有水的地方；太监说：「看哪！这里有水，还有甚么妨碍我受洗呢<sup>279</sup>？」<sup>280</sup> **8:37** (empty) **8:38** 于是吩咐车停住，腓利和太监二人同下水里去，腓利就给他施洗。**8:39** 从水里上来，主的灵把腓利提了去，太监就不再见到他了，于是欢欢喜喜<sup>281</sup>的前行。**8:40** 腓利却发现自己在亚锁都<sup>282</sup>，他走遍那地方，在各城宣传福音，直到该撒利亚<sup>283</sup>。

---

掌管女皇的国库。他肉体上不一定是太监，但却是第一位成为基督徒的纯外邦人（8:4-25 的撒玛利亚人是犹太和外邦混血的民族）。

<sup>271</sup> 「上耶路撒冷礼拜」。他既上耶路撒冷礼拜，可能是进了犹太教的人。本句成了使徒行传第 10 章的楔子。

<sup>272</sup> 「先知以赛亚的书」或作「书卷」。「书卷」在当代价值不菲，故这太监的富有及与上层社会的关系可见。

<sup>273</sup> 「怎能明白呢」。有译本用「怎能明白这天书呢」的语气。

<sup>274</sup> 「人不按公义审判他」或作「人不容公义向他伸张」。

<sup>275</sup> 「后代」或作「家庭」，「源出」。这种问法指出当代的无情，冤杀了默然的神仆。

<sup>276</sup> 引用以赛亚书 53:7-8。

<sup>277</sup> 「是指着自己呢，是指着别人呢？」第一世纪犹太教认为「自己」是以赛亚，「别人」是以色列国。

<sup>278</sup> 「这经上起」。腓利引用的经文可能在使徒行传他处引用过。至少本书的读者会知道其他经文指甚么。

<sup>279</sup> 「有甚么妨碍我受洗呢」本句语气是「我应当受洗了，对吗？」

<sup>280</sup> 有古卷在此有：「8:37 腓利说：「你若是一心相信，就可以。」他回答说：「我信耶稣基督是神的儿子。」」

<sup>281</sup> 「欢欢喜喜」。注意对福音的反应都是喜乐的（11:23; 13:48）。

<sup>282</sup> 「亚锁都」（Azotus）。在巴勒斯坦南部海岸，旧约时代称为「亚实特」（Ashdod）。

## 扫罗归主

9:1 当时，扫罗仍然向主的门徒，口吐威吓凶杀的话<sup>284</sup>；去见大祭司，9:2 求文书给大马士革的各会堂<sup>285</sup>，若是找着信奉这道<sup>286</sup>的人，无论男女，都准他捆绑带到<sup>287</sup>耶路撒冷<sup>288</sup>。9:3 扫罗在路上，将到大马士革的时候，忽然从天上发光，四面照着<sup>289</sup>他；9:4 他就仆倒在地，听见有声音对他说：「扫罗！扫罗！<sup>290</sup>你为甚么逼迫我<sup>291</sup>？」9:5 他问：「主啊！你是谁？」主说：「我就是你所逼迫的耶稣。9:6 起来，进城去，你所当作的事，必有人告诉你。」9:7（同行的人站在那里，说不出话<sup>292</sup>来，因他们听见声音，却看不见人。）<sup>293</sup>9:8 扫罗从地上起来，眼睛虽然睁开，竟不能看见甚么<sup>294</sup>；同行的人就拉着他的手，领他进了大马士革。9:9 三日内他不能看见，也不吃，也不喝<sup>295</sup>。

9:10 当下在大马士革，有一个门徒名叫亚拿尼亚。主<sup>296</sup>在异象中对他说：「亚拿尼亚！」他回答：「主！我在这里。」9:11 主就对他说：「起来，往一条叫直街<sup>297</sup>的街上

---

<sup>283</sup> 「该撒利亚」（*Caesarea*）。巴勒斯坦海岸城市（并非该撒利亚腓立比（*Caesarea Philippi*）），位于迦密山（*Mount Carmel*）之南。参 10:1 该撒利亚注解。

<sup>284</sup> 「口吐威吓凶杀的话」。原文作「喷出威胁谋杀的气」，意思是以死要胁信徒。

<sup>285</sup> 「会堂」。参 6:9 注解。

<sup>286</sup> 「这道」。古代宗教文献有时称为「道德与灵的观点中的一生道路」。「这道」在本书多处使用（19:9, 23; 22:4; 24:14, 22）以之与犹太教对照。犹太教认为人生有两条道路：真的和假的。「这道」是真道（犹太文献提及）。

<sup>287</sup> 「捆绑带到」或作「绑到」。拘捕之意。

<sup>288</sup> 大马士革至耶路撒冷是六日路程。基督教已传到叙利亚。

<sup>289</sup> 「照着」。根据 26:13，「照着」扫罗的光比日头更亮。

<sup>290</sup> 「扫罗！扫罗！」迭字表示感情。

<sup>291</sup> 「逼迫我」。「逼迫」教会就是「逼迫」耶稣。

<sup>292</sup> 「说不出话」。是因为恐惧或惊讶。

<sup>293</sup> 本句是路加的旁述。22:9 指出同行的人见到光，但听不到声音。他们只知道事发生。

<sup>294</sup> 「不能看见甚么」。暂时的失明（至第 18 节），有如路加福音第 1 章撒迦利亚的聋哑，让扫罗（保罗）可以专心思想发生的事。

<sup>295</sup> 「也不吃，也不喝」。禁食可能是实践路加福音 5:33-39 的记载。禁食时期通常是深省的时刻。

<sup>296</sup> 主引导一切事件的发生，包括亚拿尼亚和保罗的相见，直至福音的传开。本处的「主」是耶稣。

<sup>297</sup> 「直街」。注意地点的详细，也注意亚拿尼亚和保罗二人迂回的背景在「直街」寻得答案。耶稣的引导是清楚直接的。

去，在犹大的家里找一个大数人名叫扫罗。因他正祷告，**9:12** 在异象中<sup>298</sup>看见了一个人，名叫亚拿尼亚，进来按手在他身上，使他能看见。」**9:13** 亚拿尼亚却回答说<sup>299</sup>：「主啊！我听见许多人说，这人怎样在耶路撒冷多多苦害你的圣徒，**9:14** 并且他在这里有祭司长的授权拘禁一切求告你名的人<sup>300</sup>。」**9:15** 主对亚拿尼亚说：「你只管去，因他是我所拣选的器皿<sup>301</sup>，要在外邦人和君王并以色列人<sup>302</sup>面前宣扬我的名。**9:16** 我也要指示他，为我的名必须受许多的苦难。」**9:17** 亚拿尼亚就去了，进入那家，按手在扫罗身上说：「兄弟扫罗！在你来的路上，向你显现的主，就是耶稣，打发我来叫你能看见，又被圣灵充满<sup>303</sup>。」**9:18** 扫罗的眼睛上，立刻好像有鳞掉下来，他就看见了，于是他起来受了洗；**9:19** 吃过饭就恢复了体力。

扫罗和大马士革的门徒同住了几日，**9:20** 就立刻在各会堂里宣传耶稣，说：「这人就是神的儿子<sup>304</sup>。」**9:21** 凡听见的人都惊讶说：「在耶路撒冷残害求告这名的，不是这人吗<sup>305</sup>？并且他到这里来，不是要拘禁他们押到祭司长那里吗？」**9:22** 但扫罗越发有能力<sup>306</sup>，以证明耶稣是基督摄服<sup>307</sup>了住在大马士革的犹太人。

### 扫罗逃离大马士革

**9:23** 过了一些日子，犹太人密谋<sup>308</sup>要杀扫罗，**9:24** 但他们的计谋被扫罗知道了。他们又昼夜在城门守候<sup>309</sup>要杀他；**9:25** 他的门徒却在夜间用筐子把他从城墙上缒了下去<sup>310</sup>。

### 扫罗重回耶路撒冷

**9:26** 扫罗到了耶路撒冷，想与门徒结交；他们却都怕他，不信他是门徒。**9:27** 惟有巴拿巴接待他，领去见使徒，把他在路上怎么看见主，主怎么向他说话，他在大马士革怎么

---

<sup>298</sup> 「在异象中」。显然保罗在大马士革又见了异象。暂时失明的保罗能见异象正应验了 9:6 的话。

<sup>299</sup> 「亚拿尼亚却回答说」。过去所发生的事告诉亚拿尼亚这吩咐的不当。如使徒行传第 10 章的彼得，亚拿尼亚的相信直觉是错误的。

<sup>300</sup> 「求告你名的人」。代表信徒（徒 2:21；林前 1:2；罗 10:13）。

<sup>301</sup> 「器皿」或作「工具」。

<sup>302</sup> 「以色列人」或作「以色列子民」。使徒行传中保罗的事工范围广及万国，包括以色列。

<sup>303</sup> 「被圣灵充满」。本处是非使徒任命使徒「被圣灵充满」。

<sup>304</sup> 「神的儿子」。使徒行传只在本处用「神的儿子」。本书用许多不同的称号称呼耶稣。

<sup>305</sup> 希腊文这种语气要求的是正面的答案。他们都知道保罗迫害信徒。

<sup>306</sup> 「越发有能力」。原文作「越发强壮」。

<sup>307</sup> 「摄服」或作「使……惊怕无助」。

<sup>308</sup> 「密谋」。如司提反在使徒行传第 7 章所述，有犹太人「密谋」杀害神的代言人（参路 11:53-54）。

<sup>309</sup> 「守候」。原文此字有负面的意思（路 6:7；14:1；20:20）。

<sup>310</sup> 「从城墙上缒了下去」。林后 11:33 提到城墙的窗户。



奉耶稣的名放胆<sup>311</sup>传道，都述说出来。9:28 于是扫罗在耶路撒冷和门徒公开来往<sup>312</sup>，9:29 奉主的名，放胆传道。他和说希腊话的犹太人<sup>313</sup>讲论辩驳，他们却想法子要杀他。9:30 弟兄们知道了就送他下该撒利亚<sup>314</sup>，打发他往大数去。

9:31 然后，犹太、加利利、撒玛利亚各处的教会都得平安，因而坚固。教会因有敬畏主的生活和圣灵的勉励，人数就增多了。

彼得医治以尼雅

9:32 彼得周游四方<sup>315</sup>的时候，也到了居住吕大<sup>316</sup>的圣徒那里。9:33 他遇见一个人名叫以尼雅，得了瘫痪，在褥子上躺卧八年。9:34 彼得对他说：「以尼雅，耶稣基督医好你了。起来，收拾你的床铺！」他就立刻起来了。9:35 凡住吕大和沙仑<sup>317</sup>的人看见了他，就归服了主。

彼得使多加复活

9:36 在约帕<sup>318</sup>，有一个女信徒名叫大比大（翻希腊话，就是多加）。她广行善事，多施赈济。9:37 当时，她患病而死；有人将她的身体洗了停在楼上。9:38 吕大原与约帕相近；门徒听见彼得在那里，就打发两个人去见他，央求他说：「快来我们这里，不要耽延！」9:39 彼得就起身和他们同去；到了，便有人领他上楼；众寡妇都站在彼得旁边哭，拿多加与她们同在时所做的各样衣服给他看。9:40 但彼得叫她们都出去，就跪下祷告。之后转身对着死者说：「大比大！起来！」她就睁开眼睛，见到彼得，便坐起来<sup>319</sup>。9:41 彼得伸手扶她起来，叫众圣徒和寡妇进去，把多加活活的交给他们。9:42 这事传遍了约帕，就有许多人信了主<sup>320</sup>。9:43 此后，彼得在约帕一个硝皮匠西门的家里住了多日。

---

<sup>311</sup> 「放胆」。本字在使徒行传用了 7 次。参第 29 节。

<sup>312</sup> 「来往」或作「同出同入」。

<sup>313</sup> 「说希腊话的犹太人」。不单是语言的使用，更是沿用希腊文化的犹太人。

<sup>314</sup> 「该撒利亚」（*Caesarea*）。巴勒斯坦海岸城市（并非该撒利亚腓立比（*Caesarea Philippi*）），位于迦密山（*Mount Carmel*）之南。参 10:1 注解。

<sup>315</sup> 「周游四方」或作「各处传道」。

<sup>316</sup> 「吕大」（*Lydda*）。耶路撒冷西北朝约帕（*Joppa*）的方向，位于约帕西南约 17 公里（10.5 英里）。

<sup>317</sup> 「沙仑」（*Sharon*）。是沙仑平原，沿巴勒斯坦海岸的地区。

<sup>318</sup> 「约帕」（*Joppa*）。巴勒斯坦的一个海港，是今日的雅法（*Jaffa*）。约帕虽不是重要的海港，在地理位置上是出入地中海之处。

<sup>319</sup> 「便坐起来」。本处事迹与路加福音 8:49-56 及马可福音 5:35-43 相仿。彼得的事工影照了耶稣的所行。

<sup>320</sup> 「这事传遍……多人信了主」。这神迹描绘了主如何赐生命。

彼得到哥尼流家

**10:1** 在该撒利亚<sup>321</sup>有一个人名叫哥尼流，是义大利营<sup>322</sup>的百夫长<sup>323</sup>，**10:2** 他是个虔诚人<sup>324</sup>，他和全家都敬畏神，多多赈济百姓<sup>325</sup>，常常祷告神。**10:3** 有一天，约在下午三时<sup>326</sup>，他在异象中清楚看见神的一位天使<sup>327</sup>进来对他说：「哥尼流！」**10:4** 哥尼流定睛看他，惊怕地说：「主啊！甚么事呢？」天使说：「你的祷告和你的赈济已达到神面前蒙记念了<sup>328</sup>。**10:5** 现在你当打发人往约帕<sup>329</sup>去，请那称呼彼得的西门来；**10:6** 他就在一个硝皮匠西门的家里作客，房子在海边上。」**10:7** 向他说话的天使去后，哥尼流叫了两个家人<sup>330</sup>和一个常伺候他的亲兵<sup>331</sup>来，**10:8** 把这事都述说给他们听，就打发他们往约帕去。

**10:9** 第二天，约在正午，他们行路将近那城，彼得正房顶<sup>332</sup>去祷告；**10:10** 觉得饿了，想吃东西，那家的人正预备饭的时候，彼得魂游象外<sup>333</sup>。**10:11** 他看见天<sup>334</sup>开了<sup>335</sup>，有一物

---

<sup>321</sup> 「该撒利亚」。位于巴勒斯坦海岸，迦密山（*Mount Carmel*）以南的一座城（非该撒利亚腓立比（*Caesarea Philippi*）），也称为「靠海的该撒利亚」。居民大部份是外邦人。「该撒利亚」是罗马行政中心，大希律在本地曾大兴土木。

<sup>322</sup> 「营」。罗马军队编制的一「营」是 600 人左右，兵团的十分之一。根据史籍，义大利营在主后 88 年驻于叙利亚。

<sup>323</sup> 「百夫长」。是罗马军中非委任的军官，属正规军或附属队伍。「百夫长」统领 100 人左右，责任有如今日的基层军官。「百夫长」在社会的地位与委任军官相距甚远，很少能升越「资深百夫长」之上。驻犹太区的罗马军队是附属军团，服役期满 25 年可得罗马公民籍。有些「百夫长」出身于罗马正规军，一经加入驻外兵团立得公民籍，有的（如保罗）继承了公民籍。

<sup>324</sup> 「虔诚人」或作「敬畏神的人」。这是敬拜以色列人之神的人，通常守摩西律法，但没有接受割礼，因此不算为犹太教徒。

<sup>325</sup> 「百姓」或作「穷人」。

<sup>326</sup> 「下午三时」或作「第九小时」。是下午祷告的时候。

<sup>327</sup> 「神的一个天使」或作「神的天使」。

<sup>328</sup> 「达到神面前蒙记念了」。这表达方式和献祭蒙悦纳的语气相同（诗 141:2）。

<sup>329</sup> 「约帕」（*Joppa*）。参 9:36 注解。

<sup>330</sup> 「家人」或作「家仆」，「家丁」。

<sup>331</sup> 「一个常伺候他的亲兵」。原文可作「全营中的一个军兵」或「近身侍卫中的一个」。

<sup>332</sup> 「房顶」。新约时代的房屋一般是平顶，用压平的土块或渗以石块建造，以木梁支撑。房顶可从户内或户外以木梯或石梯登上。

<sup>333</sup> 「魂游象外」。昏沉半睡半醒的状态。

<sup>334</sup> 「天」。原文「天」可指「天空」。

<sup>335</sup> 「天开了」。参马太福音 3:16；路加福音 3:21；启示录 19:11。用语是异象或神启示的来临。

降下，好像一块大布系着四角坠到地上；10:12 里面有地上各样四足的走兽和爬虫<sup>336</sup>，并野鸟<sup>337</sup>。10:13 又有声音向他说：「彼得！起来，宰了吃。」10:14 彼得却说：「主啊！这是不可的。凡玷污<sup>338</sup>和不洁净之物，我从来没有吃过<sup>339</sup>。」10:15 声音第二次对他说：「神所洁净的，你不可当作俗物！<sup>340</sup>」10:16 这样一连三次，那物随即收回天上<sup>341</sup>去了。

10:17 彼得心里正在迷糊之间，不知所见的异象是甚么意思，哥尼流所差来的人，已经寻访到<sup>342</sup>西门的家，站在门外。10:18 他们喊着问：「有称呼彼得的西门在这里作客没有？」10:19 彼得还思想<sup>343</sup>那异象的时候，圣灵向他说：「有三个人来找你；10:20 起来！下去，和他们同往，不要犹豫<sup>344</sup>，因为是我差他们来的。」10:21 于是彼得下去对那些人：「我就是你们所找的人，你们是为甚么缘故来的？」10:22 他们说：「百夫长哥尼流是个义人<sup>345</sup>，敬畏神，为全犹太国所称赞；他蒙一位圣天使指示，叫他请你到他家里去，听你的信息。<sup>346</sup>」10:23 彼得就请他们进去，接待他们住了一宿<sup>347</sup>。

次日起身和他们同去，还有约帕的几个弟兄<sup>348</sup>同着他去。10:24 又次日，他们进入该撒利亚。那时，哥尼流已经请了他的亲属密友，焦急等候<sup>349</sup>。10:25 彼得一进去，哥尼流就迎

---

<sup>336</sup> 「爬虫」或作「蛇」。原文作「爬行的东西」。依照创世记 1:25-26, 30 的分类，「爬虫」包括四足的小动物，如鼠、青蛙、蟾蜍、火蛇、蜥蜴等。故「爬行的东西」与「爬虫」有所不同（参创 6:20）。摩西律法指明这些是不洁的生物，参利未记 11:2-47。

<sup>337</sup> 「野鸟」或作「天上的飞鸟」。指不是家鸟。

<sup>338</sup> 「玷污」或作「俗物」。「俗」指非「圣」之意。

<sup>339</sup> 「从来没有吃过」。彼得坚持从来没有违背过律法。犹太律法以饮食规条判定人仪文的洁与不洁，这是犹太人和其他民族最分歧之处。这种规限引起犹太人和外邦民族交往上的不便。参但以理书 1:8-16 犹太人饮食上的态度。

<sup>340</sup> 这异象的重要性可参马可福音 7:14-23；罗马书 14:14；以弗所书 2:11-12。神指示了这习俗的变更。

<sup>341</sup> 「天上」或作「天空」。

<sup>342</sup> 「寻访到」。彼得心中正在沉思异象的意思，哥尼流派的人已打听到西门的住处。神安排的时间本身就具有解释性。

<sup>343</sup> 「思想」或作「苦思」。

<sup>344</sup> 「犹豫」或作「踌躇不决」。彼得受的指示是听从来客。

<sup>345</sup> 「义人」或作「公正的人」。

<sup>346</sup> 这颇长的介绍是向一个犹太人表扬一个外邦人。依照当代的文化，这通常是必需的礼节。

<sup>347</sup> 「住了一宿」。彼得这样的招待有文化上接纳的重要性。

<sup>348</sup> 「约帕的几个弟兄」。本章 45 节明指见证人中有犹太信徒。

<sup>349</sup> 「焦急等候」。「焦急」一般为了快要临到的危机或困难。本处却是「等候」天使所预告的信息的内涵。

接他，俯伏在他脚前拜他<sup>350</sup>。10:26 彼得却拉起他说：「你起来；我也只是人。」10:27 彼得和他说着话进去，见有好些人已聚在那里，10:28 就对他们说：「你们知道，一个犹太人和别国的人<sup>351</sup>亲近来往是不合例的<sup>352</sup>，但 神已经指示我，无论甚么人，都不可看作俗而不洁净的；<sup>353</sup> 10:29 所以我被请的时候，就不推辞而来。现在请问，你们为甚么叫我来呢？」10:30 哥尼流回答说：「四天前这个时候，我在家中守着下午三时的祷告，忽然有一个穿着放光衣裳的人站在我面前，10:31 说：『哥尼流，你的祷告已蒙垂听，你的赉济在 神面前已蒙记念了<sup>354</sup>。10:32 因此你当打发人往约帕去，请那称呼彼得的西门来，他在海边一个硝皮匠西门的家里作客。』10:33 所以我立时打发人去请你。你来了真好，现今我们都在 神面前，要听主吩咐你要对我们讲的一切话。」

10:34 彼得就开口说：「我真看出 神是不偏待人<sup>355</sup>，10:35 原来各国中<sup>356</sup>，那敬畏主<sup>357</sup>行义<sup>358</sup>的人，都为主所悦纳。10:36 神藉着<sup>359</sup>耶稣基督（他是万有的主<sup>360</sup>）传平安<sup>361</sup>的福音<sup>362</sup>，将这信息赐给以色列人<sup>363</sup>。10:37 这话在约翰宣传<sup>364</sup>洗礼以后，从加利利起，传遍了犹太；10:38 神怎样以圣灵和能力膏拿撒勒人耶稣<sup>365</sup>，这都是你们知道的。他周游四方行善事，医好凡被魔鬼压制的<sup>366</sup>人，因为 神与他同在<sup>367</sup>。10:39 他在犹太人之地并耶路撒冷所

---

<sup>350</sup> 「拜他」。哥尼流拜倒在彼得面前表示尊崇，却是出于无知。彼得在下节立刻向他解释。

<sup>351</sup> 「别国的人」或作「非犹太人」。

<sup>352</sup> 「不合例的」或作「违规的」，「犯禁的」。

<sup>353</sup> 彼得明白所见的异象和食物无关，而是犹太信徒和外邦信徒的交往。

<sup>354</sup> 本句是哥尼流的转述大意，并非只字不漏的背诵（10:4）。

<sup>355</sup> 「不偏待人」。是新约中的主要命题：罗马书 2:11；以弗所书 2:11-22；歌罗西书 3:25；雅各书 2:1；彼前 1:17。这就是彼得所见异象的课题。

<sup>356</sup> 「各国中」。参路加福音 24:47。

<sup>357</sup> 「敬畏主」或作「尊重主」。

<sup>358</sup> 「行义」或作「循规蹈矩」。注意信心和行为的连接。

<sup>359</sup> 「藉着」或作「经由」。

<sup>360</sup> 「万有的主」，本句虽是引句，但有神学上的重要性。耶稣是「万有的主」，因此福音可达所有的人。彼得以下的发言宣告了耶稣的主权。

<sup>361</sup> 「平安」。是旧约的主论：以赛亚书 52:7；拿鸿书 1:15。路加也有同见：路加福音 1:79；2:14；徒 9:31。参以弗所书 2:17 同类字句。

<sup>362</sup> 「福音」或作「信息」，「话」。

<sup>363</sup> 「以色列人」或作「以色列子民」。

<sup>364</sup> 「宣传」或作「宣告」。

<sup>365</sup> 称耶稣是拿撒勒人之意是强调祂是一切重大事件发生的关键。

<sup>366</sup> 「医好凡被魔鬼压制的」。注意医治与创世时灵界争战的相连。基督的大能胜过魔鬼和他党羽消灭人类的意图。

<sup>367</sup> 参 7:9。

行的一切事，有我们作见证。他们竟把他挂在木头上<sup>368</sup>杀了，**10:40**但在第三日 神叫他复活，显现出来，**10:41**不是显现给所有人看，乃是显现给 神预先所拣选为他作见证的人<sup>369</sup>看，就是我们这些在他从死里复活以后，和他同吃同喝<sup>370</sup>的人。**10:42**他吩咐我们传道给众人，证明<sup>371</sup>他是 神所立定的，要作审判活人死人<sup>372</sup>的主。**10:43**众先知也为他作见证，说凡信他的人，必因他的名得蒙赦罪<sup>373</sup>。」

#### 外邦人领受圣灵

**10:44**彼得还说这话的时候，圣灵降在<sup>374</sup>一切听道的人身上。**10:45**那些受了割礼<sup>375</sup>和彼得同来的信徒，见圣灵的恩赐<sup>376</sup>也浇在<sup>377</sup>外邦人身上，就都希奇<sup>378</sup>；**10:46**因听见他们说方言，又赞美 神<sup>379</sup>。**10:47**于是彼得说：「这些人既受了圣灵，与我们一样，谁能禁止用水给他们施洗呢？」<sup>380</sup>**10:48**就吩咐<sup>381</sup>奉耶稣基督的名给他们施洗。他们又请彼得住了几天。

#### 彼得在耶路撒冷教会申辩

**11:1**使徒和在犹太的众弟兄，听说外邦人也领受了 神的道<sup>382</sup>。**11:2**及至彼得上到耶路撒冷，那些受了割礼的信徒<sup>383</sup>就批评他说：**11:3**「你进入<sup>384</sup>未受割礼之人的家，和他们一同

---

<sup>368</sup> 「挂在木头上」或作「钉在十字架上」。引用申命记 21:23 的字句将耶稣当作罪犯处死。犹太领袖的判决极为不公。

<sup>369</sup> 「拣选为他作见证的人」。参 1:8。

<sup>370</sup> 「同吃同喝」。参路加福音 24:35-19。

<sup>371</sup> 「证明」或作「郑重警惕」。

<sup>372</sup> 「审判活人死人」。耶稣有权审判「活人死人」：使徒行传 17:26-31；罗马书 14:9；帖撒罗尼迦前书 5:9-10；提前 4:1；彼前 4:5。

<sup>373</sup> 「得蒙赦罪」。参路加福音 24:47 及使徒行传 14:23；19:4；9:42；11:17；16:31。预言中的应许中也含福音的成份，参罗马书 1:1-7。「赦罪」的信息源自古代的盼望。

<sup>374</sup> 「圣灵降在」。神以行动确定了彼得所说的真实。

<sup>375</sup> 「受了割礼」。即犹太人信徒。

<sup>376</sup> 「圣灵的恩赐」。包括圣灵本身。

<sup>377</sup> 「浇在」。比较使徒行传第 2 章，尤其是第 33 节。同参约珥书 2:17-21 及使徒行传 11:15-18。

<sup>378</sup> 和彼得同来的信徒大表惊讶，因为他们认为圣灵的应许只临到以色列人。先知所言神的计划开拓了新的层面。

<sup>379</sup> 「赞美神」或作「称颂神」。

<sup>380</sup> 希腊文这种问法要求的是正面的回答。彼得在说既然神已经确认了这些人是自己的子民，那就应当受洗。

<sup>381</sup> 「吩咐」。彼得以使徒的权柄「吩咐」随行的犹太信徒为哥尼流及其他外邦信徒施洗。犹太信徒也许还犹豫不决，要彼得郑重的命令执行。

<sup>382</sup> 「神的道」。「福音」的另称，也可译作「神的信息」。

吃饭<sup>385</sup>了。」11:4 彼得就把这事逐点<sup>386</sup>给他们讲解说：11:5 「我在约帕城里祷告的时候，魂游象外中看见异象<sup>387</sup>，有一物降下，好像一块大布系着四角从天<sup>388</sup>缒下，直来到我跟前；11:6 我定睛观看，见内中有地上四足的牲畜和野兽、爬虫<sup>389</sup>，并野鸟。11:7 我又听见有声音向我说：『彼得！起来，宰了吃。』11:8 我就说：『主啊！这是不可的。凡玷污而不洁净<sup>390</sup>之物，从来没有入过我的口。』11:9 声音第二次从天上说：『神所洁净的，你不可当作<sup>391</sup>俗物。』11:10 这样一连三次，就都收回天上去了。11:11 正当那时，有三个人站在我们所住的房门前，是从该撒利亚<sup>392</sup>差来见我的。11:12 圣灵吩咐我和他们同去，不要犹豫。同着我去的还有这六位弟兄<sup>393</sup>；我们就进了那人的家。11:13 那人告诉我们，他如何看见一位天使站在他屋里，说：『你打发人往约帕去请那称呼彼得的西门来，11:14 他有信息要告诉你，可以叫你和你的全家得救。』11:15 我一开讲，圣灵便降在他们身上，正像当初<sup>394</sup>降在我们身上一样。11:16 我就想起主的话<sup>395</sup>：『约翰是用水施洗，但你们要受圣灵的洗。』<sup>396</sup>』

---

<sup>383</sup> 「受了割礼的信徒」。是犹太基督徒。众多的基督徒中，亦有着重民族宗教意念的人。

<sup>384</sup> 「进入」或作「住在」。

<sup>385</sup> 「一同吃饭」。同桌吃喝中可能有未经仪文规格处理的食物，甚或律法定为不洁之物。语气中颇有不满。

<sup>386</sup> 「逐点」或作「顺序」。与路加福音 1:3 所用字相同。

<sup>387</sup> 「异象」。是超自然的现象，不同于幻觉。彼得自本节至第 13 节几乎一字不漏的重述经过，表示这事件的重要。

<sup>388</sup> 「天」。原文此字可指「天空」，或抽象的「天」。

<sup>389</sup> 「爬虫」。参 10:12 注解。

<sup>390</sup> 「玷污而不洁净」。「玷污」和「不洁净」在本处文义中无甚出入。彼得所说与以西结书 4:14 相若。

<sup>391</sup> 「当作」或作「定为」。

<sup>392</sup> 「该撒利亚」。参 10:1 注解。

<sup>393</sup> 「六位弟兄」。六位证人超出法定数目三倍。彼得若说错，他们可以当场指出。

<sup>394</sup> 「当初」。指使徒行传第 2 章五旬节的圣灵降临。「当初」是指路加福音 24:49 及使徒行传 1:8 耶稣应许的实现。彼得的论点是神赐给外邦人的与犹太人使命开始时所受的相同。

<sup>395</sup> 「主的话」(*the word of the Lord*)。可译作「主的道」、「神的道」，是旧约文学专用名词，一般是神性预言的颁布(例：创 15:1；赛 1:10；拿 1:1)。新约使用这名词 15 次，3 次作 *ῥῆμα τοῦ κυρίου* (*rhēma tou kuriou*)「主的话」(本处及路 22:61；彼前 1:25)；12 次作 *λόγος τοῦ κυρίου* (*logos tou kuriou*)「主的道」(徒 8:25；13:44, 48, 49；15:35, 36；16:32；19:10, 20；帖前 1:8；4:15；帖后 3:1)。这名词在新旧约同样专指话语的神圣出处和预言本质。

<sup>396</sup> 本句重复 1:5。

11:17 神既然给他们恩赐，像在我们信主耶稣基督的时候<sup>397</sup>给我们的一样<sup>398</sup>，我是谁，能拦阻<sup>399</sup>神呢？」11:18 众人听见这话，就不再反对了，赞美神，说：「这样看来，神也赐恩给外邦人，叫他们悔改得生命了。<sup>400</sup>」

#### 安提阿教会的事迹

11:19 那些因司提反的事<sup>401</sup>遭患难四散的门徒，直走到<sup>402</sup>腓尼基<sup>403</sup>、塞浦路斯<sup>404</sup>，并安提阿<sup>405</sup>，他们不向别人传道，只向犹太人讲。11:20 但内中有塞浦路斯和古利奈<sup>406</sup>人，他们到了安提阿，也向<sup>407</sup>希腊人传讲主耶稣。11:21 主的手与他们同在，信而归主<sup>408</sup>的人就很多了。11:22 这报告<sup>409</sup>传到耶路撒冷教会的人，他们就打发巴拿巴去安提阿<sup>410</sup>；11:23 他到了那里，看见神所赐的恩就欢喜，劝勉众人要立定心志，恒久靠主<sup>411</sup>。11:24 这巴拿巴原是个好人，满有圣灵和信心，于是有许多人归服了主。11:25 他又往大数去找扫罗；11:26 找着了，就带他到安提阿去。足有一年的工夫，他们<sup>412</sup>和教会一同聚会，教导了許多人。门徒称为基督徒<sup>413</sup>，是从安提阿起首。

---

<sup>397</sup> 「信主耶稣基督的时候」。犹太众信徒先信了耶稣，及至五旬节时才领受圣灵。哥尼流众人一信时就受了圣灵。彼得解释的不是信主和受圣灵时间先后的差距，而是信主和受圣灵的合一性。

<sup>398</sup> 「一样」。是「一样」的圣灵。

<sup>399</sup> 「拦阻」或作「禁止」。

<sup>400</sup> 本句总括了福音的内容——以悔改引至永生。注意生命和圣灵同在相连（参约 4:7-42; 7:37-39）。

<sup>401</sup> 「司提反的事」。参 8:1 下-3。

<sup>402</sup> 「直走到」或作「终于抵达」。

<sup>403</sup> 「腓尼基」（*Phoenicia*）。位于地中海海岸，巴勒斯坦的北部。

<sup>404</sup> 「塞浦路斯」（*Cyprus*）。是小亚西亚南海岸对出的大岛屿。

<sup>405</sup> 「安提阿」（*Antioch*）。是叙利亚的城市，希腊—罗马帝国时代的第三大城（罗马居首，埃及的亚历山大城次之），叙利亚的首都。城外约 8 公里（5 英里）有亚底米庙、亚波罗庙，及亚斯他录庙，均是当代的主要偶像。此「安提阿」并非是「彼西底」（*Pisidia*）的「安提阿」。

<sup>406</sup> 「古利奈」（*Cyrene*）。是非洲北岸城市，在埃及之西。

<sup>407</sup> 「也向」。除彼得外，「也」有其他人「向」外邦人传讲福音。

<sup>408</sup> 「信而归主」。是对福音回应的总结。

<sup>409</sup> 「报告」或作「听闻」。

<sup>410</sup> 「打发人去安提阿」。耶路撒冷教会实行监察的责任。

<sup>411</sup> 「立定心志，恒久靠主」。使徒行传常以此劝勉信徒忠心持守。参 2:40; 14:22; 15:32; 16:39; 20:1-2。

<sup>412</sup> 「他们」。指巴拿巴和扫罗（保罗）。

<sup>413</sup> 「基督徒」。这名词只用在本地、26:28，及彼前 4:16。

救济犹太的饥荒

11:27 当那些日子，有几位先知<sup>414</sup>从耶路撒冷下到安提阿<sup>415</sup>。11:28 内中有一位名叫亚迦布站起来，藉着圣灵预言天下<sup>416</sup>将有大大饥荒<sup>417</sup>。（这事到革老丢<sup>418</sup>年间果然有了。）11:29 于是门徒定意<sup>419</sup>，照各人的力量捐钱，援助<sup>420</sup>住在犹太的弟兄。11:30 他们就这样行，把捐项托巴拿巴和扫罗送到众长老那里。

雅各遭害和彼得被收监

12:1 约在希律王<sup>421</sup>下手伤害教会中几个人<sup>422</sup>的同时，12:2 他用刀杀了<sup>423</sup>约翰的哥哥雅各。12:3 他见犹太人<sup>424</sup>喜欢这事，又去捉拿彼得。（那时正是除酵的日子。）12:4 希律拿了彼得，收在监里，交付四班兵丁<sup>425</sup>看守，用意是在逾越节后，把他提出来当着百姓办他。12:5 于是彼得被囚在监里；教会却为他切切<sup>426</sup>的祷告神<sup>427</sup>。12:6 希律将要提他出来的前一夜，彼得被两条铁链锁着，睡在两个卫兵中间，门外也有卫兵看守着；12:7 忽然有主的一

---

<sup>414</sup> 「先知」在使徒行传中只用在本地及 13:1; 21:10。

<sup>415</sup> 「下到安提阿」。耶路撒冷在安提阿之北，一般用语是「北上南下」；但希伯来人以耶路撒冷居上，其他方向都是从耶路撒冷「下」去。

<sup>416</sup> 「天下」。指罗马帝国。

<sup>417</sup> 「大饥荒」。本书确定其年日在主后 45-48 年间，第 11 章的形容是「大饥荒」的早期。

<sup>418</sup> 「革老丢」(*Claudius*)。是罗马君皇，全名是「提比留·革老丢·尼录·日耳曼尼克斯」(*Tiberius Claudius nero Germanicus*)，简称「革老丢」。主后 41-54 年间在位。

<sup>419</sup> 「定意」或作「决定」，「通过」。

<sup>420</sup> 「援助」。是赈灾之意。经济支持反映了教会的合一，跨越了种族的界线。耶路撒冷曾「援助」别人，现在受别人的「援助」。罗马书 15:25-27 提到日后的捐款，与本处的「援助」相同。

<sup>421</sup> 「希律王」(*King Herold*)。是希律亚基帕一世 (*Herold Agrippa I*)，大希律 (*Herold the Great*) 之孙。其人政绩平平。本章所记发生于主后 42-43 年间。

<sup>422</sup> 「伤害教会中几个人」或作「逮捕了教会中一些人」。「伤害」或作「打伤」。

<sup>423</sup> 「用刀杀了」。原文有「斩首」之意。雅各是首位殉道的使徒。这位雅各并非主的弟弟（参路 5:10; 6:14）。他的殉道结束了使徒行传 8:1-3 逼迫后的短暂的平安（徒 9:31）。

<sup>424</sup> 「犹太人」。可能是领袖或是百姓。第 4 节既有当众审问，故「犹太人」指百姓较合文义。

<sup>425</sup> 「四班兵丁」。「班」是「小队」，或「组」。每「班」四人。

<sup>426</sup> 「切切」或作「不断」。本字亦见于路加福音 22:14 及使徒行传 26:7。

<sup>427</sup> 「祷告神」。路加形容以下的事迹是祷告蒙应允。



个天使显现，牢房里有光照耀。天使拍彼得的肋旁，拍醒了他，说：「快快起来！」那铁链就从他手腕上脱落下来。**12:8** 天使对他说：「束上带子，穿上鞋。」他就那样作。天使又说：「披上外衣跟着我来。」**12:9** 彼得就出来跟着他，不知道天使所作是真的，只当见了异象。**12:10** 过了第一层第二层岗卡，他们来到临街的铁门<sup>428</sup>。那门自己<sup>429</sup>开了，他们就出来，走过一条窄街<sup>430</sup>，天使便立刻离开他去了。**12:11** 彼得醒悟过来，说：「我现在真知道主差遣他的使者，救我脱离希律的手<sup>431</sup>，和犹太人期盼要发生的一切。」

**12:12** 彼得明白以后，就往约翰·马可<sup>432</sup>的母亲马利亚家去；在那里有好些人聚集祷告。**12:13** 彼得敲外门，一个名叫罗大的使女就出来应门；**12:14** 她认出是彼得的声音，就欢喜的顾不得开门，跑进去告诉众人彼得正站在门外。**12:15** 他们却说：「你疯了<sup>433</sup>！」使女极力的说是彼得，他们不住说：「是他的天使<sup>434</sup>！」**12:16** 彼得不住的敲门；他们开了门，看见他，就大为惊奇<sup>435</sup>。**12:17** 彼得摆手<sup>436</sup>叫他们不要作声，就告诉他们主怎样带他出监。又说：「你们把这事告诉雅各和众弟兄。」于是出去往别处去了<sup>437</sup>。

**12:18** 到了天亮，卫兵们惊恐得很<sup>438</sup>，不知道彼得往那里去了。**12:19** 希律下令搜寻，找不着，就审问看守的卫兵，又吩咐把他们拉去杀了<sup>439</sup>。后来希律<sup>440</sup>离开犹太下该撒利亚去，住在那里。

**12:20** 那时，希律恼怒<sup>441</sup>推罗<sup>442</sup>西顿<sup>443</sup>的人。因为他们那一带地方是从王的地土得粮，就托了王的内侍臣伯拉斯都一心求和解<sup>444</sup>。**12:21** 在所约定的日子，希律穿上朝服<sup>445</sup>坐在审

---

<sup>428</sup> 「铁门」。一般是木门。「铁门」是示意防范深严。

<sup>429</sup> 「自己」。原文这字是「无可见之因」。

<sup>430</sup> 「窄街」或作「巷子」。

<sup>431</sup> 「手」或作「权力范围」。

<sup>432</sup> 「约翰马可」(*John Mark*)。原文是「也可称为马可的约翰」。「约翰马可」后来成为使徒行传中的重要人物：12:25; 13:5, 13; 15:37-39。

<sup>433</sup> 「疯了」或作「发神经」。这种对神迹的反应在路加福音及使徒行传中并不鲜见（路 24:11；徒 26:25），是相当强烈的表达。

<sup>434</sup> 「他的天使」。指「守护天使」（参创 48:16；太 18:10）。

<sup>435</sup> 「大为惊奇」。路加常用作描写人对神行事的反应（路 8:56；徒 2:7, 12; 8:13; 9:21; 10:45）。

<sup>436</sup> 「摆手」或作「打手势」。

<sup>437</sup> 「往别处去了」。除了在第 15 章耶路撒冷大会之外，这是彼得最后一次出现在使徒行传。

<sup>438</sup> 「惊恐得很」或作「惶恐焦急」。

<sup>439</sup> 「拉去杀了」。参 16:27; 27:42，当代即时处决的作风。

<sup>440</sup> 原文作「他」。《和合本》译为「希律」是比较合文义的；有译本（*NRSV*）将「他」译作彼得，而不作希律安提帕一世。「住在那里」或作「定居」。路加解释了希律从耶路撒冷迁往该撒利亚的经过，以后希律死在该撒利亚。

<sup>441</sup> 「恼怒」。原文有「烈怒」、「火气冲天」之意。本句可译作：「那时希律和推罗西顿的人起了极大的争执。」

判席<sup>446</sup>上，对他们讲论<sup>447</sup>一番。**12:22** 在场的人<sup>448</sup>喊着说：「这是神的声音<sup>449</sup>，不是人的声音。」**12:23** 希律不归荣耀给神，所以主的一位天使立刻打倒他<sup>450</sup>；他被虫所咬食，不治而死<sup>451</sup>；**12:24** 但是神的道日见兴旺，越发广传。

**12:25** 巴拿巴和扫罗办完<sup>452</sup>了援助的事，就从耶路撒冷回来<sup>453</sup>，带着约翰 马可<sup>454</sup>同来。

安提阿教会差遣巴拿巴和扫罗

**13:1** 在安提阿<sup>455</sup>的教会中，有几位先知和教师，就是巴拿巴、称呼尼结的西面<sup>456</sup>、古利奈人<sup>457</sup>路求，马念（分封王<sup>458</sup>希律<sup>459</sup>的童年伴侣<sup>460</sup>），和扫罗。**13:2** 他们事奉<sup>461</sup>主，禁食

---

<sup>442</sup> 「推罗」。是腓尼基的港口城市。

<sup>443</sup> 「西顿」。是腓尼基的古都，位于贝鲁特（*Beirut*）及「推罗」之间。

<sup>444</sup> 「一心求和解」或作「就齐心的托了王的内侍臣拍拉斯都晋见求和」。「希律」发怒于他们不利，可见「希律」的权势。

<sup>445</sup> 「朝服」。如古代的「龙袍」。犹太文献有详尽的描述。

<sup>446</sup> 「审判席」。通常设在市中心，公众广场或市集中心。

<sup>447</sup> 「讲论」或作「演讲」。

<sup>448</sup> 「在场的人」或作「百姓」。本处可能是指聚集听王讲论的人

<sup>449</sup> 「神的声音」。众人在希律刚开口就如此喊叫，比较使徒行传 14:13-15 民众对保罗和巴拿巴的反应。

<sup>450</sup> 「天使打倒他」。参使徒行传 23:3；撒母耳记上 25:28；撒母耳记下 12:15；列王纪下 19:35；历代志下 13:20。

<sup>451</sup> 「被虫所咬食，不治而死」，约瑟夫（*Josephus*）著作《犹太古史》（*Jewish Antiquities*）19.8.2 (19.343-352) 记载希律安提帕一世在主后 44 年死于该撒利亚。实际发生和路加所记大致相同。某一庆典的第二天，希律穿上银制袍服，阳光下闪烁夺目。剧院内的大羣人高呼歌颂他为神祇。希律洋洋得意，举目见一猫头鹰（凶兆）停于绳上，立时腹痛如绞，抬回寓所后第五天身亡。约瑟夫（*Josephus*）文献和使徒行传所记并无出入。路加记天使击打是死因，并非立时倒毙。被虫咬的死法更不光彩；一位权势熏天的统治者被虫化为乌有。

<sup>452</sup> 「办完」或作「完成」。

<sup>453</sup> 「回来」。是从耶路撒冷回到安提阿。

<sup>454</sup> 「约翰马可」（*John Mark*）或作「称为马可的约翰」。

<sup>455</sup> 「安提阿」（*Antioch*）。参 11:27 注解。

<sup>456</sup> 「称呼尼结的西面」。「西面」（*Simeon*）极可能来自北非，因「尼结」是拉丁文的「黑色的皮肤」之意。

<sup>457</sup> 「古利奈人」。是古利奈（*Cyrene*）城的人。城位于埃及西部、非洲北端海岸。

的时候，圣灵说：「要为我分派<sup>462</sup>巴拿巴和扫罗去作我召他们所作的工。」13:3 于是禁食和祷告<sup>463</sup>后，按手<sup>464</sup>在他们头上，就打发他们去了。

保罗和巴拿巴在塞浦路斯传道

13:4 他们既被圣灵差遣，就下到西流基<sup>465</sup>，从那里坐船往塞浦路斯<sup>466</sup>去。13:5 到了撒拉米<sup>467</sup>，就在犹太人各会堂里传讲神的道。（也有约翰<sup>468</sup>作他们的帮手<sup>469</sup>。）13:6 经过了全岛，直到帕弗<sup>470</sup>，在那里遇见一个行法术假充先知的犹太人，名叫巴耶稣<sup>471</sup>；13:7 这人常和方伯<sup>472</sup>士求保罗同在。士求保罗是个智慧人，他请了巴拿巴和扫罗来，要听神的道

---

<sup>458</sup> 「分封王」。地位在「王」之下（有如诸侯），受罗马政府委任，相当于省长或区长。新约多次称加利利区的分封王希律是「王」，反映了民间的称呼（太 14:9；可 6:14-29）。

<sup>459</sup> 「希律」。是指希律安提帕（*Herold Antipas*）。主前 4 年至主后 39 年在位。

<sup>460</sup> 「童年伴侣」或作「同养」（领养的兄弟）。

<sup>461</sup> 「事奉」。《七十士译本》（*LXX*）用此字描写祭司及利未人在会幕的「服侍」（参出 28:35, 43; 29:30; 30:20; 35:19; 39:26；民 1:50; 3:6, 31）和在圣殿的「服侍」（参代下 31:2; 25:3；珥 1:9, 13; 2:17 及他处）。上节既提到在安提阿的先知和教师，本处的「他们」可能专指巴拿巴及扫罗（保罗）。他们既不在耶路撒冷，他们的「事奉」就不能与圣殿或会幕相关，只是一般的宗教的聚会。

<sup>462</sup> 「分派」或作「分开，委派」。

<sup>463</sup> 「禁食和祷告」。参马太福音 6:5, 16；路 2:37; 5:33；徒 14:23。

<sup>464</sup> 「按手」。本处特指「差派」的仪式，是神和教会「差派」他们办理当前任务。

<sup>465</sup> 「西流基」（*Seleucia*）。是叙利亚安提阿城的港口。

<sup>466</sup> 「塞浦路斯」（*Cyprus*）。小亚细亚对岸，位于地中海的大岛屿。

<sup>467</sup> 「撒拉米」（*Salamis*）。位于塞浦路斯南端，是贸易中心，也是犹太教的中心。

<sup>468</sup> 「约翰」。指「约翰马可」，或「称为马可的约翰」。

<sup>469</sup> 「帮手」。原文作「仆人」，此外有「学徒」之意。

<sup>470</sup> 「帕弗」（*Paphos*）。位于塞浦路斯岛的西南岸，是罗马政府的行政中心。

<sup>471</sup> 「巴耶稣」。亚兰文的「巴」是「的儿子」，「耶稣」是拉丁文的「约书亚」。因此这人的姓名是「约书亚的儿子」。本处情节是犹太教和新兴信仰的冲突，有如使徒行传 8:9-24「西门」的事件。保罗的事工与腓利和彼得的相若。

<sup>472</sup> 「方伯」（*Proconsul*）或作「总督」。是罗马委任管治一区的官员。直接受命于罗马议会。下同。

<sup>473</sup>。13:8 只是那行法术的以吕马<sup>474</sup>（这名翻出来就是行法术的意思）敌挡使徒，想要方伯不信真道。13:9 扫罗（又名保罗）被圣灵充满，定睛看着他，13:10 说：「你这充满各样诡诈奸恶<sup>475</sup>，魔鬼的儿子，众义的仇敌，你歪曲主的正道还不止住吗？」<sup>476</sup> 13:11 现在主的手加在<sup>477</sup>你身上，你要瞎眼，暂且不见日光。」他的眼睛，立刻昏蒙黑暗<sup>478</sup>，四下里求人拉着手领他。13:12 方伯看见所发生的事，很希奇有关主的道，就信了。<sup>479</sup>

在彼西底的安提阿传道

13:13 保罗和他的同人，从帕弗<sup>480</sup>开船来到旁非利亚<sup>481</sup>的别加<sup>482</sup>，约翰<sup>483</sup>就离开他们回耶路撒冷<sup>484</sup>去。13:14 他们离了<sup>485</sup>别加往前行，来到彼西底的安提阿<sup>486</sup>；在安息日进会堂坐

---

<sup>473</sup> 「士求保罗是个智慧人……要听神的道」。路加笔下的士求保罗（*Sergius Paulus*）是一位细心柔和的官员。

<sup>474</sup> 「以吕马」（*Elymans*）。有不同的解释。这「施法者」较「行邪术的西门」更为直接抗拒新的信仰。

<sup>475</sup> 「奸恶」或作「错谬」。

<sup>476</sup> 本句的斥责有如旧约众先知所论：耶利米书 5:27；创世记 32:11；箴言 10:7；何西阿书 14:9。斥责的五点指出「施法术者」不正之处。最后问题的「不止住吗？」指出他如何敌挡神的道。

<sup>477</sup> 「加在」。有负面的意思。

<sup>478</sup> 「昏蒙黑暗」。原文这字是医学名词的「瞎眼」。「黑暗」的审判也是喻意，以吕马所施的法术代表「黑暗」；法术将在 19:18-19 重新出现。本处的审判有如 5:1-11 亚拿尼亚及其妻的裁决。

<sup>479</sup> 「方伯看见所作的事，很希奇有关主的道，就信了。」方伯在众多犹太人反对下相信了。他的信心是本书所余各章的重心——保罗实在成了「外邦人的光」（13:47）。

<sup>480</sup> 「帕弗」（*Paphos*）。位于塞浦路斯岛的西南岸（参 13:6）。

<sup>481</sup> 「旁非利亚」（*Pamphylia*）。小亚细亚南部省份。

<sup>482</sup> 「别加」（*Perga*）。旁非利亚的城市，靠近小亚细亚南岸。从帕弗至别加约有 175 公里（105 英里）。

<sup>483</sup> 「约翰」。是约翰马可，或称为马可的约翰。

<sup>484</sup> 「回耶路撒冷」。约翰马可随他们从耶路撒冷起程（参 12:25），他的离开成了日后巴拿巴和保罗的争议（15:36-39）。

<sup>485</sup> 「离了」或作「经过」。

<sup>486</sup> 「彼西底的安提阿」。彼西底（*Pisidia*）的城市，位于别加（*Perga*）之北约 160 公里（100 英里）。此安提阿是罗马殖民地，也是加拉太（*Galatia*）南部的军事政治中心。城位于海拔 1,100 公尺（3,600 英尺），需翻越大鲁斯山登临。

下。13:15 读完了律法和先知的书<sup>487</sup>，管会堂的<sup>488</sup>传话过去对他们说：「弟兄！若有甚么劝勉众人的话，请说吧！」13:16 保罗就站起来，拱手<sup>489</sup>说：

「以色列人和一切敬畏神的外邦人<sup>490</sup>，请听！13:17 这以色列民的神拣选了我的祖宗<sup>491</sup>，让他们在埃及寄居，非常兴盛<sup>492</sup>，后又用大能的手<sup>493</sup>领他们出来，13:18 在旷野<sup>494</sup>抚养<sup>495</sup>他们约有四十年。13:19 既灭了迦南地七国<sup>496</sup>的人，就把那地给他们为业。13:20 这段时间约四百五十年<sup>497</sup>。此后，给他们设立士师，直到先知撒母耳的时候。13:21 后来他们求一个王，神就将便雅悯支派中基士的儿子扫罗，给他们作王四十年。13:22 既废了扫罗，神就选立<sup>498</sup>大卫作他们的王，又为他作见证说：『我寻得耶西的儿子大卫<sup>499</sup>，他是合我心意的人<sup>500</sup>，他会凡事遵我的旨意而行<sup>501</sup>。』13:23 从这人的后裔<sup>502</sup>中，神已经照着所应许的为以色列人立了一位救主<sup>503</sup>，就是耶稣。13:24 在他没有来到以先，约翰<sup>504</sup>向以色列所有

<sup>487</sup> 「读完了律法和先知的书」。第一世纪的犹太会堂聚会时先读摩西五经（律法）和先知书，后延伸其教训。

<sup>488</sup> 「管会堂的」。原文作众数，是会堂的领导阶级。

<sup>489</sup> 「拱手」或作「举手」，「以手示意」。

<sup>490</sup> 「敬畏神的外邦人」。原文作「敬畏神的人」，是敬拜以色列人之神的外邦人专用名词。他们一般遵守摩西律法，但不受割礼，故不能加入犹太教。

<sup>491</sup> 「我们的祖宗」。注意保罗以「我们」与听众认同，他以犹太人的身份开讲，谈论的中心是神从古至今的计划。保罗说话的中心与司提反的相似，只是保罗偏重于有关大卫子孙的应许。

<sup>492</sup> 「非常兴盛」。人数和力量都大大加增。

<sup>493</sup> 「大能的手」或作「抬举的手」，喻意救赎以色列人出埃及地。参出埃及记 6:1, 6; 32:11；申命记 3:24; 4:34；诗 136:11-12。

<sup>494</sup> 「旷野」或作「沙漠」。

<sup>495</sup> 「抚养」或作「容忍」。参申命记 1:31；出埃及记 16:35；民数记 14:34。

<sup>496</sup> 「七国」。参申命记 7:1。

<sup>497</sup> 「四百五十年」。有的认为这段时间包括埃及地寄居、克服迦南及分地为业；有的认为是士师时代有「四百五十年」。但后说与列王纪上 6:1 有所出入。

<sup>498</sup> 「选立」。原文作「举起」，是抬举登位之意。「举起」也有在历史舞台登场之意。

<sup>499</sup> 引用诗篇 89:20。

<sup>500</sup> 引用撒母耳记上 13:14。

<sup>501</sup> 「遵我的旨意而行」或作「按我的心意而行」。

<sup>502</sup> 「后裔」。原文作「种子」。参加拉太书 3:6-29 亚伯拉罕后裔的重要处。

<sup>503</sup> 「神已经照着所应许的，为以色列人立了一位救主」。保罗仔细描述以色列人历史直至大卫，然后前跃至耶稣。保罗指出给大卫的应许至耶稣完全实现了。

的人宣讲悔改的洗礼。13:25 约翰在完成使命前说：『你们以为我是谁？我不是他<sup>505</sup>。只是有一位在我以后来的，我连解他脚上的鞋带也不配！』13:26 弟兄们，亚伯拉罕的子孙<sup>506</sup>，和你们中间敬畏 神的外邦人<sup>507</sup>哪！这救恩的道<sup>508</sup>已经传给我们了。13:27 因为居住在耶路撒冷的人和他们的官长认不出基督<sup>509</sup>，这就应验了<sup>510</sup>每安息日所读众先知的书，把基督定了死罪。13:28 虽然查不出他有当死的罪<sup>511</sup>，还是求彼拉多杀他。13:29 既成就了经上<sup>512</sup>指着他所记的一切话，他们就把他从十字架<sup>513</sup>上取下来，放在坟墓里。13:30 神却叫他从死里复活<sup>514</sup>。13:31 向那从加利利同他上耶路撒冷的人<sup>515</sup>显现多日。这些人如今在民间是他的见证人。13:32 我们也向你们宣告这应许祖宗的好消息，13:33 就是 神已经向我们这作儿女的应验了这应许<sup>516</sup>，叫耶稣复活<sup>517</sup>了；正如《诗篇》第二篇上记着说：『你是我的儿子<sup>518</sup>，我今日生<sup>519</sup>你。』13:34 论到 神叫他从死里复活，永不再落入朽坏状况<sup>520</sup>，神曾这样说：『我必将所给大卫那圣洁可靠的应许<sup>521</sup>赐给你们。』<sup>522</sup>13:35 又在另一诗篇上说：『你

---

<sup>504</sup> 「约翰」。指施洗约翰。

<sup>505</sup> 「他」。指基督。

<sup>506</sup> 「子孙」或作「一族」。

<sup>507</sup> 「敬畏神的外邦人」。参 13:16 注解。

<sup>508</sup> 「道」或作「话」，「讯息」。

<sup>509</sup> 「基督」。原文作「是他」。

<sup>510</sup> 「应验了」。耶路撒冷居民和领袖们每星期诵读先知书，早应领悟。

<sup>511</sup> 「当死的罪」或作「任何缘由」。路加再三力证耶稣的无辜，参路加福音 23-1:25。

<sup>512</sup> 「经上」。指旧约。

<sup>513</sup> 「十字架」。原文作「树」，「木头」。引用申命记 21:23；参使徒行传 5:30；10:39。

<sup>514</sup> 「叫他从死里复活」或作「举起」。与 13:22 同一字。

<sup>515</sup> 「同他上耶路撒冷的人」。指使徒们。路加知道耶稣复活后在加利利向门徒显现的事，但在路加福音 24 章却一字不提。

<sup>516</sup> 「应许」。指救主从大卫后裔而出的「应许」，这应许已经应验了（罗 1:1-7）。

<sup>517</sup> 「叫耶稣复活」。原文作「举起」。指出应许如何应验，同时也暗示神的作为透彻历史中（参 13:22 同字）。

<sup>518</sup> 「你是我的儿子」。本句引用的关键是耶稣就是神的儿子。语气是为王的口吻，同诗篇第 2 篇所言，也是大卫后裔的应许的终极。

<sup>519</sup> 「生」或作「为父」。引用诗篇 2:7。

<sup>520</sup> 「永不再落入朽坏状况」。原文的「不再」会令读者误会耶稣一度朽坏，故以朽坏状况形容之。文义和 13:35, 37 吻合。

<sup>521</sup> 「给大卫那圣洁可靠的应许」或作「颁给大卫那信实可靠的圣谕」。

必不叫你的圣者<sup>523</sup>见<sup>524</sup>朽坏。<sup>525</sup>』13:36 大卫在他的世代，完成了 神的旨意，就死<sup>526</sup>了，与他的祖宗同理了，也朽坏了<sup>527</sup>；13:37 惟独 神所复活的，他并不见朽坏。<sup>528</sup> 13:38 所以弟兄们！你们当晓得，赦罪是藉这人<sup>529</sup>向你们宣告的，13:39 在一切靠摩西律法不得称义的事上，藉着信靠这人<sup>530</sup>，你们就都得称义<sup>531</sup>了。13:40 小心<sup>532</sup>！免得先知书上所说的发生在你们身上。

13:41 主说：『褻慢的人哪，留心！你们要惊奇，要灭亡<sup>533</sup>，因为在你们的时候，我行一件事，虽有人告诉你们，你们总是不信。<sup>534</sup>』』

13:42 他们出会堂的时候，众人力请他们下一个安息日再讲这话给他们听。13:43 散会以后，犹太人和敬虔进了犹太教的外邦人<sup>535</sup>，多有跟从保罗和巴拿巴的，二人和他们说话，劝他们务要留在<sup>536</sup> 神的恩中。

13:44 到下安息日，几乎合城的人都来聚集，要听 神的道<sup>537</sup>。13:45 但犹太人看见人这样多，就满心嫉妒<sup>538</sup>，以毁谤硬驳保罗所说的话。13:46 保罗和巴拿巴放胆<sup>539</sup>说：「 神的

---

<sup>522</sup> 引用以赛亚书 55:3。证实那赐给大卫一脉的应许与福气同样的也赐给众人。

<sup>523</sup> 「圣者」。本字与第 34 节的「应许」（参 13:34 注解）相连。那不朽坏（不死）的「圣者」将圣洁可靠的应许带给众人。

<sup>524</sup> 「见」。本处不是指眼见，而是「体验」或「亲尝」之意。下同。

<sup>525</sup> 引用诗篇 16:10。

<sup>526</sup> 「死」。原文作「睡」，「死」的代用词。

<sup>527</sup> 「朽坏了」。本句证明大卫既已朽坏就不是应许的应验。

<sup>528</sup> 本句可作：「惟独他，神所复活的，并不见朽坏。」语气强调「他」，指耶稣。

<sup>529</sup> 「这人」。原文「这人」置于句前，强化语气。「这人」指耶稣。

<sup>530</sup> 「这人」。指耶稣。

<sup>531</sup> 「称义」或作「得自由」。原文将「在一切靠摩西律法不得称义的事上」置于第 38 节，「称义」可解作「得释放」、「洁净」。第 39 节「你们就都得称义了」的「解义」，可解作「判为无罪」。

<sup>532</sup> 「小心」。保罗以警告作结束。

<sup>533</sup> 「灭亡」或作「死亡」。

<sup>534</sup> 引用哈巴谷书 1:5。本处「告诉」的人是保罗。保罗警告他们要相信，否则神必审判。本处与哈巴谷书的平列使用是：以色列人看不出巴比伦的茁长成为以色列国的审判。

<sup>535</sup> 「敬虔进了犹太教的外邦人」。「敬虔的外邦人」和「敬虔进了犹太教的外邦人」都是遵守摩西律法的外邦人，不同的是前者未受割礼故不能「进」犹太教。本处的「人」可指男女，故包括不需受割礼而进了犹太教的外邦女人。

<sup>536</sup> 「留在」或作「住在」。原文语气福音书及约翰书信使用相同。

道先传给你们，原是必须的，只因你们弃绝这道，认为自己不配得永生，我们就转向外邦人去<sup>540</sup>。13:47 因为主曾这样吩咐我们说：『我已经立你作外邦人的光<sup>541</sup>，将救恩带到地极。』<sup>542</sup>」13:48 外邦人听见这话就欢喜，赞美<sup>543</sup>神的道；凡预定<sup>544</sup>得永生<sup>545</sup>的人都信了。13:49 于是主的道传遍了那一带地方<sup>546</sup>。13:50 但犹太人挑唆敬虔地位崇高的妇女和城内有名望的人，逼迫保罗和巴拿巴，将他们赶出境外<sup>547</sup>。13:51 二人跺下脚上的尘土<sup>548</sup>作为抗议后，就往以哥念<sup>549</sup>去了。13:52 门徒满心喜乐<sup>550</sup>，又有圣灵同在。

在以哥念传道

14:1 保罗和巴拿巴在以哥念同样进入犹太人的会堂，在那里所讲的令很多<sup>551</sup>犹太人和希腊人相信了。14:2 但那不肯相信的犹太人耸动外邦人，叫他们仇视<sup>552</sup>弟兄。14:3 二人在那

---

<sup>537</sup> 「神的道」或作「神的话」(*the word of the Lord*)。可译作「主的道」、「耶和華的道」，是旧约文学专用名词，一般是神性预言的颁布(例：创 15:1；赛 1:10；拿 1:1)。新约使用这名词 15 次，3 次作 *ῥῆμα τοῦ κυρίου* (*rhēma tou kuriou*)「主的话」(路 22:61；徒 11:16；彼前 1:25)；12 次作 *λόγος τοῦ κυρίου* (*logos tou kuriou*)「主的道」(本处及第 48, 49 节；及徒 8:25；15:35, 36；16:32；19:10, 20；帖前 1:8；4:15；帖后 3:1)。这名词在新旧约同样专指话语的神圣出处和预言本质。

<sup>538</sup> 「满心嫉妒」。再提对福音愚昧的反应(5:17)。本字亦用于 7:9；17:5。

<sup>539</sup> 「放胆」。勇气主题再现：4:24-30；9:27-28。

<sup>540</sup> 「转向外邦人去」。这对第一世纪的犹太人是震撼性的谴责，因他们以为只有他们承受神的应许。

<sup>541</sup> 保罗引用以赛亚书 42:6 及 49:6。巴拿巴和他就是以赛亚所说的仆人。

<sup>542</sup> 引用以赛亚书 42:6 及 49:6。「地极」引用路加福音 3:6 及使徒行传 1:8。保罗认定自己和巴拿巴在实行路加福音 24:27 的使命。(参林后 6:2 保罗信息中仆人的形象。)

<sup>543</sup> 「赞美」或作「赞扬」。

<sup>544</sup> 「预定」或作「指定」。

<sup>545</sup> 「永生」。注意与第 46 节的对照。

<sup>546</sup> 这是自 9:31 以来首次的结语。

<sup>547</sup> 「赶出境外」。再次描述犹太人的反应(5:17, 33；6:11；13:45)。

<sup>548</sup> 「跺下脚上的尘土」。是耶稣教导门徒象征性的动作(太 10:14；可 6:11；路 9:5)抗议表明这些人在神面前要担当的罪。

<sup>549</sup> 「以哥念」。是吕高尼的城市，弗吕家至东之处。在彼西底的安提阿东南偏东约 145 公里(90 英里)。

<sup>550</sup> 彼西底安提阿的信徒并不因逼迫而灰心，反而满心喜乐。

<sup>551</sup> 「很多」或作「一大羣」。

<sup>552</sup> 「仇视」。原文作「心生苦恼。有「怒气」、「敌意」之意。



里住了多日，倚靠主放胆讲道；主藉他们的手施行神迹奇事<sup>553</sup>，证明他的恩道。**14:4** 但城里的众人分了党：有附从犹太人的，有附从使徒的。**14:5** 当外邦人和犹太人（和他们的官长）一齐企图要凌辱使徒，并用石头打他们，**14:6** 保罗和巴拿巴知道了，就逃往吕高尼的路司得<sup>554</sup>和特庇<sup>555</sup>二城及其周围区域，**14:7** 在那里继续传福音。

在路司得传道

**14:8** 路司得城里坐着一个两脚无力<sup>556</sup>的人，生来是瘸腿的<sup>557</sup>，从来没有行走过。**14:9** 那人听保罗讲道，保罗定睛看他，见他有信心，可得痊愈，**14:10** 就大声说：「你起来，两脚站直！」那人就跳起来，而且行走。**14:11** 众人看见保罗所作的事，就用吕高尼话喊叫<sup>558</sup>说：「诸神成了人形降临<sup>559</sup>在我们中间了！」**14:12** 他们称巴拿巴为丢斯<sup>560</sup>，称保罗为希耳米<sup>561</sup>，因他是主要发言人。**14:13** 城外丢斯庙的祭司，牵着牛，拿着花圈<sup>562</sup>，来到门前要和众人向使徒献祭。**14:14** 巴拿巴和保罗二使徒<sup>563</sup>听见，就撕开衣裳<sup>564</sup>，冲进众人中间，喊着说<sup>565</sup>：**14:15** 「诸位！为甚么作这事呢？我们也是人，本性和你们一样<sup>566</sup>；我们向你们传福

---

<sup>553</sup> 「神迹奇事」。主以「神迹奇事」证明保罗和巴拿巴所传的属实。

<sup>554</sup> 「路司得」（*Lystra*）。是吕高尼（*Lycaonia*）的城市，离以哥念（*Iconium*）约 30 公里（18 英里）。该城是罗马殖民地，但不在主要通道上，因交通不便而保留地方色彩。

<sup>555</sup> 「特庇」（*Derbe*）。是吕高尼（*Lycaonia*）的城市，位于路司得（*Lystra*）西南约 60 公里（35 英里）。

<sup>556</sup> 「两脚无力」。原文成语，是不能用脚行走之意。

<sup>557</sup> 「生来是瘸腿的」。原文作「在母腹中就瘸腿了」。语气是病症的确实和严重。这事件和 3:1-10 非常相以，只是本处病人的信心一早明确。

<sup>558</sup> 「喊叫」。原文作「扬声」，是成语。

<sup>559</sup> 「诸神成了人形降临」。希腊文化对「神人」的称呼。相传「丢斯」（*Zeus*）和希米斯（*Hermes*）二神曾过访本区，居民因不能认出而受罚。现场的人不想重蹈覆辙。

<sup>560</sup> 「丢斯」（*Zeus*）。希腊诸神之首。希腊—罗马帝国通国敬拜的偶像。罗马人称之为「丘比特」（*Jupiter*）。

<sup>561</sup> 「希耳米」（*Hermes*）。是希腊诸神中之一。希腊神话相传「希耳米」是诸神的「传话人」，也是口才的神，相等于罗马神「默克里」（*Mercury*）。

<sup>562</sup> 「花圈」。以羊毛加鲜花树叶编成，一般戴在头上或缠于拐杖，是偶像祭祀仪式中的重要礼节。民众虽反应错误，但祭司的行动确认了使徒所行的是出于神。

<sup>563</sup> 「二使徒」。路加称保罗为使徒只有二次，本处亦和巴拿巴分享。本节「使徒」的称呼只是「委任的传讯者」之意。

<sup>564</sup> 「撕开衣裳」。是犹太人对亵渎神的行动的反应。

<sup>565</sup> 本处和第 17 章（在雅典）是保罗两次专对拜偶像听众的发言，所以保罗从神是创造者的共通点出发。

音，是叫你们转离<sup>567</sup>这些废物<sup>568</sup>，归向那创造天、地、海，和其中万物的永生 神。14:16 在从前的世代，他任凭万国各行其路；14:17 然而他未尝不施恩证明自己，就如常施甘雨、赏赐丰年，叫你们饮食饱足，满心喜乐。<sup>569</sup>」14:18 二人虽然说了这些话，也仅能劝阻众人不献祭与他们<sup>570</sup>。

14:19 有些从安提阿<sup>571</sup>和以哥念来的犹太人挑唆众人后，就用石头打保罗，以为他是死了，便拖到城外。14:20 门徒围着他以后，他就起来，走回城去。第二天，他和巴拿巴往特庇去了。

回到叙利亚的安提阿

14:21 对那城里的人传了福音，使好些人作门徒后，他们就回路司得、以哥念、安提阿去，14:22 坚固门徒的心，劝他们恒守所信的道，说：「我们进入 神的国，必须经历许多艰难。」14:23 他们在各教会中选立了长老，用禁食和祷告把他们托护<sup>572</sup>所信的主。14:24 然后二人就经过彼西底来到旁非利亚<sup>573</sup>，14:25 在别加<sup>574</sup>讲了道，就下亚大利<sup>575</sup>去；14:26 再从那里坐船回安提阿<sup>576</sup>去，就是当初他们被众人交托神恩要办成所作之工的地方。14:27 到了

---

<sup>566</sup> 「本性和你们一样」。下文将神性和人性对比。本句是指出保罗和巴拿巴不过是人，并非神。

<sup>567</sup> 「转离」。传福音的目的就是要听者转离现行的，归向神，与帖撒罗尼迦前书 1-9:10 所论相同。

<sup>568</sup> 「废物」或作「无用之物」。指偶像和偶像敬拜、拜受造之物而不拜创造者（罗 1:18-32）。同参列王纪上 16:2, 13, 26；列王纪下 17:15；耶利米书 2:5；8:15。

<sup>569</sup> 神一般的主权和创造的恩惠，是保罗介绍神的美善的着力点。保罗企图将泛神论改为一神论。一神论是旧约的观点（创 8:22；诗 4:7；145:15-16；147:89；赛 25:6；耶 5:24），也是新约的立场（路 12:22-34）。

<sup>570</sup> 「也仅能劝阻众人不献祭与他们」。路加形容偶像敬拜是根深蒂固的现实，不易改变。

<sup>571</sup> 「安提阿」（*Antioch*）。是彼西底（*Pisidia*）的安提阿，在路司得（*Lystra*）西北偏西 145 公里（90 英里）。

<sup>572</sup> 「托护」或作「交托」。本处有求神护佑教会之意。「托护」连于 14:22 的「艰难」。

<sup>573</sup> 「旁非利亚」（*Pamphylia*）。是小亚细亚（*Asia Minor*）南岸的省份。

<sup>574</sup> 「别加」（*Perga*）。是旁非利亚（*Pamphylia*）的城市，位于小亚细亚（*Asia Minor*）南端海岸。

<sup>575</sup> 「亚大利」（*Attalia*）。是旁非利亚（*Pamphylia*）省的海港，位于小亚细亚（*Asia Minor*）南端海岸，距离别加（*Perga*）约 20 公里（12 英里）。

<sup>576</sup> 「安提阿」（*Antioch*）。是叙利亚（*Syria*）的城市（非彼西底的安提阿），也是保罗第一次布道旅程的起点（13:1-4）。这次布道旅程在此结束，全程约有 2,240 公里（1,400 英里）。

那里，聚集了会众，就报告<sup>577</sup> 神同他们所行的一切事<sup>578</sup>，并 神怎样为外邦人开了信道的门<sup>579</sup>。14:28 二人就在那里同门徒住了多日<sup>580</sup>。

### 耶路撒冷的会议

15:1 有几个人从犹太下来<sup>581</sup>，教训弟兄们说：「你们若不按摩西的规条受割礼<sup>582</sup>，就不能得救。」15:2 保罗和巴拿巴与他们大大的争辩，教会就差派保罗和巴拿巴，并本会中几个人，为所辩论的<sup>583</sup>上耶路撒冷去见使徒和长老。15:3 于是教会送他们起行；他们经过腓尼基<sup>584</sup>和撒玛利亚，详述外邦人归主的事，使众弟兄都甚欢喜。15:4 到了耶路撒冷，教会和使徒并长老都接待他们，他们就报告 神同他们所行的一切事<sup>585</sup>。15:5 惟有几个信徒是法利赛教门的人，起来说：「必须<sup>586</sup>给外邦人行割礼，并吩咐他们遵守摩西的律法。」

15:6 使徒和长老聚会商议这事。15:7 辩论已经多了，彼得就起来说：「诸位弟兄！你们知道早些时候<sup>587</sup> 神在你们中间拣选<sup>588</sup>了我，叫外邦人从我得听<sup>589</sup>福音之道<sup>590</sup>，得以相

---

<sup>577</sup> 「报告」或作「宣布」。

<sup>578</sup> 「神同他们所行的一切事」。注意神是一切行事的主角。本次使命的结果确认了向外邦人传福音是合神心意的。

<sup>579</sup> 「开……门」。「开门」的描述可参哥林多前书 16:9；哥林多后书 2:12；歌罗西书 4:3。

<sup>580</sup> 「多日」。原文作「相当长的一段时间」。

<sup>581</sup> 「从犹太下来」。即从犹太来到叙利亚的安提阿。

<sup>582</sup> 「受割礼」。这些犹太来的教师要求外邦信徒必守摩西律法中的割礼，否则不能得救。换句话说人必须先进犹太教才能作基督徒。这立场统称为犹太派（*Judaizers*），他们并不反对外邦信徒的加入，只是不同意保罗和巴罗巴「因信得救」的基础。

<sup>583</sup> 「所辩论的」。究竟这和加拉太书 2:1-10 记载并进，还是加拉太书 2:1-10 描写本处「所辩论的」，学者不能肯定。但加拉太书第 2 章较连接于使徒行传 11:30。

<sup>584</sup> 「腓尼基」（*Phoenicia*）。是古叙利亚，位于巴勒斯坦北部，地中海（*Mediterranean Sea*）沿岸的区域。

<sup>585</sup> 「神同他们所行的一切事」。本句与 14:27 相同。神是一切运作的中心。

<sup>586</sup> 「必须」。原文有「神命定」的含意。

<sup>587</sup> 「早些时候」。原文作「很久以前」。这时间上相对的「很久」，不能是某些人认为的「太初」，纵管神在太初时已决定了其后的一切。本处译作「早些时候」是强调神差派彼得向百夫长哥尼流传福音一事。这事既发生在教会的初期，故彼得用了「很久以前」这成语。

<sup>588</sup> 「拣选」。神主权内的「拣选」是彼得的论点。第一世纪的犹太人相信以色列是唯一的被神「拣选」的民族。

<sup>589</sup> 「从我得听」或作「从我口中得听」。彼得被神拣选为福音的发言人。

<sup>590</sup> 「道」或作「话」。

信。15:8 知道人心的 神也向他们作了见证，就是赐圣灵给他们，正如给我们一样<sup>591</sup>；15:9 又藉着信洁净了他们的心，并不分他们我们。15:10 现在为甚么考验<sup>592</sup> 神，要把我们祖宗和我们所不能负的轭<sup>593</sup>，放在门徒的颈项上呢？15:11 相反的，我们相信我们得救是藉着<sup>594</sup> 主耶稣的恩典，和他们一样<sup>595</sup>。」

15:12 众人都默默无声，听巴拿巴和保罗述说 神藉他们在外邦人中所行的神迹奇事。15:13 他们说完了，雅各就说：「诸位弟兄！请听我的话。15:14 方才西门<sup>596</sup>解释<sup>597</sup> 神当初怎样眷顾外邦人，从他们中间选取<sup>598</sup>人归于自己的名下。15:15 众先知的話也与这意思吻合；正如经上所写的：

15:16 『此后我要回来，  
重新修造大卫倒塌的帐幕<sup>599</sup>，  
把那破坏的，重新修造建立<sup>600</sup>起来；

15:17 叫其余的人，  
就是凡召来归我<sup>601</sup>的外邦人<sup>602</sup>，  
可以寻求主。<sup>603</sup>』

---

<sup>591</sup> 「赐圣灵给他们，正如给我们一样」。引用使徒行传第 10 至 11 章事迹，尤其是 10:44-48 及彼得在 11:15-18 所说。

<sup>592</sup> 「考验」。本节指出神既已赐圣灵给外邦信徒（8 节），有人仍怀疑神是否将此成真。路加著作人一切对神的「考验」都有负面的意思：路加福音 4:2；11:16。

<sup>593</sup> 「轭」。是连扣两头牲口的木架，并合马或牛之力拖车耕种。「轭」在本处用之形容早期教会加诸外邦信徒的限制（如守摩西律法及行割礼等）。「轭」肯定是负面的意思：马太福音 23:4，但同参马太福音 11:29-30。

<sup>594</sup> 「藉着」或作「由于」。

<sup>595</sup> 「和他们一样」。这是颇为有趣的反驳，犹太人也是靠恩典得救（不是律法），「和他们一样」。

<sup>596</sup> 「西门」（*Simeon*）。是彼得的亚兰名字；雅各以彼得的犹太名字称呼。

<sup>597</sup> 「解释」或作「报告」。

<sup>598</sup> 「选取」。原文作「收取」。参来 5:1。

<sup>599</sup> 「大卫的帐幕」。「帐幕」或作「居所」。本处引用阿摩司书 9:11，指大卫倾覆了的王朝。神正在运作重建大卫的血脉（2:30-36；13:32-39）。

<sup>600</sup> 「重新修造建立」。「重新修造」、「建立」，本处连用此二词，是「恢复」之意。

<sup>601</sup> 「召来归我」或作「属我名下」。皆指隶属于神。

<sup>602</sup> 「外邦人」或作「万国」。希腊文两字同义。以「外邦人」一字连于第 14 节。西门解释的正是旧约的经文的预言。

<sup>603</sup> 引用阿摩司书 9:11-12。雅各引用外邦人所用的经文，证明他对异文化的体会。

15:18 这话是从创世以来，显明这些事<sup>604</sup>的主说的。<sup>605</sup>

15:19 「所以我的结论是<sup>606</sup>不可难为那归服神的外邦人<sup>607</sup>，15:20 只要写信吩咐他们禁戒偶像污秽过的<sup>608</sup>、奸淫<sup>609</sup>、勒死的牲畜，和血<sup>610</sup>，15:21 因为自古以来，摩西的书在每城有人传讲，逢安息日在会堂里诵读。」

15:22 然后，使徒和长老并全教会，决定从他们中间拣选人，差他们和保罗、巴拿巴，同往安提阿<sup>611</sup>去；所拣选的，就是称呼巴撒巴的犹大和西拉<sup>612</sup>，这两个人在弟兄中是作首领的。15:23 于是写信交付他们，内中说：

「使徒和作长老的弟兄们，问安提阿、叙利亚、基利家众外邦弟兄姐妹的安！15:24 我们听说有几个人从我们这里出去，说了搅扰<sup>613</sup>你们、困惑你们心的话，其实不是我们的吩咐。15:25 所以我们一致决定拣选几个人，差他们同我们所亲爱的巴拿巴和保罗往你们那里去；15:26 这二人<sup>614</sup>是为我主耶稣基督的名冒过生命危险的。15:27 因此我们差了犹大和西拉，要亲口诉说这些事<sup>615</sup>；15:28 因为圣灵和我们定意<sup>616</sup>不将加重的担子放在你们身上，除了几件必须的规条：15:29 就是禁戒祭偶像

---

<sup>604</sup> 「显明这些事」。强调神所显明的在太初时已有定案。

<sup>605</sup> 引用以赛亚书 45:21。

<sup>606</sup> 「我的结论是」或作「我想」。本处也有译作「我已决定了」。若以雅各的语气来推测他在教会中的地位，那「我已决定了」可看作定案之说。雅各的一番话有几种可能：(1) 雅各以教会至高领导的身份说出定案；(2) 雅各表达自己的意见，教会不一定遵循；(3) 雅各表达大多数使徒和长者的立场；(4) 雅各建议教会其他领袖可行之法。译作「我的结论是」可以兼容以上各种情况。

<sup>607</sup> 「外邦人」或作「万国」。原文同字。

<sup>608</sup> 「偶像污秽过的」。连同下文的「勒死的牲畜」和「血」都是有关食物的禁戒。

<sup>609</sup> 「奸淫」。是行为上的禁戒。

<sup>610</sup> 「禁戒.....和血」。食物和行为的「禁戒」与救恩无关，只是为了尊重犹太弟兄。根据摩西律法（利 17:13-14）犹太人禁吃带血的肉。（注意 15:20 分述勒死（未放血）的牲畜和血）。

<sup>611</sup> 「安提阿」（*Antioch*）。在叙利亚，不是彼西底的安提阿。

<sup>612</sup> 「西拉」（*Silas*）。参哥林多后书 1:19；帖撒罗尼迦前书 1:1；帖撒罗尼迦后书 1:1。

<sup>613</sup> 「搅扰」或作「扰乱」，「使.....不安」。

<sup>614</sup> 「这二人」。指保罗和巴拿巴。

<sup>615</sup> 「这些事」。是教会众首领作的决定，犹大和西拉为书信作证人。

<sup>616</sup> 「定意」。翻译上与 15:19 的「结论」有同样的困难。「定意」有「下令」的解释，故本处有「认为」，「认为最好」的语气。

的肉<sup>617</sup>，和血，并勒死的牲畜<sup>618</sup>，和奸淫；这几件你们若能禁戒不犯，就一切都好；愿你们平安<sup>619</sup>！」

**15:30** 他们既受差遣，就下安提阿<sup>620</sup>去，聚齐众人<sup>621</sup>，交付书信。**15:31** 众人诵读后，因为信上勉励的话，就欢喜了。**15:32** 犹太和西拉也是先知，就用长篇的话劝勉坚固了弟兄。**15:33** 住了些日子，弟兄们就打发他们平平安安的回到差遣他们的人那里去。<sup>622</sup> **15:34** (empty) **15:35** 但保罗和巴拿巴仍留在安提阿，（和许多别人）一同教导，传主的道<sup>623</sup>。

保罗和巴拿巴分道扬镳

**15:36** 过了些日子，保罗对巴拿巴说：「让我们回到从前宣传主道的各城，看望弟兄们景况如何。」**15:37** 巴拿巴有意要带称呼马可的约翰同去，**15:38** 但因为马可从前在旁非利亚<sup>624</sup>离开他们，不和他们同去作工，保罗就坚持不可带他去。**15:39** 于是二人起了尖锐的争论，就彼此分开。巴拿巴带着马可坐船往塞浦路斯<sup>625</sup>去；**15:40** 保罗拣选了西拉，也出去，蒙弟兄姐妹们把他交托主的恩中。**15:41** 他就走遍叙利亚、基利家，坚固<sup>626</sup>众教会。

提摩太加入保罗、西拉队伍

**16:1** 保罗来到特庇<sup>627</sup>，又到路司得<sup>628</sup>。在那里有一个门徒名叫提摩太，是信主之犹太妇人的儿子，他父亲却是希腊人<sup>629</sup>。**16:2** 路司得和以哥念<sup>630</sup>的弟兄都称赞他。**16:3** 保罗要带

---

<sup>617</sup> 「祭偶像的肉」。原文作「祭偶像的物」，指祭牲。

<sup>618</sup> 「勒死的牲畜」。指未经放血的肉。据摩西律法，犹太人禁吃含血的肉（利 17:13-14）。

<sup>619</sup> 「愿你们平安」。原文作「你们好」，收笔常用语。

<sup>620</sup> 「安提阿」（*Antioch*）。叙利亚之城，非彼西底的安提阿。

<sup>621</sup> 「众人」或作「会众」。

<sup>622</sup> 有古卷在此有：「15:34 惟有西拉定意仍住在那里。」

<sup>623</sup> 「主的道」或作「主的话」（*the word of the Lord*）。可译作「神的道」、「耶和華的道」，是旧约文学专用名词，一般是神性预言的颁布（例：创 15:1；赛 1:10；拿 1:1）。新约使用这名词 15 次，3 次作 *ῥῆμα τοῦ κυρίου* (*rhēma tou kuriou*) 「主的话」（路 22:61；徒 11:16；彼前 1:25）；12 次作 *λόγος τοῦ κυρίου* (*logos tou kuriou*) 「主的道」（本处及第 36 节；徒 8:25；13:44, 48, 49；16:32；19:10, 20；帖前 1:8；4:15；帖后 3:1）。这名词在新旧约同样专指话语的神圣出处和预言本质。

<sup>624</sup> 「旁非利亚」（*Pamphylia*）。参 13:13 注解。

<sup>625</sup> 「塞浦路斯」（*Cyprus*）。小亚细亚（*Asia Minor*）南岸对开的地中海岛屿。

<sup>626</sup> 「坚固」。参 14:22；15:32；18:23。

<sup>627</sup> 「特庇」（*Derbe*）。参 14:6 注解。

<sup>628</sup> 「路司得」（*Lystra*）。参 14:6 注解。

他同去，只因那些地方的犹太人都知道他父亲是希腊人<sup>631</sup>，就给他行了割礼<sup>632</sup>。**16:4** 他们经过各城，把耶路撒冷使徒和长老所定的条规交给外邦信徒遵守。**16:5** 于是众教会信念越发坚固，人数天天加增。

保罗见马其顿人的异象

**16:6** 圣灵既然拦阻他们在亚西亚省<sup>633</sup>传道，他们就经过弗吕家<sup>634</sup> 加拉太<sup>635</sup>一带地方。**16:7** 到了每西亚<sup>636</sup>，他们想要往庇推尼<sup>637</sup>去，耶稣的灵却不许；**16:8** 他们就越过每西亚，下到特罗亚<sup>638</sup>去。**16:9** 在夜间有异象现与保罗：有一个马其顿<sup>639</sup>人站着求他说：「请你到马其顿来帮助我们！」**16:10** 保罗既看见这异象，我们随即想要往马其顿去，认定 神召我们传福音给那里的人听。

到达腓立比

**16:11** 于是从特罗亚开船，直航到撒摩特喇<sup>640</sup>，第二天到了尼亚波利<sup>641</sup>，**16:12** 再从那里来到腓立比，就是马其顿那一区的主要城市，也是罗马的殖民地<sup>642</sup>。我们在这城里住了一

---

<sup>629</sup> 「父亲是希腊人」。提摩太是犹太女子（提后 1:5）与外邦人结婚所生。有关犹太教对异族通婚之见，参尼希米记 13:23-27；以斯拉记 9:1 – 10:44；玛拉基书 2:10-16。

<sup>630</sup> 「以哥念」（*Iconium*）。参 13:51 注解。

<sup>631</sup> 「父亲是希腊人」。早至第二世纪，犹太律法规定若生母是犹太人即算为犹太人，但第一世纪时这法令可能尚未执行。纵使已有明令，未受割礼前的提摩太还不被认为是犹太人。

<sup>632</sup> 「给他行了割礼」。保罗不愿提摩太的不受割礼成为争议，可见他对不同文化的体会和包容。「行割礼」虽是保罗起意，不一定亲手施礼。

<sup>633</sup> 「亚西亚省」（*Province of Asia*）。是罗马省份，约占今日的小亚细亚（*Asia Minor*）西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家（*Phrygia*）和加拉太（*Galatia*）两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

<sup>634</sup> 「弗吕家」（*Phrygia*）。是小亚细亚（*Asia Minor*）中部，彼西底（*Pisidia*）之西的区域。

<sup>635</sup> 「加拉太」（*Galatia*）。可能是：(1) 位于小亚细亚中部的古「加拉太」王国（北加拉太）；(2) 罗马的「加拉太」省，第一世纪时以安斯拉（*Ancyra*）及彼西底的安提阿为省府（南加拉太）。详情不清，新约学者们对此意见不一。

<sup>636</sup> 「每西亚」（*Mysia*）。是小亚细亚（*Asia Minor*）西北的省份。

<sup>637</sup> 「庇推尼」（*Bithynia*）。是小亚细亚（*Asia Minor*）北部省份，在每西亚（*Mysia*）的东北。

<sup>638</sup> 「特罗亚」（*Tyoas*）。包括邻近地区，特罗亚是一海港，位于小亚细亚（*Asia Minor*）西北海岸，靠近古代的「特洛」（*Troy*）。（按：特洛乃木马屠城之地。）

<sup>639</sup> 「马其顿」（*Macedonia*）。是罗马省份，位于希腊的马其顿省。

<sup>640</sup> 「撒摩特喇」（*Samothrace*）。是爱琴海（*Aegean Sea*）北部的海岛。

些日子；16:13 当安息日，我们出城门，到了河边，认为那里会是一个祷告的地方，我们就坐下对那聚会的妇女讲道<sup>643</sup>。16:14 有一个卖紫色布疋的妇人，名叫吕底亚<sup>644</sup>，是推雅推喇<sup>645</sup>城的人，素来敬畏神；她听见了，主开导她的心，她就回应了保罗所讲的话。16:15 她和她一家既领了洗，便求我们说：「你们若<sup>646</sup>认为我是主内信徒，请到我家里来住。」她说服了我们。

#### 保罗和西拉被囚

16:16 后来，我们往那祷告的地方去，在路上遇见一个使女，她被邪灵<sup>647</sup>所附，能施法术算命<sup>648</sup>，使她主人们大得财利。16:17 她随着保罗和我们的身后，喊着说：「这些人是至高神的仆人<sup>649</sup>，对你们传讲救恩的道<sup>650</sup>。」<sup>651</sup>16:18 她一连多日这样喊叫，保罗心中厌烦，就转身对那灵说：「我奉耶稣基督的名吩咐你从她身上出来！」那灵立刻就出来了。16:19 使女的主人们见得利的指望没有了，便揪住保罗和西拉，拉他们到街市上去见官长；

---

<sup>641</sup> 「尼亚波利」(Neapolis)。是马其顿(Macedonia)南部海岸的港口，离腓立比(Philippi)约16公里(10英里)。

<sup>642</sup> 「殖民地」的居民当为罗马公民。这类城市是由罗马公民迁徙建立而成。从特罗亚至腓立比全程为208公里(130英里)。

<sup>643</sup> 「对聚会的妇女讲道」。腓立比的犹太居民人数或许不够组成会堂(10名男子以上)。

<sup>644</sup> 「吕底亚」(Lydia)。是使徒行传中重要妇女之一(17:4, 12, 34; 18:20)。

<sup>645</sup> 「推雅推喇」(Thyatira)。是小亚细亚(Asia Minor)，吕底亚(Lydia)省的城市。

<sup>646</sup> 「若」。希腊文「假设」的第一式(必定的)。

<sup>647</sup> 「邪灵」。原文作「蟒蛇的灵」。希腊神话中守护天谕的巨蛇，后来为阿波罗所杀。「蟒蛇」一字后沿用于能知过去未来，有神灵附体的人。信奉偶像的将军常在战前向这类人士预卜吉凶。保罗与这使女的相遇，是超自然性的灵与灵的对抗。有的将「邪灵」附体和腹语术合并。若是腹语术，则第18节保罗逐灵一事就不能生效。

<sup>648</sup> 「算命」。原文作「传天谕」。

<sup>649</sup> 「仆人」。原文作「奴仆」。本句语气偏重于保罗和同工们的行动而非他们的身份，

<sup>650</sup> 「救恩的道」或作「救恩的道路」。从记载中清楚见到：(1) 保罗以「驱灵」止住使女的喊叫，不是因她说错，而是背后说活的灵(和耶稣不准污灵喊叫一般)；(2) 「救恩的道」是使徒行传用以形容这新兴的信仰。从路加的一贯文风，译作「救恩的道」较为合适。

<sup>651</sup> 「这些人……传讲救恩的道」。邪灵承认保罗的权威，但保罗不要这类见证。可能是因使女口中的「至高者」会引起听者的错觉，以为是希腊诸神之首的「丢斯」。



16:20 又在官长面前说：「这些人闹得满城风雨，他们是犹太人，16:21 竟主张我们罗马人不能受、不准行的规矩<sup>652</sup>。」

16:22 众人就羣起攻击他们，官长吩咐剥了他们的衣裳，又吩咐用棍打<sup>653</sup>。16:23 重重打了以后，便将他们下在监里，嘱咐狱卒严紧看守。16:24 狱卒领了这样的命，就把他们下在内监里，两脚上了枷<sup>654</sup>。

16:25 约在半夜，保罗和西拉祷告和唱诗赞美神<sup>655</sup>，众囚犯也侧耳而听。16:26 忽然地大震动，甚至监牢的地基都摇动了。监门立刻全开，众囚犯的锁炼也都松开了。16:27 狱卒醒来，看见监门全开，以为囚犯已经逃走，就拔刀要自杀<sup>656</sup>。16:28 保罗大声呼叫说：「不要伤害自己<sup>657</sup>，我们都在这里！」16:29 狱卒叫人拿灯来，就冲进去，战战兢兢的俯伏<sup>658</sup>在保罗西拉面前。16:30 后又领他们出来，说：「二位先生，我必须<sup>659</sup>怎样行才可以得救？」16:31 他们说：「必须信主耶稣<sup>660</sup>，你和你一家都必得救。」16:32 他们就把主的道<sup>661</sup>讲给他和他全家的人听。16:33 当夜，就在那时候，狱卒把他们带去洗伤；他和全家<sup>662</sup>都立时都受了洗。16:34 于是狱卒领他们上自己家里去，给他们摆上饭。因为他和全家都信了神，他就十分喜乐。16:35 到了天亮，官长<sup>663</sup>打发警卫来说：「释放那两个人。」16:36 狱卒就把这

---

<sup>652</sup> 「不能受、不准行的规矩」。这控诉和路加福音 23:2 犹太人对耶稣的控告相似，当时的罪名是歪曲了规矩。本处的起诉有三个因素：(1) 种族因素（犹太人）；(2) 社会因素（不合法）；(3) 传统因素（非罗马）。

<sup>653</sup> 「棍打」。当众「棍打」前先剥去衣裳（参林后 11:25；帖前 2:2）。

<sup>654</sup> 「枷」。可能是将犯人用锁链连在监房的木柱，使不便行走。

<sup>655</sup> 「祷告和唱诗赞美神」。特土良（*Tertullian*）曾说：「心若在天，脚不觉枷。」（参罗 5:3；雅 1:2；彼前 5:6。）神的同在意味得释不远（16:26）。

<sup>656</sup> 「拔刀自杀」。看守不力是死罪，故狱卒畏罪自尽。

<sup>657</sup> 「不要伤害自己」。保罗成了狱卒的开脱。

<sup>658</sup> 「俯伏」。地震和囚犯锁链的脱落显出神的大能大力。监门的打开也打开了狱卒的心门。

<sup>659</sup> 「必须」。路加每用此字皆有「天命」之意。下同。

<sup>660</sup> 「信主耶稣」。必须的回应就是相信。本处文义是信任神拯救的权柄。神的拯救已向狱卒显明了。

<sup>661</sup> 「主的道」或作「主的话」（*the word of the Lord*）。可译作「神的道」、「耶和華的道」，是旧约文学专用名词，一般是神性预言的颁布（例：创 15:1；赛 1:10；拿 1:1）。新约使用这名词 15 次，3 次作 *ῥῆμα τοῦ κυρίου* (*rhēma tou kuriou*) 「主的话」（路 22:61；徒 11:16；彼前 1:25）；12 次作 *λόγος τοῦ κυρίου* (*logos tou kuriou*) 「主的道」（本处及徒 8:25；13:44, 48, 49；15:35, 36；19:10, 20；帖前 1:8；4:15；帖后 3:1）。这名词在新旧约同样专指话语的神圣出处和预言本质。

<sup>662</sup> 「他和全家」。家主的回转引致全家回转是古代社会常见的。

<sup>663</sup> 「官长」。原文作众数。这些是腓立比城的领导阶层。路加语气中是「官长们」自动释放保罗和西拉，可见神到处运作。

话告诉保罗说<sup>664</sup>：「官长下令释放你们。如今可以出监，平平安安的去吧！」**16:37** 保罗却对警卫说：「我们是罗马公民，他们没有经过审讯就当众打了我们，又把我们下在监里；现在却要偷偷打发我们出去吗？绝对不行！叫他们自己来护送我们出去<sup>665</sup>！」**16:38** 警卫把这话回禀官长；官长听见他们是罗马公民<sup>666</sup>，就害怕了。**16:39** 于是来向他们道歉，领他们出来后，再三请他们离开那城。**16:40** 二人出了监，就往吕底亚家里去。见了弟兄们，勉励他们一番，就走了。

保罗和西拉在帖撒罗尼迦

**17:1** 保罗和西拉，经过暗妃波里<sup>667</sup>和亚波罗尼亚<sup>668</sup>，来到帖撒罗尼迦<sup>669</sup>，在那里有一间犹太人的会堂。**17:2** 保罗照他素常的习惯进去，一连三个安息日本本着圣经向他们分解<sup>670</sup>，**17:3** 解释引证基督必须受害，从死里复活<sup>671</sup>；说：「我所传与你们的这位耶稣，就是基督<sup>672</sup>。」**17:4** 他们中间有些人听了劝<sup>673</sup>，就听从了保罗和西拉；并有许多<sup>674</sup>虔敬<sup>675</sup>的希腊人，尊贵的妇女也不少。**17:5** 但犹太人<sup>676</sup>心里嫉妒，招聚了些市井匪类<sup>677</sup>，搭伙成羣，煽动合

<sup>664</sup> 「说」。狱卒对保罗和西拉说的不是官方的原文，是命令的大意，加上自己的话。

<sup>665</sup> 「护送我们出去」。保罗要求象征性宣判无罪。「护送」可以当众澄清和勾消案件。注意第 39 节的道歉。

<sup>666</sup> 「罗马公民」。官长们恐慌的是违背了罗马法令。罗马公民有依法治理的特权，责打罗马公民是违规的，这种刑罚是为非公民而设。

<sup>667</sup> 「暗妃波里」(*Amphipolis*)。马其顿 (*Amphipolis*) 西南区的大城市兼驻兵之处，距腓立比 (*Philippi*) 约 53 公里 (33 英里)。

<sup>668</sup> 「亚波罗尼亚」(*Apollonia*)。是马其顿 (*Macedonia*) 的城市，位于暗妃波里 (*Amphipolis*) 西南偏西约 43 公里 (27 英里)。

<sup>669</sup> 「帖撒罗尼迦」(*Thessalonica*)。今之「撒罗尼迦」(*Salo-nica*)。马其顿 (*Amphipolis*) 之城市，位于亚波罗尼亚 (*Apol-lonia*) 之西约 53 公里 (33 英里)，是马其顿的首都。保罗所经之路称为「安纳西亚」(*Via Egnatia*) 道，保罗和西拉可能乘马车 (因在腓立比所受之伤)。本节暗指前二城无犹太会堂。

<sup>670</sup> 「分解」。有译作「辩论」。本处应是哲学性的问答而非争议。参马太福音 4:23 及马可福音 1:21。

<sup>671</sup> 「基督必须受害，从死里复活」。受难和复活是保罗信息中最引起争议的论点。「必须」是原文的「天意」。

<sup>672</sup> 「这位耶稣，就是基督」。引证耶稣就是基督，就是弥赛亚应许实现的宣告。

<sup>673</sup> 「听了劝」或作「被说服」。

<sup>674</sup> 「许多」或作「羣」。

<sup>675</sup> 「敬虔」。指敬拜以色列的神的外邦人。他们守摩西律法，只是未受割礼，故不能入犹太教。路加常提到这些人 (13:43, 50; 16:14; 17:4, 17; 18:7; 18:13; 19:27)。

<sup>676</sup> 「犹太人」。有古卷作「不信的犹太人」

城的人。他们闯进耶孙的家<sup>678</sup>，要将保罗西拉带去聚集处<sup>679</sup>。17:6 既找不着他们，就把耶孙和几个弟兄拉<sup>680</sup>到地方官<sup>681</sup>那里，喊叫说：「那搅乱天下<sup>682</sup>的，也到这里来了，17:7 耶孙收留了他们！这些人都违背凯撒<sup>683</sup>的命令，说另有一个王耶稣。<sup>684</sup>」17:8 众人 and 地方官听见这话，都大惑不解<sup>685</sup>。17:9 于是取了耶孙和其他人的保金<sup>686</sup>，就释放了他们。

保罗和西拉在庇哩亚

17:10 弟兄们随即在夜间打发保罗和西拉往庇哩亚<sup>687</sup>去。二人到了，就进入犹太人的会堂。17:11 这地方的人比帖撒罗尼迦人开明<sup>688</sup>，甘心领受这道，天天考查圣经，要晓得这些事是否真确。17:12 所以他们中间多有相信的，并又有不少尊贵<sup>689</sup>的希腊男女。17:13 但当帖撒罗尼迦的犹太人知道保罗又在庇哩亚传神的道，也就往那里去，煽动搅扰<sup>690</sup>众人。17:14 当时弟兄们便打发保罗往海岸<sup>691</sup>去，西拉和提摩太却仍留在庇哩亚。17:15 送保罗的人陪他到了雅典，既领了保罗的命叫西拉和提摩太速速到他这里来，就回去<sup>692</sup>了。

---

<sup>677</sup> 「匪类」或作「无赖」。

<sup>678</sup> 「耶孙的家」。可能是新成立的家庭教会所在。

<sup>679</sup> 「聚集处」。按当代规矩，民众聚在某地办理官方事宜。

<sup>680</sup> 「拉」原文作「横拖直曳」，是「拉」鱼网及「拖」尸首的动作。

<sup>681</sup> 「地方官」。城镇管理阶层之一，处理行政事宜。

<sup>682</sup> 「搅乱天下」或作「造反」。「天下」，指罗马帝国。注意在场的人也知道其他地方发生的事。保罗和同伴所行的已经传开。

<sup>683</sup> 「凯撒」（*Caesar*）。是罗马君皇的尊称。

<sup>684</sup> 本处是严重的指控。「造反」是政治性，罗马政府不得不正视（参路23:2）。

<sup>685</sup> 「大惑不解」或作「厌烦」。实际上犹太滋事份子的控诉引起官方和民众（包括起事份子）的不满。他们用的「谋反卖国」罪名并无凭据。本节的描述证明指控不实。

<sup>686</sup> 「保金」。与今日的「保释金」，「保款」相同。

<sup>687</sup> 「庇哩亚」（*Berea*）。是马其顿（*Macedonia*）的古城，在帖撒罗尼迦（*Thessalonica*）之西约75公里（45英里），位于阿斯特斯河（*River Astraeus*）边上。下同。

<sup>688</sup> 「开明」或作「开通」。对保罗所说有「乐于接受」的态度。

<sup>689</sup> 「尊贵」或作「受尊敬」。

<sup>690</sup> 「煽动搅扰」。可笑的是，生事的不是保罗，而是犹太人。

<sup>691</sup> 旅程约有550公里（340英里）。

<sup>692</sup> 「回去」。据帖撒罗尼迦前书3:1-2，送保罗的人从雅典「回去」帖撒罗尼迦。

保罗在雅典

17:16 保罗在雅典等候他们的时候，看见满城都是偶像，就心里难过<sup>693</sup>。17:17 于是在会堂里，与犹太人，和敬畏神的外邦人，并每日在市上所遇见的人分解<sup>694</sup>。17:18 还有伊壁鸠鲁<sup>695</sup>和斯多亚<sup>696</sup>两门的学士与他谈论，有的说：「这胡言乱语<sup>697</sup>的要说甚么？」有的说：「他似乎是传说外邦鬼神的。」（他们说这话是因保罗传讲耶稣与复活的道。）17:19 他们就把保罗带到亚略巴古<sup>698</sup>，说：「你所讲的这新道理，我们也可以知道吗？17:20 因为你带来一些奇怪的事<sup>699</sup>，传到我们耳中，我们愿意知道这是甚么意思。」17:21（雅典人，和住在那里的旅客，都不顾别的事，只将新闻说说听听。）

17:22 保罗站在亚略巴古当中，说：「众位雅典人哪！我看你们很热心宗教<sup>700</sup>。17:23 当我四处走动的时候，观察你们所敬拜的，看见一座坛，上面刻着「未识之神」。你们所不认识而敬拜的，就是我现在要告诉你们的。17:24 创造宇宙和其中万物的神<sup>701</sup>，既是天地的主，就不住人手所造的殿<sup>702</sup>，17:25 也不用人手服事，好像缺少甚么；自己倒将生命、气息、万物，赐给万人。17:26 他从一人<sup>703</sup>造出万族的人，遍住全地，并且预先定准他们的年限和所住的疆界；17:27 要叫他们寻求神，或者可以摸索而得<sup>704</sup>，其实他离我们各人不

---

<sup>693</sup> 「难过」或作「大大不安」。参罗马书 1:18-32 有关保罗对偶像的看法。保罗虽「难过」，但对犹太人及外邦人说话时风范依旧。

<sup>694</sup> 「分解」。参 17:2 注解。

<sup>695</sup> 「伊壁鸠鲁门」。是哲学家「伊壁鸠鲁」（*Epicurus*）约在主前 300 年设立的学派。他们虽主张生命的目标在于享乐，但并不纵乐。他们对欢乐的定义是无痛、无忧、无烦恼下的欢乐。他们认为所有宗教组织都是邪恶，相信诸神惩罚死后的罪人。由于以上各点，他们不能接受保罗所说的复活。

<sup>696</sup> 「斯多亚门」。是哲学家「参诺」（*Zeno*）（主前 342-270）设立的学派。他从腓尼基来到雅典，将「清心主义」稍为修改成立「斯多亚」派。他们否定「伊壁鸠鲁门」的追求欢乐，坚持道德之上。他们强调责任、自觉的行动，也相信冒险是值得的。他们承认达到道德之巅并非易事，也相信上天的供应保护。

<sup>697</sup> 「胡言乱语」。原文是「羣鸟啄食」。无系统的捡到丁点零碎后，大吹大擂。

<sup>698</sup> 「亚略巴古」（*Areopagus*）。传统说话的「亚略巴古」在雅典（*Athens*）的石山上，近神庙废墟，但很可能是山下的市场中心。这名称不一定指地点，也可以是当代的「亚略巴古」顾问公会。这公会处理伦理、文化及宗教等事务。顾问范围也包括教育和监督各地来的讲师。因此本处的「亚略巴古」可译作「亚略巴古公会」（*Council of the Areopagus*）。

<sup>699</sup> 「奇怪的事」或作「新奇的事」。

<sup>700</sup> 「热心宗教」。原文有「敬虔」，但有「迷信」之意。

<sup>701</sup> 保罗以神创造万有开讲，有如 14:15。

<sup>702</sup> 「不住人手所造的殿」。比较 7:48。这句也影射偶像不配代表神，因为它们需要「住人手所造的殿」，也要「人手服事」。

<sup>703</sup> 「一人」。指亚当。

<sup>704</sup> 「或者可以摸索而得」。拜偶像者尽力想知道神，单凭良心是不够的。

远；**17:28** 因为我们生活、行动、存在，都在乎他；就如你们的诗人说：『我们也是他的后裔。<sup>705</sup>』**17:29** 我们既是 神的后裔，就不当以为 神的神性能用手艺和心思所雕刻的金、银、石来形容。**17:30** 因此世人蒙昧无知的时候， 神当作看不见，如今却吩咐所有的人都要悔改<sup>706</sup>。**17:31** 因为他已经定了一日，要藉着他所设立的人<sup>707</sup>，按公义审判天下<sup>708</sup>；他也曾叫他从死里复活，给万人作凭据。」

**17:32** 当众人听见死里复活的话，就有讥诮他的；也有人说：「我们要再听你讲这个。」**17:33** 于是保罗离开了亚略巴古。**17:34** 但有几个人附从<sup>709</sup>他，信了主；其中有亚略巴古的会员狄尼修、一个名叫大马哩的妇人，还有其他人一同信从。

保罗在哥林多

**18:1** 这些事以后，保罗离了雅典前往哥林多<sup>710</sup>。**18:2** 他在那里遇见一个犹太人，名叫亚居拉<sup>711</sup>，是本都<sup>712</sup>人氏。因为革老丢<sup>713</sup>命令犹太人都离开罗马，就带着妻百基拉最近从义大利来到。保罗就找到<sup>714</sup>了他们；**18:3** 又因保罗与他们同业（都是制造帐棚<sup>715</sup>的），就和他们同住同工。**18:4** 每逢安息日，保罗在会堂里讲论，想劝化犹太人和希腊人。

---

<sup>705</sup> 引用阿勒特（*Aratus*）（主前 310-245）文集的话，指出人类和神的关系，并有交代的责任。

<sup>706</sup> 「所有的人都要悔改」。神要所有的人回转归祂，无一例外。

<sup>707</sup> 「他所设立的人」。耶稣被设立为末期的审判者，有神权审判死人活人。

<sup>708</sup> 「天下」。指全地。

<sup>709</sup> 「附从」。参 5:13; 8:29; 9:26; 10:28。有译作「贴近」，原文作理念上的「贴近」。

<sup>710</sup> 「哥林多」（*Corinth*）。是直属罗马议会的亚该亚省的首府，也是罗马方伯行政所在。「哥林多」在雅典（*Athens*）西面约 88 公里（55 英里），是当代希腊的第一大城，与雅期竞争甚烈。

<sup>711</sup> 「亚居拉和妻百基拉」。在新约中屡屡提及：使徒行传 18:18, 26；罗马书 16:3-4；哥林多前书 16:19；提后 4:19。路加称「百基拉」（*Priscilla*），保罗称「百基卡」（*Prisca*），是同一人。

<sup>712</sup> 「本都」（*Pontus*）。小亚细亚（*Asia Minor*）东北部的地区，是罗马省份。

<sup>713</sup> 「革老丢」（*Claudius*）。是罗马君皇提比留·革老丢·尼罗·日耳曼尼克斯（*Tiberius Claudius Nero Germanicus*），一般称「革老丢」，主后 41:54 年间在位。逐犹太人之令是在主后 49 年。

<sup>714</sup> 「找到」或作「主动的接近」。

<sup>715</sup> 「制造帐棚」。保罗以「制造帐棚」谋生，不如当代的哲学家们到处求讨，保罗不时劳苦工作以为生计（参第 5 节）。

18:5 及至西拉和提摩太从马其顿来到，保罗就全心迫切传道<sup>716</sup>，向犹太人力证耶稣是基督。18:6 他们既抗拒、毁谤他，保罗就抖着衣裳抗议<sup>717</sup>说：「你们的血归到你们自己头上<sup>718</sup>！我是无罪<sup>719</sup>的！从今以后，我要往外邦人那里去！」18:7 于是离开那里，到了一个人的家中，这人名叫提多犹太都，是敬拜神的外邦人<sup>720</sup>，他的家在会堂隔壁。18:8 管会堂的基利司布和全家都信了主；还有许多哥林多人听了，都相信受洗。18:9 夜间主在异象<sup>721</sup>中对保罗说：「不要怕，只管讲，不要闭口；18:10 有我与你在，必没有人下手伤害你；因为在这城里我有许多的百姓。」18:11 于是保罗在那里住了一年零六个月，将神的道教导他们。

保罗被带到迦流面前

18:12 到迦流<sup>722</sup>作亚该亚<sup>723</sup>方伯<sup>724</sup>的时候，犹太人同心起来攻击保罗，拉他到审判席<sup>725</sup>前，18:13 说：「这个人煽动人不按着律法<sup>726</sup>敬拜神！」18:14 保罗正要开口，迦流就对犹太人说：「如果是为冤枉或奸恶的事<sup>727</sup>，我理当受理；18:15 但所争论的，若是关乎言语、名目，和你们的律法，你们犹太人自己去办吧！我不会为这些事作裁判。」18:16 然后将他

---

<sup>716</sup> 「全心迫切传道」。形容保罗正常生活的调整。西拉和提摩太来到后，保罗传道多于织帐篷。

<sup>717</sup> 「抖着衣裳抗议」。「抖衣裳」如同「摔袖」，是抗议的象征；与跺下脚上尘土稍有不同，却有相连。「抖衣」是去掉脚下飞扬而停在衣服上的尘土，意思是：「我不再管了，你们自己向神负责。」

<sup>718</sup> 「你们的血归到你们自己头上」。保罗宣告他们拒绝他所传的耶稣，一切后果与他无关（参结 33:4；6:6-21；太 23:35；27:25）。

<sup>719</sup> 「无罪」或作「清白」。

<sup>720</sup> 「外邦人」。路加又介绍了一位对保罗所说有正确回应的外邦人。

<sup>721</sup> 「异象」。使徒行传常以异象告诉读者事情的动向。参 10:9-16 及 16:9:10 其他的异象。

<sup>722</sup> 「迦流」（*Gallio*）。在主后 51-52 年间任亚该亚（*Achaia*）的方伯（*Proconsul*），使徒行传确定事件发生的日期。迦流之父是辩士，其兄弟是哲学家。下述事件可能发生在主后 51 年 7 月至 10 月之间。

<sup>723</sup> 「亚该亚」（*Achia*）。是罗马省份，于主前 146 年设立。本省包括了希腊（*Greece*）境内的重要地区。

<sup>724</sup> 「方伯」（*Proconsul*）。直属罗马元老院（*Roman Senate*），管理一省。

<sup>725</sup> 「审判席」。希腊—罗马时代在公众广场或市集中心设一平台，上放交椅作为官方颁布法令及处理法律事宜之处。这交椅称为「审判席」。

<sup>726</sup> 「不按律法」。本处的指控是「不按常规」敬拜神，也就是外邦人无需守摩西律法和受割礼。控告中暗示扰乱治安和侵犯犹太传统（起诉的是犹太人）。路加经常描写基督徒和犹太人的冲突与犹太教有关。

<sup>727</sup> 「奸恶的事」或作「坏事」。

们赶离审判席。**18:17** 众人便揪住管会堂的所提尼，在审判席前打他。这些事迦流都一概不理<sup>728</sup>。

保罗返回安提阿

**18:18** 保罗在哥林多又住了多日，就辞别了弟兄，坐船往叙利亚去，百基拉与亚居拉也和他同去。他<sup>729</sup>因为许过愿<sup>730</sup>，就在坚革哩<sup>731</sup>剃了头<sup>732</sup>。**18:19** 到了以弗所<sup>733</sup>，保罗就把百基拉与亚居拉留在那里，自己进了会堂和犹太人讲论。**18:20** 及至他们请他多住些日子，他却不同意<sup>734</sup>；**18:21** 就辞别他们说：「神若许我，我还要回到你们这里。」于是开船离了以弗所，**18:22** 在该撒利亚<sup>735</sup>下了船，就上耶路撒冷去问教会安，随后下安提阿<sup>736</sup>去。**18:23** 住了些日子，他又离开那里，挨次经过加拉太<sup>737</sup>和弗吕家<sup>738</sup>地方，坚固众门徒。

---

<sup>728</sup> 「罗马的官方立场是不介入这类的争讼。迦流深知犹太人不愿政府干涉内政。这情形和彼拉多处理耶稣案件相似。彼拉多最后也任由犹太人定耶稣的罪。

<sup>729</sup> 「他」。传统认为「他」指保罗，那就是保罗为了许过的愿剃头。但这「他」字紧接「亚居拉」之后，而本处路加故意颠倒亚居拉和百居拉的提名次序，「他」可能指「亚居拉」。使徒行传 21:23-24 也没有指明保罗是否和另四人一起剃头。故「他」有两个可能解释。

<sup>730</sup> 「许过愿」。这是否是「拿细耳人」的愿，私人的愿，或是感恩的愿，历来有不同的看法。「拿细耳人」的还愿能否在耶路撒冷之外执行也不清楚。能确定的是保罗（或亚居拉）表明对神的依靠。

<sup>731</sup> 「坚革哩」（*Cenchrea*）。指在坚革哩起航以先。坚革哩是哥林多（*Corinth*）的一个海港，位于哥林多地峡（*Isthmus of Corinth*）以东、爱琴海（*Aegean Sea*）的边上，离哥林多约 11 公里（7 英里）。

<sup>732</sup> 「剃了头」。本处不是普通的理发，而是与许愿有关的以剃刀剃头。

<sup>733</sup> 「以弗所」（*Ephesus*）。是小亚细亚（*Asia Minor*）的重要城市，是著名的「亚底米」神庙（*Temple of Artemis*）所在。亚历山大大帝（*Alexander the Great*）于主前 334 年接管后，大兴土木修建「亚底米」庙，成为古时世界七大奇景之一，直至主后 263 年被歌特人（*Goths*）拆毁。以弗所可从哥林多经水路前往，在哥林多（*Corinth*）之东约 400 公里（250 英里）水程。

<sup>734</sup> 「却不同意」。保罗不愿逗留太久而误了节前赶到耶路撒冷。船只在冬天无法起航。

<sup>735</sup> 「该撒利亚」（*Caesarea*）。是巴勒斯坦海岸，迦密山（*Mount Carmel*）之南的海港（非该撒利亚腓立比）。参使徒行传 10:1 注解。本次航程约 990 公里（620 英里）。

<sup>736</sup> 「下安提阿去」。叙利亚的安提阿在耶路撒冷的正北。耶路撒冷位于山上，故统称从该区「下去」四方。本处结束了从使徒行传 15:36 开始的保罗第二次宣道旅行。从该撒利亚到安提阿约有 450 公里（280 英里）。

<sup>737</sup> 「加拉太」（*Galatia*）。可能是：(1) 位于小亚细亚中部的「加拉太」古国；或 (2) 罗马的「加拉太」省，第一世纪时代以安斯拉（*Ancyra*）和彼西底安提阿（*Pisidian Antioch*）为主要城市。本区实属颇多争议。

## 亚波罗开始传道

**18:24** 有一个犹太人来到以弗所，他名叫亚波罗，生在亚力山太，是有口才<sup>739</sup>的，很能讲解圣经的人。**18:25** 这人已经在主的道上受了教导，满腔热诚<sup>740</sup>，将耶稣的事正确的讲论教导人。虽然他只晓得约翰的洗礼，**18:26** 他在会堂里放胆讲道，百基拉和亚居拉听见了，就请他到一边<sup>741</sup>，将神的道更正确的向他讲解。**18:27** 当亚波罗想要往亚该亚<sup>742</sup>去，弟兄们就勉励他，并写信请门徒接待他。他到了那里，就多多帮助了那蒙恩信主的人；**18:28** 因为他在众人面前极有能力，极力驳倒犹太人，引圣经证明耶稣是基督。

## 在以弗所施洗约翰的门徒

**19:1** 亚波罗在哥林多的时候，保罗取道内港一带地方来到以弗所。他在那里遇见几个门徒；**19:2** 问他们说：「你们信的时候，受了圣灵没有？」他们回答说：「没有，也未曾听说过有一位圣灵<sup>743</sup>。」**19:3** 保罗说：「这样，你们受的是甚么洗呢？」他们说：「是约翰的洗。」**19:4** 保罗说：「约翰所施的是悔改的洗，告诉人当信那在他以后要来的<sup>744</sup>，就是那稣。」**19:5** 他们听见这话，就奉主耶稣的名受了洗。**19:6** 当保罗按手在他们身上，圣灵便临到他们<sup>745</sup>；他们就说方言，又说预言。**19:7**（当时一共约有十二个人。）

## 保罗继续在以弗所传道

**19:8** 于是保罗进了会堂，放胆讲道，一连三个月讲论神国<sup>746</sup>的事，劝化众人。**19:9** 后来因为有些人心里刚硬不信<sup>747</sup>，在会众面前毁谤这道<sup>748</sup>，保罗就离开他们，也将门徒带

---

<sup>738</sup> 「弗吕家」（*Phrygia*）。小亚细亚（*Asia Minor*）中部，彼西底（*Pisidia*）以西的区域。参使徒行传 16:6。

<sup>739</sup> 「口才」或作「学问」。保罗在哥林多前书第 1 章至第 4 章提到亚波罗（*Apollos*）。

<sup>740</sup> 「满腔热诚」或作「灵里沸腾」。

<sup>741</sup> 「请他到一边」。在不受骚扰之下教导亚波罗。

<sup>742</sup> 「亚该亚」（*Aquila*）。主前 27 年罗马分立之省份，位于以弗所（*Ephesus*）隔爱琴海对岸；哥林多（*Corinth*）就在亚该亚省。

<sup>743</sup> 门徒不知道以洗礼代表的圣灵的供应（路 3:15-18）。本处情况与亚波罗领略的相似，他们都是只接受了是弥赛亚的犹太人。

<sup>744</sup> 「以后要来的」。这些门徒也许在耶稣事工未开始前已接受了施洗约翰的教导。本处是路加将耶稣和施洗约翰拼提的第五次（1:5; 11:16; 13:25; 18:25）。

<sup>745</sup> 「圣灵临到他们」。又一次圣灵降临后，人说预言的实例。保罗的行动和被动的（徒第 8 章）相若，而对象不单是外邦人。

<sup>746</sup> 「神国的事」。就是讲论耶稣是已来临的基督。

<sup>747</sup> 「刚硬不信」。参使徒行传 7:51-53。

<sup>748</sup> 「毁谤这道」或作「侮辱这道」。「这道」就是基督徒生命之道（19:9）。



走，在推喇奴的学堂<sup>749</sup>天天讲论。19:10 这样有两年之久，叫一切住在亚西亚省<sup>750</sup>的，无论是犹太人，是希腊人，都听见了主的道<sup>751</sup>。

士基瓦的七个儿子

19:11 神藉保罗的手行了些非常的神迹；19:12 甚至有人将接触过保罗<sup>752</sup>的手巾<sup>753</sup>或围裙放在病人身上<sup>754</sup>，病就退了，邪灵也出去了。19:13 但也有几个周游各处，念咒赶鬼<sup>755</sup>的犹太人，擅自用主耶稣的名，向被邪灵所附的人说：「我奉保罗所传的耶稣，命令你们出来。」19:14（作这事的，有犹太大祭司士基瓦<sup>756</sup>的七个儿子。）19:15 邪灵却回答他们说：「耶稣我知道，保罗我也熟识，你们却是谁呢<sup>757</sup>？」19:16 那被邪灵所附的人就跳在他们身上，制伏了他们<sup>758</sup>。他们受了伤，就赤着身子从那房子里逃出去了。19:17 凡住在以弗所的，无论是犹太人，是希腊人，知道了这事，就都惧怕，主耶稣的名也就大受尊崇了。19:18 多有信了的人来承认诉说<sup>759</sup>自己所行的事。19:19 许多平素行魔术的，把书<sup>760</sup>拿来当众

---

<sup>749</sup> 「学堂」或作「演说厅」。是教师和学生会面的地方，不是一般的课室。

<sup>750</sup> 「亚西亚省」（*Province of Asia*）。是罗马省份，约占今日的小亚细亚西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家和加拉太两区之西。「省字」的加添是求与今日的亚洲有别。信息现传至本区全区（西 1:7 所指的「普天之下」）。

<sup>751</sup> 「主的道」或作「主的话」（*the word of the Lord*）。可译作「神的道」、「耶和華的道」，是旧约文学专用名词，一般是神性预言的颁布（例：创 15:1；赛 1:10；拿 1:1）。新约使用这名词 15 次，3 次作 *ῥῆμα τοῦ κυρίου* (*rhēma tou kuriou*)「主的话」（路 22:61；徒 11:16；彼前 1:25）；12 次作 *λόγος τοῦ κυρίου* (*logos tou kuriou*)「主的道」（本处及徒 8:25；13:44, 48, 49；15:35, 36；16:32；19:20；帖前 1:8；4:15；帖后 3:1）。这名词在新旧约同样专指话语的神圣出处和预言本质。

<sup>752</sup> 「接触过保罗」或作「接触过保罗皮肤」

<sup>753</sup> 「手巾」或作「汗巾」。

<sup>754</sup> 「放在病人身上」。医治的消息传开了，病人因病不能来见保罗，其他人用这间接的方法带回医治。

<sup>755</sup> 「念咒赶鬼」或作「驱魔」。

<sup>756</sup> 「士基瓦」（*Sceva*）。原文作「某一个士基瓦」。

<sup>757</sup> 「你们却是谁呢？」本处显明保罗的特有能力，其他冒名的不能生效。不认识耶稣又冒名取巧的受到刑罚（16 节）。驱魔者所称「保罗所传的耶稣」间接表明他们和耶稣的距离。

<sup>758</sup> 「制伏了他们」或作「将他们打到投降」。那些驱魔人与藉保罗行大能的耶稣简直无法相比。

<sup>759</sup> 「承认诉说」。以弗所是主要的偶像宗教的中心，兼容各门各派的法术。接受耶稣成为信徒的人，得到生命的改造，影响了社会。

<sup>760</sup> 「书」或作「书卷」。

堆积焚烧。他们计算书价，便知道共值五万银元<sup>761</sup>。19:20 这样，主的道<sup>762</sup>就大大兴旺而且得胜<sup>763</sup>。

以弗所的骚乱

19:21 这些事完了<sup>764</sup>，保罗决定经过马其顿<sup>765</sup>和亚该亚<sup>766</sup>去耶路撒冷。他说：「我到了那里，一定要看看罗马<sup>767</sup>。」19:22 于是他从助手中打发提摩太和以拉都二人往马其顿去，自己暂时留在亚西亚省<sup>768</sup>。

19:23 那时，因为这道<sup>769</sup>发生了很大的动乱。19:24 有一个银匠，名叫底米丢，是制造亚底米<sup>770</sup>银神龕的，带动了手艺人生意发达。19:25 他召集了手艺人 and 同业的人<sup>771</sup>说：「各位！你们知道我们倚靠这生意发财<sup>772</sup>。19:26 这保罗不但在以弗所，也几乎在亚西亚全地，

---

<sup>761</sup> 「五万银元」。银元原文是「特拉玛」(*drachmas*)。一「特拉玛」相当于一银元。一银元是普通劳工一日的工资，50,000 银元就是 50,000 个工作天的薪资（以一星期六天工作计算，就是 8,300 周）。「特拉玛」有时也用「羊」表达，一「特拉玛」可买一头羊，故 50,000 银元也被说为 50,000 只羊。基督教对以弗所经济的冲击可算不小。（参 19:26-27。）

<sup>762</sup> 「主的道」或作「主的话」(*the word of the Lord*)。可译作「神的道」、「耶和華的道」，是旧约文学专用名词，一般是神性预言的颁布（例：创 15:1；赛 1:10；拿 1:1）。新约使用这名词 15 次，3 次作 *ῥῆμα τοῦ κυρίου* (*rhēma tou kuriou*) 「主的话」（路 22:61；徒 11:16；彼前 1:25）；12 次作 *λόγος τοῦ κυρίου* (*logos tou kuriou*) 「主的道」（本处及徒 8:25；13:44, 48, 49；15:35, 36；16:32；19:10；帖前 1:8；4:15；帖后 3:1）。这名词在新旧约同样专指话语的神圣出处和预言本质。

<sup>763</sup> 「得胜」。路加以「得胜」描写主改变人生命的大能大力。

<sup>764</sup> 「完了」或作「完成后」。

<sup>765</sup> 「马其顿」(*Macedonia*)。罗马在希腊的省份。

<sup>766</sup> 「亚该亚」(*Achaia*)。罗马省份，在以弗所隔爱琴海对岸。省府是哥林多 (*Corinth*)。

<sup>767</sup> 「罗马」(*Rome*)。保罗第一次提到罗马。他知道基督的道理可以在黄金时代的罗马社会引起震撼。

<sup>768</sup> 「亚西亚省」(*Province of Asia*)。是罗马省份，约占今日的小亚细亚 (*Asia Minor*) 西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家 (*Phrygia*) 和加拉太 (*Galatia*) 两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

<sup>769</sup> 「这道」。指基督教。

<sup>770</sup> 「亚底米」(*Artemis*)。希腊女神，在小亚细亚 (*Asia Minor*) 特别流行。她的庙是古时世界七大奇景之一，就在以弗所 (*Ephesus*) 城郊。下同。

<sup>771</sup> 底米丢 (*Demetrius*) 等于召开了「以弗所工艺品同业大会」，投诉这行业面临的危机。

<sup>772</sup> 「倚靠这生意发财」或作「这生意容易赚钱」。

说人手所作的完全不是神<sup>773</sup>，说服了許多人，赶走了許多顧客，这是你们所看见所听见的。**19:27** 这样，不独我们这行业，被人评击，就是大女神亚底米的庙也要被人轻看，在西亚全地，甚至普天下，对大女神的敬拜都要失去光彩<sup>774</sup>了。」

**19:28** 众人听见，就怒气填胸<sup>775</sup>，喊着说：「大哉！以弗所人的亚底米<sup>776</sup>啊！」**19:29** 全城陷入混乱状态，众人拿住与保罗同行的马其顿人该犹和亚里达古，齐心把他们拥进剧场<sup>777</sup>里去。**19:30** 保罗想要进去参加群众大会，门徒却不许他去。**19:31** 甚至该省的几位显要人物<sup>778</sup>，是保罗的朋友也打发人来，劝他不要冒险到剧场里去。**19:32** 聚集的群众，纷纷乱乱，有喊叫这个的，有喊叫那个的，大半不知道是为了甚么聚集。**19:33** 有人以为是有关亚力山大的事，因为犹太人推他到前面。亚力山大就摆手，要当众分诉<sup>779</sup>；**19:34** 当他们认出他是犹太人，就大家同声喊着说：「大哉！以弗所人的亚底米<sup>780</sup>啊！」如此约有两小时<sup>781</sup>。**19:35** 那城里的书记<sup>782</sup>，安定了众人，就说：「以弗所人哪！谁不知道以弗所城看守<sup>783</sup>大亚底米的庙和那从天上落下来<sup>784</sup>的像呢？」**19:36** 这既是驳不倒的事实，你们就当安静<sup>785</sup>，

---

<sup>773</sup> 「人手所作的完全不是神」。保罗反对偶像敬拜。本处的一句综合了使徒行传 17:22-31。

<sup>774</sup> 「失去光彩」。金钱的损失不是所有问题，最大的症结在于以弗所人的偶像「失了光彩」。这是一场神祇相斗的败绩。

<sup>775</sup> 「怒气填胸」。以弗所人的反应和早时犹太人的态度相近。路加在 7:54 以「极其恼怒」形容。

<sup>776</sup> 「亚底米」 (*Artemis*)。参 19:24 注解。

<sup>777</sup> 「剧场」。以弗所 (*Ephesus*) 的大剧场 (今日仍在)，面朝通往港口的大道，有 25,000 个座位。本处暴动有如戏剧上演。

<sup>778</sup> 「显要人物」。是高层管理人。保罗的朋友一心保护保罗，凶险之处下文可见。

<sup>779</sup> 「当众分诉」。不清楚亚力山大要「分诉」甚么。也许他想解释这事件不是犹太人引发的，全部归咎于这新兴的「道理」。但是他却没有机会开口。

<sup>780</sup> 「亚底米」 (*Artemis*)。参 19:24 注解。亚底米庙在以弗所 (*Ephesus*) 城的近郊，在大剧场 (*Grand Theatre*) 的东北约 2 公里 (1.25 英里)。全庙面积是 125 公尺 x 72 公尺 (418 英尺 x 239 英尺)，庙楼面积是 113 公尺 x 54 公尺 (377 英尺 x 180 英尺)，庙顶用 117 根柱子支撑，每根柱高 18 公尺 (60 英尺)，直径为 1.8 公尺 (6 英尺)。后来拜占庭 (*Byzantium*) 王朝的柔士丁尼大帝 (*Em-peror Justinian*) 将柱子移作建筑「圣索菲亚教堂」 (*Hagia Sophia*) 之用。教堂位于今日的伊斯坦堡 (*Istanbul*)，建筑物仍然存在。

<sup>781</sup> 「如此约有两小时」。扰攘的程度显出像以弗所般的大都会蕴酿着的种族矛盾，也述明处身其内的基督徒所要面对的。

<sup>782</sup> 「书记」。负责记录档案的人。

<sup>783</sup> 「看守」。以弗所被认为是亚底米神和庙的守护城。

<sup>784</sup> 「天上落下来」。本句解释女神的来源，城的祸福都和女神有关。有学者看是「天上落下来」的殒星，后被奉为神明。

不可莽动。**19:37** 你们把这些人带来，他们并没有偷窃庙中之物，也没有毁谤我们的女神。**19:38** 若是底米丢和他同业的人要提控诉，自有庭讯的日子，也有方伯在场，可以彼此对质。**19:39** 你们若有其他的事，也应该在合法的集会<sup>786</sup>中断定。**19:40** 今日的扰乱，本是无缘无故，被查问时也无法解释，我们难免要承受暴动的罪名。**19:41** 说了这话，便叫众人散去。

保罗经马其顿前往希腊

**20:1** 动乱平息之后，保罗请门徒来，劝勉了他们，就辞别起行，往马其顿去。**20:2** 走遍了那一带地方，用许多话劝勉信徒，然后来到希腊<sup>787</sup>，**20:3** 在那里住了三个月。正要坐船往叙利亚去，因为知道犹太人设计要害他，他决定经马其顿回去。**20:4** 同他到亚西亚省<sup>788</sup>去的，有庇哩亚<sup>789</sup>人毕罗斯的儿子所巴特、帖撒罗尼迦人亚里达古和西公都、特庇<sup>790</sup>人该犹，并提摩太，又有亚西亚省人推基古和特罗非摩。**20:5** 这些人先走，在特罗亚<sup>791</sup>等候我们。**20:6** 过了除酵节<sup>792</sup>的日子，我们<sup>793</sup>从腓立比开船，五天内到了特罗亚和他们相会，在那里住了七天。**20:7** 七日的第一日<sup>794</sup>，我们聚会擘饼的时候，保罗开始讲论；因他想次日离开，就直讲到半夜。**20:8**（我们聚会的那座楼上有好些灯烛<sup>795</sup>。）**20:9** 有一个少年人，名叫犹推古，坐在窗台<sup>796</sup>上；当保罗讲了多时，他就睡着了；少年人既沉睡，就从三层楼上掉了下去；扶起他的时候，已经死了。**20:10** 但保罗下去，伏在他身上，搂着他，说：

---

<sup>785</sup> 「安静」。书记要求众人保持秩序。

<sup>786</sup> 「合法的集会」或作「合法的市民大会」，每年举行三次。

<sup>787</sup> 「希腊」（*Greece*）。当代俗称，也可指罗马的亚该亚（*Achaia*）省。

<sup>788</sup> 「亚西亚省」（*Province of Asia*）。是罗马省份，约占今日的小亚细亚（*Asia Minor*）西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家（*Phrygia*）和加拉太（*Galatia*）两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

<sup>789</sup> 「庇哩亚」（*Berea*）。马其顿（*Macedonia*）的古城，在帖撒罗尼迦（*Thessalonica*）之西约 75 公里（45 英里），位于阿斯特勒斯河（*River Astraeus*）边上。

<sup>790</sup> 「特庇」（*Derbe*）。是吕高尼（*Lycaonia*）的城市，位于路司得（*Lystra*）西南约 60 公里（35 英里）。

<sup>791</sup> 「特罗亚」（*Troas*）。是一港口，位于小亚细亚（*Asia Minor*）西北海岸。从腓立比至特罗亚约有 200 公里（125 英里）。

<sup>792</sup> 「除酵节」或作「无酵饼节」。指逾越节后的一星期。节日原是庆祝农作收成的开始，从尼散月十五日（3 月至 4 月间）始一连七天庆祝。以后与逾越节合并（出 12:1-20；结 45:21-24；太 26:17；路 22:1）。

<sup>793</sup> 「我们」。一般认为路加陪同这段路程。

<sup>794</sup> 「七日的第一日」。首次提到星期天的聚会（林前 16:2）。

<sup>795</sup> 「灯烛」。原文作「火炬」，是油灯。

<sup>796</sup> 「窗台」。是墙上开的洞。

「你们不要惊惶，他还活着！」**20:11** 然后保罗返回楼上，擘饼，吃了，继续谈论许久，直到天亮，这才走了。**20:12** 他们把那童子活活的领回家，大得安慰<sup>797</sup>。

保罗乘船到米利都

**20:13** 我们上船先开往亚朔<sup>798</sup>去，要在那里接保罗；因为他是这样安排的，他自己打算要步行。**20:14** 既在亚朔相会，我们就接他上船，来到米推利尼<sup>799</sup>。**20:15** 我们从那里开船，次日到了基阿<sup>800</sup>的水域；又次日，靠近撒摩<sup>801</sup>；又次日，到达米利都<sup>802</sup>；**20:16** 因为保罗想尽可能在五旬节赶到耶路撒冷，所以决定越过以弗所，免得在亚西亚省<sup>803</sup>耽延。**20:17** 保罗从米利都传信往以弗所去，请教会的众长老前来会面。

**20:18** 他们来了，保罗就说：「自从我踏足亚西亚省的第一日，你们知道我在你们中间一直如何为人。**20:19** 我全心谦卑、眼中流泪的服事主，又因犹太人的谋害<sup>804</sup>，屡经试炼。**20:20** 你们也知道，凡与你们有益的，我没有一样不说的。无论在公众场合，或在各人家中，我都教导你们了。**20:21** 对犹太人和希腊人见证，当悔改归神，信靠我主耶稣基督<sup>805</sup>。**20:22** 现在圣灵催逼<sup>806</sup>我往耶路撒冷<sup>807</sup>去，不知道在那里将要发生甚么事；**20:23** 只知道

---

<sup>797</sup> 「大得安慰」。原文这形容词是很肯定的「极其」。

<sup>798</sup> 「亚朔」(Assos)。是每西亚(Mysia)的城市，在特罗亚东南约40公里(24英里)。

<sup>799</sup> 「米推利尼」(Mitylene)。是爱琴海(Aegean Sea)的利斯勃斯岛(Lesbos)最重要的城市。从亚朔(Assos)至此约有70公里(44英里)。

<sup>800</sup> 「基阿」(Chios)。是爱琴海(Aegean Sea)的岛屿，在小亚细亚(Asia Minor)海岸同名城的对岸。

<sup>801</sup> 「撒摩」(Samos)。是爱琴海(Aegean Sea)的岛屿，在小亚细亚(Asia Minor)西海岸对开。

<sup>802</sup> 「米利都」(Miletus)。是小亚细亚(Asia Minor)西海岸的港口，位于以弗所(Ephesus)之南约70公里(40英里)。从米推利尼至米利都约有200公里(125英里)。

<sup>803</sup> 「亚西亚省」(Province of Asia)。是罗马省份，约占今日的小亚细亚(Asia Minor)西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家(Phrygia)和加拉太(Galatia)两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

<sup>804</sup> 「谋害」或作「阴谋」。参9:24; 20:13。

<sup>805</sup> 「悔改归神，信靠……基督」。注意信息的双面。信靠基督是悔改归神的连用语。

<sup>806</sup> 「催逼」或作「捆绑」。

<sup>807</sup> 「耶路撒冷」(Jerusalem)。路加建议保罗去耶路撒冷此行与耶稣相仿。路加福音9:51-19-44记载耶稣的事迹，皆以上「耶路撒冷」为骨干。

圣灵在各城警告了我，说有捆锁与患难<sup>808</sup>等待我。20:24 我却不将自己的性命看为宝贵<sup>809</sup>，只要达成我的任务，完成我从主耶稣所领受的职责，见证 神恩惠的福音<sup>810</sup>。

20:25 现在我知道，我一向在你们中间来往宣讲 神的国，以后你们没有一个会再见到我了。20:26 所以我今日向你们宣告，你们中间若有死亡，罪不在我<sup>811</sup>。20:27 因为 神所有的旨意，我没有一样不传给你们的。20:28 你们当为自己谨慎，也为全羣谨慎，圣灵已立你们作全羣的监督<sup>812</sup>，牧养 神的教会，就是 神用自己儿子的血<sup>813</sup>所买来的。20:29 我知道我去<sup>814</sup>之后，必有凶恶的豺狼<sup>815</sup>进入你们中间，残害羊羣。20:30 就是你们中间，也必有人起来，说歪谬的话<sup>816</sup>，要引诱门徒跟从他们。20:31 所以你们要提高警觉<sup>817</sup>，紧记这三年来，我怎样日以继夜的流泪劝戒你们各人。20:32 如今我把你们交托 神，和他恩惠的道<sup>818</sup>。这道能建立你们，也赐基业给你们和一切成圣的人。20:33 我未曾求<sup>819</sup>过任何人的金、银、或衣服。20:34 我这两只手常供给我和同人的需用，这是你们自己知道的。20:35 我凡事给你们作榜样，叫你们知道应当这样工作，扶助软弱<sup>820</sup>的人，又当纪念主耶稣的话，说：「施比受更为有福<sup>821</sup>。」

---

<sup>808</sup> 「患难」。参 19:21; 21:4, 11。

<sup>809</sup> 「不将自己的性命看为宝贵」。原文作「我看自己的性命不值一提」。

<sup>810</sup> 保罗所「领受的职责」，就是「见证神恩惠的福音」。

<sup>811</sup> 「若有死亡，罪不在我」。原文作「你们的血，我不担当」，意思是「你们若有人丧失，这不是我的责任」。保罗藉长老们对以弗所全会众这样宣称，20:25, 27。

<sup>812</sup> 「监督」或作「监护人」。「监督」是守护使徒的传统教导。参 20:28。「监督」也是形容长老的角色（17 节）——监护及牧养会众。

<sup>813</sup> 「自己儿子的血」。可作：(1) 自己的血；或 (2) 自己人的血，指自己儿子的血。路加福音及使徒行传只有两次明指基督的死作为赎价（另处在路 22:19）。

<sup>814</sup> 「去」或作「离开」。

<sup>815</sup> 「凶暴的豺狼」。指如豺狼的人。日后有的是剧烈的战争。

<sup>816</sup> 「歪谬的话」。指与「悔改归神，信基督」的道理违背或歪曲了的话（21 节）。这些假师傅在以弗所教会上兴起（参约壹 2:18-19），要吸引门徒跟随他们。

<sup>817</sup> 「提高警觉」或作「提防」。

<sup>818</sup> 「道」或作「信息」。下同。

<sup>819</sup> 「求」或作「贪求」。

<sup>820</sup> 「软弱」或作「有病」。参以弗所书 4:28。

<sup>821</sup> 「施比受更为有福」。与马太福音 10:8 所说相似。慷慨和服务应是到处可见。保罗定是从别处获知此话，因为福音书中并无记载。

20:36 保罗说完了这话，就同众人跪下祷告。20:37 众人痛哭，拥吻保罗<sup>822</sup>。20:38 最使他们伤心的，就是他说「以后不能再见到我了」那句话。于是送他上船去了。

保罗上耶路撒冷

21:1 我们<sup>823</sup>依依不舍的<sup>824</sup>离别了众人，就开船直航到哥士<sup>825</sup>；第二天到了罗底<sup>826</sup>，从那里到帕大喇<sup>827</sup>；21:2 我们找到一只要往腓尼基<sup>828</sup>去的船，就上船起行；21:3 望见塞浦路斯<sup>829</sup>，从南边经过，往叙利亚去。我们在推罗<sup>830</sup>上岸，因为船要在那里卸货。21:4 找着了门徒后，我们在那里住了七天。他们被圣灵感动，再三劝保罗不要上耶路撒冷<sup>831</sup>。21:5 过了这几天，我们就起程；他们众人同妻子儿女送我们到城外。我们跪在海边祷告<sup>832</sup>后，互道珍重；21:6 我们上了船，他们就回家去了。21:7 我们从推罗继续航程，来到多利买<sup>833</sup>，问那里的弟兄安后，和他们同住了一天。21:8 第二天，我们离开那里，来到该撒利亚<sup>834</sup>；就进

---

<sup>822</sup> 「拥吻保罗」。以弗所长老们拥吻保罗是亲切和告别的举动，可见保罗与同工的长老们彼此敬重。

<sup>823</sup> 「我们」。又一段「我们」的记载。传统认为是路加和保罗同行。

<sup>824</sup> 「依依不舍的」。原文作「扯离了」。语气有难分难舍之意。

<sup>825</sup> 「哥士」(Cos)。是爱琴海(Aegean Sea)的岛屿。

<sup>826</sup> 「罗底」(Rhodes)。是小亚细亚(Asia Minor)西南海岸对开海岛。

<sup>827</sup> 「帕大喇」(Patara)。是小亚细亚(Asia Minor)西南岸的城市。全程约有295公里(185英里)。

<sup>828</sup> 「腓尼基」(Phoenicia)。是巴勒斯坦(Palestine)北部，地中海(Mediterranean Sea)沿岸的区域。

<sup>829</sup> 「塞浦路斯」(Cyprus)。小亚细亚(Asia Minor)南岸对开，地中海(Mediterranean Sea)上的大岛屿。

<sup>830</sup> 「推罗」(Tyre)。腓尼基(Phoenicia)海岸的城市，离帕大喇(Patara)约640公里(400英里)。如用船身长30公尺(100英尺)以上的船，需4至5天航程。

<sup>831</sup> 「圣灵感动……不要上耶路撒冷」。保罗似乎可以选择去不去耶路撒冷(14节)。这相当于一个警告：在耶路撒冷有危险，故劝告保罗不要去。

<sup>832</sup> 「祷告」。参1:14, 24; 2:47; 4:23; 6:6; 10:2; 12:5, 12; 13:3; 16:25)。

<sup>833</sup> 「多利买」(Ptolemais)。巴勒斯坦(Palestine)的海港，位于推罗(Tyre)之南约48公里(30英里)。

<sup>834</sup> 「该撒利亚」(Caesarea)。巴勒斯坦海岸的城市，在迦密山之南(非该撒利亚腓立比)。参10:1注解。他们又走了65公里(40英里)的路程。

了传福音的腓利<sup>835</sup>家里，和他同住；他是那七个执事里的一个。21:9（他有四个尚未出嫁<sup>836</sup>的女儿，都是说预言的。）<sup>837</sup>

21:10 我们在那里住了几天，有一个名叫亚迦布<sup>838</sup>的先知从犹太下来。21:11 到了我们这里，就拿保罗的腰带<sup>839</sup>捆着自己的手脚，说：「圣灵说：『犹太人要在耶路撒冷如此捆绑这腰带的主人，把他交在外邦人手里。』」<sup>840</sup> 21:12 我们和当地的人听见这话，都苦劝保罗不要上耶路撒冷去。21:13 保罗说：「你们为甚么这样痛哭，使我心碎呢？我为主耶稣的名，不但被人捆绑，就是死在耶路撒冷，也是甘心的。」21:14 保罗既不听劝，我们便住了口，只说「愿主的旨意成就」便了。

21:15 过了这些日子，我们预备好上耶路撒冷<sup>841</sup>去。21:16 有该撒利亚<sup>842</sup>的几个门徒和我们同去，带我们到一个最早期门徒的家里，叫我们与他同住；他名叫拿孙，是塞浦路斯人。21:17 到了耶路撒冷，弟兄们欢欢喜喜<sup>843</sup>的接待我们。21:18 第二天，保罗同我们去见雅各，长老们都在那里<sup>844</sup>。21:19 保罗问了他们安，便将神<sup>845</sup>藉他传教，在外邦人中间所行之事，一一的述说<sup>846</sup>了。21:20 他们听见，就赞美神。然后对保罗说：「弟兄！你看犹太人中信主的有多少万<sup>847</sup>，并且都热心守律法<sup>848</sup>。21:21 他们听见人说，你教导一切在外邦的犹太人<sup>849</sup>离弃<sup>850</sup>摩西，叫他们不要给孩子行割礼，也不要守我们的习俗。21:22 现在他们必

---

<sup>835</sup> 「腓利」（*Philip*）。耶路撒冷教会七位执事之一（6:1-7）。

<sup>836</sup> 「尚未出嫁」。原文作「处女」，指从未有过性行为的女子。本处译作「尚未出嫁」较合文义。

<sup>837</sup> 本节是作者的插句。路加再次注明早期教会有恩赐的妇女。

<sup>838</sup> 「亚迦布」（*Agabus*）。曾在 11:28 出现。他住在耶路撒冷，可见两地教会保持联系。

<sup>839</sup> 「腰带」。腰间有袋子的布带，用以束衣或放钱。

<sup>840</sup> 「犹太人……捆绑……交给」。以后发生的事的确如此。耶路撒冷的犹太人虽然没有亲手捆绑保罗，但保罗的逮捕是因他们而起（21:27-36）。

<sup>841</sup> 「上耶路撒冷」。「上」是通俗说法，从巴勒斯坦各地都是「上」耶路撒冷。这是约 105 公里（65 英里），马行两天的路程。这次抵达耶路撒冷，结束了保罗第三次的旅行布道。

<sup>842</sup> 「该撒利亚」。参 10:1 注解。

<sup>843</sup> 「欢欢喜喜」或作「热情」。

<sup>844</sup> 「长老们都在那里」。长老们全体出席，可见耶路撒冷依然重视保罗的事工，但因为各般谣言，对保罗的作风难免不安。

<sup>845</sup> 「神」。注意保罗将一切所行的都归功于「神」。

<sup>846</sup> 「述说」或作「报告」。

<sup>847</sup> 「多少万」。参使徒行传第 2 至第 5 章有关犹太人信主的经过，特别注意 2:41 及 4:4。据估计，当时住在耶路撒冷的犹太人约有 20,000 到 50,000 之间。

<sup>848</sup> 「律法」。是摩西律法。犹太基督徒信主后仍守犹太传统。「热心」是诚守之意。（参林前 7:18-19；徒 16:3）。

<sup>849</sup> 「在外邦的犹太人」。这是巴勒斯坦以外，散居各地的犹太人。



听到你来了，这可怎么办呢？21:23 你就照着我们的话行吧：我们这里有四个人，都有愿在身<sup>851</sup>；21:24 你带他们去，与他们一同行洁净的礼<sup>852</sup>，替他们缴费，叫他们得以剃头<sup>853</sup>。这样，众人就可知道，先前所听见你的事都是无中生有；并可知道你自已为人循规蹈矩，遵行律法。21:25 至于信主的外邦人，我们已经写信拟定<sup>854</sup>，叫他们避开<sup>855</sup>那祭偶像的肉<sup>856</sup>，和血，并勒死的牲畜<sup>857</sup>，与奸淫。21:26 于是，第二天保罗带着那四个人，与他们一同行了洁净的礼，进了殿，登记了洁净的日期<sup>858</sup>，等祭司为他们各人献祭。21:27 那七日将完，从亚西亚省<sup>859</sup>来的犹太人看见保罗在殿里，就煽动群众下手拿他，21:28 喊叫说：「以色列人，来帮忙啊！就是这个人各处教导众人反对我们的民族，和律法，并这圣所<sup>860</sup>；他又带着希腊人进内殿，污秽了这圣地！」21:29（这是因他们曾看见以弗所人特罗非摩同保罗在城里，以为保罗带他进了内殿。）21:30 合城都震动，百姓纠合跑来，拿住保罗，拉他出殿，殿门立刻都关了。21:31 他们正想要杀他，有人报告营里的千夫长<sup>861</sup>说耶路撒冷合城都

---

<sup>850</sup> 「离弃」或作「放弃」，「反对」。本处对保罗的指控与使徒行传第15章的不同，那是外邦人是否先行割礼才能成为信徒。本处的指控亦见于24:5-6, 13-21; 25:8。

<sup>851</sup> 「有愿在身」或作「曾经许愿」，「曾经发誓」。

<sup>852</sup> 「洁净的礼」。保罗曾去「不洁净」的外邦，故必要行「洁净之礼」。这也是息事宁人的举动。保罗对外邦人宣称不受律法约束的信，行「洁净的礼」代表他对犹太规矩尊重。

<sup>853</sup> 「剃头」。可能是拿细耳人结束许愿的仪式（民6:14-15）。

<sup>854</sup> 「拟定」。指15:6-21耶路撒冷公会的决定。决定的重提是提醒读者本处的问题有所不同：目前不是外邦人应否先成为犹太人，才能成为基督徒（第15章），而是成了基督徒的犹太人应否保持犹太习俗。重视这问题就是建议犹太和外邦的基督徒可以有不同习惯。

<sup>855</sup> 「避开」。本处字眼与15:20的「禁戒」稍有不同。

<sup>856</sup> 「祭偶像的肉」。原文无「肉」字，但意含杀牲献祭。

<sup>857</sup> 「勒死的牲畜」。指未放血的动物。参利未记17:13-14，犹太人禁吃此类的肉（和本节的「血」相连）。

<sup>858</sup> 「洁净的日期」。是行「洁净的礼」的日期。日期满足祭司就为他们献祭。保罗照长老的吩咐完全遵守。

<sup>859</sup> 「亚西亚省」（*Province of Asia*）。是罗马省份，约占今日的小亚细亚（*Asia Minor*）西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家（*Phrygia*）和加拉太（*Galatia*）两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。注意本处有远道追踪保罗的隐意。这些犹太人可能远自以弗所而来，因为他们认出特罗非摩是以弗所人（21:29）。

<sup>860</sup> 「圣所」。指「圣殿」。这不是新的指控，对司提反（6:14）及耶稣（路23:2）曾经用过。

<sup>861</sup> 「千夫长」。原文是「千人统领」，罗马军制称号。约管600人。「千夫」原文是「兵队」，一兵队有600人。

乱了。21:32 千夫长立刻带着兵丁和几个百夫长<sup>862</sup>跑到群众所在；他们见了千夫长和兵丁，就止住不打<sup>863</sup>保罗。21:33 于是千夫长上前拿住<sup>864</sup>他，吩咐用两条铁链捆锁<sup>865</sup>，然后又问他是甚么人，作了甚么事。21:34 群众中有喊叫这个的，有喊叫那个的；千夫长因为这样扰攘<sup>866</sup>，得不着实情，就吩咐人将保罗带进营楼<sup>867</sup>去。21:35 到了台阶上，因人拥挤得凶猛<sup>868</sup>，兵丁只得将保罗抬起来<sup>869</sup>。21:36 人羣<sup>870</sup>跟在后面尖叫着说：「除掉他！」21:37 将要被带进营楼，保罗对千夫长说：「我可以对你说句话吗？」他说：「你懂得希腊话<sup>871</sup>？」21:38 你莫非是从前作乱，带领四千刺客<sup>872</sup>往旷野<sup>873</sup>去的那埃及人吗？」21:39 保罗回答说：「我是犹太人，生在基利家的大数，是大城的人，请求你准我对百姓说话。」21:40 千夫长准了，保罗就站在台阶上，向百姓摆手。他们静下来后，保罗便用希伯来<sup>874</sup>话对他们说：

保罗的自辩

22:1 「诸位父兄请听！我现在对你们分诉<sup>875</sup>。」22:2（众人听他说的是希伯来话，就更加安静了。）22:3 保罗说：「我是犹太人，生在基利家的大数，在这城长大<sup>876</sup>，在迦玛列

---

<sup>862</sup> 「百夫长」。参 10:1 注解。

<sup>863</sup> 「止住不打」。暴民停手不打保罗，因怕罗马兵逮捕他们，告以扰乱治安及暴动的罪名。目前大可将这事移交罗马人处理。

<sup>864</sup> 「拿住」或作「逮捕」。

<sup>865</sup> 「两条铁链」。有如「手铐」（比较 28:20）。

<sup>866</sup> 「扰攘」或作「喧闹」。

<sup>867</sup> 「营楼」或作「总部」，耶路撒冷的罗马兵营。参 21:34, 37; 22:24; 23:10, 16, 32。

<sup>868</sup> 「挤得凶猛」或作「猛挤狂冲」。

<sup>869</sup> 「抬起来」。逮捕演成保护。路加描写群众已是失去理智的暴民。

<sup>870</sup> 「人羣」。现在的人羣只是起初「合城」人的部份（30 节）。

<sup>871</sup> 「你懂得希腊话？」保罗是有学问的拉比，通希伯来文及希腊文。保罗以希腊话发问，千夫长立刻知道他所逮捕的不一定是心中肯定的乱党。身份的错认显出这一切事件的混乱。

<sup>872</sup> 「刺客」。原文作「刃首党」（*Sicarii*）。约瑟夫（*Josephus*）在他的著作《犹太战记》（*Jewish War*）2.13.3 [2254-257] 及《犹太古史》（*Jewish Antiquities*）20.8.10 [20.18] 中屡次提及这党。犹太爱国份子中最激烈的一羣，极恨罗马，毫不犹豫的刺杀罗马官员。他们喜用「刃首」，故此得名。逮捕保罗的千夫长以为所对付的是恐怖份子。

<sup>873</sup> 「旷野」或作「沙漠」。

<sup>874</sup> 「希伯来话」或作「亚兰文」。第一世纪巴勒斯坦所用语言。

<sup>875</sup> 「分诉」或作「自辩」。这是保罗数次「分诉」的首次（24:10 起；25:8, 16; 26:1 起）。

<sup>876</sup> 「长大」。原文有「受教育」之意。

<sup>877</sup>门下按着我们祖宗律法受严紧的教育，热心事奉神，像你们众人今日一样。22:4 我也曾逼迫奉这道<sup>878</sup>的人，直到死地，无论男女都锁拿下监；22:5 这是大祭司和全公会<sup>879</sup>的长老都可以给我作见证的。我又领了他们达大马士革弟兄<sup>880</sup>的书信，前去要把在那里奉这道的人锁拿，带回耶路撒冷受刑。22:6 我将到大马士革的时候<sup>881</sup>，约在正午，忽然从天上<sup>882</sup>发出一道强光，四面照着我。22:7 我就仆倒在地，听见有声音对我说：「扫罗！扫罗！你为甚么逼迫我？」22:8 我回答说：『主啊！你是谁？』他对我说：『我就是你正在逼迫的拿撒勒人耶稣。』22:9 与我同行的人，都看见了那光，却没有听明那位对我说话者的声音<sup>883</sup>。22:10 我问：『主啊！我当作甚么？』主说：『起来，去大马士革，在那里有人要告诉你将要派<sup>884</sup>你作的一切事。』22:11 我因那光的光芒<sup>885</sup>，眼睛不能看见，同行的人就拉着我的手进了大马士革。22:12 那里有一个名叫亚拿尼亚的人，按着律法是虔诚的，为一切住在那里的犹太人所称赞。22:13 他来见我，站在身旁对我说：『兄弟扫罗！看见吧<sup>886</sup>！』我当时<sup>887</sup>抬头一看，就看见了他。22:14 他又说：『我们祖宗的神<sup>888</sup>已经拣选了你，叫你明白他的旨意，又得见那义者<sup>889</sup>，和听他口中所发的命令<sup>890</sup>；22:15 因为你要将所看见的、所听见的，对着万人<sup>891</sup>作他的见证人。22:16 现在你还等甚么呢？起来，求告他的名<sup>892</sup>受洗，洗去

---

<sup>877</sup>「迦玛列」（*Gamaliel*）。是著名的犹太学者兼教师（5:34）。他有孙与他同名，一般称之为「老迦玛列」。犹太文献中屡有提名。他被称为「拉波尼」（*Rabba*），是拉比中最崇高的称号（约 20:16）。后期的拉比亦极敬重「迦玛列」。

<sup>878</sup>「这道」。代表基督教。用「这道」代表基督信仰，可参 9:2; 18:25-26; 18:9, 23; 24:14, 22。

<sup>879</sup>「公会」。是耶路撒冷最高的犹太社区管理，称为「长老公会」。

<sup>880</sup>「弟兄」。指犹太人。

<sup>881</sup>「将到大马士革的时候」。使徒行传中首次重述「大马士革」的经验。（参 9:1-9; 第二次在 26:9-20）。

<sup>882</sup>「天上」。原文的「天」可作「天空」或抽象的「天」。

<sup>883</sup>「却没有听明那位对我说话者的声音」或作「听到声音却不明白那位对我说话者的意思」。

<sup>884</sup>「派」或作「委任」，「命令」的意思。这里暗喻神圣的呼召和委任。

<sup>885</sup>「光芒」。原文作「荣耀」。

<sup>886</sup>「看见吧！」。原文作「抬头看！」。

<sup>887</sup>「当时」或作「立刻」。参 9:18。

<sup>888</sup>「祖宗的神」。描写了「以色列的神」。赐应许的神再次运作。

<sup>889</sup>「义者」。指耶稣基督（参 3:14）。

<sup>890</sup>「命令」或作「严肃的宣告」。

<sup>891</sup>「万人」。代表保罗向万邦作见证（弗 3:7-9; 徒 9:15; 徒 22:21）。

<sup>892</sup>「求告他的名」。信徒承认耶稣为主。参使徒行传 2:17-38（尤其是第 38 节）；罗马书 10:12-13; 哥林多前书 1:2。

你的罪<sup>893</sup>。』22:17 后来我回到耶路撒冷，在殿里祷告的时候，魂游象外<sup>894</sup>，22:18 看见主向我说：『你赶紧的离开耶路撒冷，不可迟延，因你为我作的见证，这里的人必不领受。』22:19 我就说：『主啊！他们知道我从前把信你的人收在监里，又在各会堂里鞭打他们；22:20 并且你的见证人<sup>895</sup>司提反被害流血的时候，我也站在旁边认同，又为害死他的人看守衣裳<sup>896</sup>。』22:21 主就对我说：『你去吧！我要差你远远的往外邦人那里去。』」

## 罗 官 盘问保罗

22:22 众人听他说到这句话<sup>897</sup>，就高声喊着说：「这样的人，从世上除掉他吧！他是不该活着的。」22:23 众人喧嚷，摔掉衣裳<sup>898</sup>，把尘土向空中扬起来<sup>899</sup>。22:24 千夫长就吩咐将保罗带进营楼去，叫人用鞭子拷问<sup>900</sup>他，要知道群众向他这样喧嚷的缘故。22:25 刚用皮带<sup>901</sup>捆上，保罗对旁边站着的百夫长说：『人是罗马人<sup>902</sup>，又未经审判<sup>903</sup>，你们就鞭打他，合法吗？』22:26 百夫长听见这话，就去告诉千夫长，说：「你看怎么办？这人是罗马人。」22:27 千夫长就来问保罗说：「告诉我，你是罗马人吗？」保罗说：「是。」22:28 千夫长说：「我用了许多银子才取得罗马公民籍<sup>904</sup>。」保罗回答：「我生来就是<sup>905</sup>。」22:29 于是那些要拷问保罗的人就退下去了<sup>906</sup>。千夫长既知道他是罗马人，又因为捆绑了他<sup>907</sup>，就害怕起来。

<sup>893</sup> 「洗去你的罪」或作「使你的罪得洁净」。「洗去」，是喻意。

<sup>894</sup> 「魂游象外」。昏沉半睡半醒的状态。

<sup>895</sup> 「你的见证人」。保罗用「你的见证人」形容司提反表示自己也是见证人。保罗已经彻底的从「敌对」改为「见证人」。

<sup>896</sup> 「衣裳」或作「外衣」。脱下外衣双手运作方便，本处是为了掷石。

<sup>897</sup> 「这句话」。当保罗说到外邦人事工，意是破除民族间的障碍，这是群众最为扎心的话。

<sup>898</sup> 「衣裳」或作「外衣」。同上。可能准备掷石。

<sup>899</sup> 「把尘土向空中扬起来」。表示听到不堪入耳的话。这举动象征保罗的话只配随风吹去，或是人当时找不到其他可掷之物。

<sup>900</sup> 「鞭子拷问」。罗马法制可用严刑逼供，尤其是对非罗马公民犯了卖国叛逆的嫌疑。鞭子是皮鞭，鞭梢系以骨片或金属。

<sup>901</sup> 「皮带」。将犯人绑在柱上，预备鞭打所用。

<sup>902</sup> 「罗马人」或作「罗马公民」。

<sup>903</sup> 「未经审讯」或作「未经定罪」，「未循法律规定」。罗马法令中规定公民不得被拷打逼供，审讯前更是如此。

<sup>904</sup> 罗马公民籍有时可用非法贿赂而得，本处可能如此。

<sup>905</sup> 「生来就是」。保罗出自罗马家族。

<sup>906</sup> 「退下去了」。可能不是离场，只是停止鞭打。

<sup>907</sup> 「捆绑了他」。可能指 21:33 或是 22:25。目前必须审讯了结，罗马官方多次举棋不定：22:30; 23:28-29; 24:22; 25:20, 26, 27。本案直至使徒行传结尾仍未终结，耗去保罗四年的时间。

保罗在公会前申诉

**22:30** 第二天，千夫长为要知道犹太人控告保罗的实情，便释放他，召聚了祭司长和公会的人<sup>908</sup>。然后将保罗带下来，叫他站在他们面前。

**23:1** 保罗注视着公会的人，说：「弟兄们！我在神面前行事为人，直到今日都是凭着良心。」**23:2** 大祭司亚拿尼亚就吩咐旁边站着的人打<sup>909</sup>他的嘴。**23:3** 保罗对他说：「你这粉饰的墙<sup>910</sup>！神要打你。你坐堂为的是按律法<sup>911</sup>审问我，你竟违背律法<sup>912</sup>吩咐人打我吗？」**23:4** 站在旁边的人说：「你竟敢辱骂<sup>913</sup>神的大祭司吗？」**23:5** 保罗说：「弟兄们！我不晓得他是大祭司。因为经上记着说：『不可毁谤你百姓的官长。』<sup>914</sup>」

**23:6** 保罗发现一半会众是撒都该人<sup>915</sup>，另一半是法利赛人<sup>916</sup>，就在公会中大声说：「弟兄们！我是法利赛人，也是法利赛人的子孙。我现在受审问，是有关死人复活的盼望。」**23:7** 他说了这话，法利赛人和撒都该人就争论起来，会众即分为两派，**23:8**（因为撒都该人说没有复活，也没有天使和灵；法利赛人却说样样都有。）**23:9** 于是大大的喧嚷起来；有几个法利赛派的律法师<sup>917</sup>站起来，大声抗议说：「我们看不出这人做错了甚么<sup>918</sup>，倘若真的有灵或天使对他说过话，又怎么样呢？」**23:10** 那时争吵愈来愈激烈，千夫长恐怕保罗被他们扯碎了，就吩咐兵队<sup>919</sup>下去把他从众人当中抢出来，带进营楼去。

**23:11** 当夜，主站在保罗旁边<sup>920</sup>说：「放心！你怎样在耶路撒冷为我作见证，也必怎样在罗马<sup>921</sup>为我作见证。」

---

<sup>908</sup> 「全公会的人」或作「全公会」。「公会」是犹太内政至高立法及施法机构。

<sup>909</sup> 「打」。表示否定保罗所说凭良心行事为人的话。「打」字也在下句出现。「打」或作「击打」。

<sup>910</sup> 「粉饰的墙」。描写虚伪的成语：外表涂的是一样，里面的另一样。就是指表里不一的人。参以西结书 13:10-16；马太福音 23:27-28（同参出 22:28）。

<sup>911</sup> 「律法」。指摩西律法。

<sup>912</sup> 「违背律法」。保罗说先罚后审是「违背律法」的措施。路加用此细节指出犹太领袖早已心存偏见，一开始就反对保罗。

<sup>913</sup> 「辱骂」或作「毁谤」。保罗的话几乎触犯了摩西律法（参出 22:28）。

<sup>914</sup> 引用出埃及记 22:28。保罗知道自己的话接近「毁谤官长」，故立刻让步。

<sup>915</sup> 「撒都该人」。参 4:1 注解。

<sup>916</sup> 「法利赛人」。参 5:34 注解。

<sup>917</sup> 「律法师」。参 4:5 注解。

<sup>918</sup> 「做错了甚么」。这是宣告保罗无辜，他有权说这种话。

<sup>919</sup> 「兵队」。原文作「军队」。本处可能是一小分队。

<sup>920</sup> 「主站在保罗旁边」。示意神主导了当天的事。

<sup>921</sup> 「罗马」（*Rome*）。如同耶稣要上耶路撒冷，保罗要去罗马。罗马旅程成了使徒行传结尾的背景。这是第二次提到保罗去罗马（首次在 19:21）。

## 杀害保罗的阴谋

**23:12** 到了天亮，犹太人同谋起誓说若不先杀保罗，就不吃不喝。**23:13** 这样同谋起誓的有四十多人。**23:14** 他们来见祭司长和长老<sup>922</sup>说：「我们已经起誓发咒，若不先杀保罗，就甚么都不吃。**23:15** 现在，你们和公会要请千夫长带保罗下到你们这里来，假装要作进一步的审问，然后定案。我们已经预备好了，不等他近前来就杀他<sup>923</sup>。」

**23:16** 保罗的外甥听见他们设下埋伏，就来到营楼里告诉保罗。**23:17** 保罗请一个百夫长来，说：「领这少年人去见千夫长，他有事报告他。」**23:18** 于是把他领去见千夫长说：「被囚的保罗求我领这少年人来见你，他有事告诉你。」**23:19** 千夫长就拉着他的手走到一旁，私下的问他说：「你有甚么事告诉我呢？」**23:20** 他说：「犹太人已经约定，请求你明天带保罗下到公会里去，假作要详细查问他。**23:21** 你千万不要听从他们，因为他们有四十多人埋伏，起誓要杀保罗，否则就不吃不喝。现在已经预备好了，只等你应允<sup>924</sup>他们的请求。**23:22** 于是千夫长打发少年人走，嘱咐他说：「你通报给我这事，不要告诉人。」**23:23** 千夫长便召了两个百夫长来，说：「预备步兵二百、马兵七十、长枪手二百<sup>925</sup>，今晚九时往该撒利亚<sup>926</sup>去；**23:24** 也要预备牲口给保罗骑，护送他到总督<sup>927</sup>腓力斯<sup>928</sup>那里去。」**23:25** 千夫长又写了文书，大略说：

**23:26** 「革老丢吕西亚，请总督腓力斯大人安！**23:27** 这人被犹太人拿住，将要杀害他；我得知他是罗马公民<sup>929</sup>，就带兵丁下去救了他出来。**23:28** 为要知道他们告他的罪状，我就带他下到他们的公会去，**23:29** 查知他被控告，是有关他们律法上的矛盾<sup>930</sup>，并没有甚么该死该

---

<sup>922</sup> 「祭司长和长老」。他们知悉密谋，却不拦阻，本身已成帮凶。他们不想依从罗马法律程序而要自行处理，保罗在 23:3 所说的得到了证明。

<sup>923</sup> 「杀他」。密谋的犹太人和他们的领袖设计违背十诫。

<sup>924</sup> 「应允」或作「同意」。原文无「他们的请求」字样，为免误会「应允」是「应允」阴谋杀害保罗，故添之。

<sup>925</sup> 几乎是全营兵的数目（一营约 600 人）。千夫长惟恐失误，现将此案件上呈直属上司。

<sup>926</sup> 「该撒利亚」（*Caesarea*）。参 10:1 注解。前往该撒利亚约有 100 公里（65 英里）路程。

<sup>927</sup> 「总督」（*governor*）。原文作「巡抚」（*procurator*）。下同。

<sup>928</sup> 「腓力斯」。「腓力斯」是「安多尼努斯·腓力斯」（*Antonius Felix*），原是皇太后安东尼亚（*Antonia*）的奴隶。安东尼亚是罗马君皇革老丢（*Claudius*）之母。「腓力斯」在主后 52/53 年间任巴勒斯坦区总督，以贪污著名。为人多疑、贪财、暴虐。史学家称他为「以奴隶之心操君王之权」。

<sup>929</sup> 吕西亚这信有邀功之意。信中形容是他主动地营救罗马公民，事实上他是事后才知保罗是罗马人。参 21:37-39 及 22:24-29。

<sup>930</sup> 「律法上的矛盾」或作「律法上的看法」。注意「中立」的罗马官员对这事看法。这是宗教案件，不是民事的诉讼。参 18:15。

绑的罪名<sup>931</sup>。23:30 后来有人把要刺杀他的阴谋告诉我，我就立时解他到你那里去，又吩咐告他的人在你面前告他。」

23:31 于是兵丁照着命令，连夜将保罗带到安提帕底<sup>932</sup>。23:32 第二天，让马兵护送前行，他们<sup>933</sup>就回营楼去了。23:33 马兵来到该撒利亚，将文书呈给总督，把保罗交他办理。23:34 总督看了文书，问保罗是那省的人<sup>934</sup>，既晓得他是基利家<sup>935</sup>人，23:35 就说：「等告你的人来到，我会聆讯你的案件。」便命令人把他拘留在希律的皇宫<sup>936</sup>里。

#### 控告保罗

24:1 过了五天，大祭司亚拿尼亚<sup>937</sup>同几个长老和一个律师<sup>938</sup>帖土罗来到，正式向总督<sup>939</sup>起诉保罗。24:2 保罗被提了来，帖土罗就告他，说：24:3 「腓力斯大人！我们因你得以大享太平，并因着你的先见这国得以改革<sup>940</sup>；我们随时随地，满心感谢不尽。24:4 惟恐耽误你太多时间，只求你宽容听我们说几句话<sup>941</sup>。24:5 我们看这个人 是滋事份子，是煽动普天下犹太人生乱<sup>942</sup>的，又是拿撒勒教党<sup>943</sup>里的一个首领<sup>944</sup>。24:6 他连圣殿也想要亵渎，所以我们逮捕了他。<sup>945</sup> 24:7 (empty) 24:8 你自己查问他，就可以知道我们告他的一切事了。」24:9 众犹太人也齐声力称事情的确是这 样。

---

<sup>931</sup> 「该死该绑的罪名」。虽然没有任何罪名，却无释放保罗的建议。

<sup>932</sup> 「安提帕底」(*Antipatris*)。犹太地(*Judea*)的城市，位于耶路撒冷(*Jerusalem*)西北约 55 公里(35 英里)，约是前往该撒利亚的一半路程。

<sup>933</sup> 「他们」。指步兵和长枪手。

<sup>934</sup> 「那省的人」。腓力斯需要确定有无法定权限审讯保罗。他可以将保罗送回原籍受审，却决定亲自聆讯。

<sup>935</sup> 「基利家」(*Cilicia*)。是小亚细亚(*Asia Minor*)东北部的省份。

<sup>936</sup> 「希律的皇宫」或作「希律的衙门」。大希律(*Herod the Great*)时代建造于该撒利亚(*Caesarea*)。本章的事件发生在主后 56-57 年间。

<sup>937</sup> 「亚拿尼亚」(*Ananias*)。于主后 47-59 年间任大祭司。

<sup>938</sup> 「律师」。原文是职业性的「辩士」。

<sup>939</sup> 「总督」。参 23:24 注解。下同。

<sup>940</sup> 「太平、先见、改革」。这都是帖土罗奉迎的话。史籍记载的腓力斯一无是处。

<sup>941</sup> 「几句话」。表示这是可以迅速解决的案子。

<sup>942</sup> 「生乱」或作「叛乱」，「造反」。

<sup>943</sup> 「拿撒勒教党」。指拿撒勒人耶稣的跟从者，即基督徒。

<sup>944</sup> 「首领」。特土罗主要论点是：保罗是扰乱公安的首要份子，腓力斯若不处理就是失职。特土罗加与保罗的罪名是「叛逆」，腓力不能不管。

<sup>945</sup> 有古卷在此有：「在此有要按我们的律法审问。24:7 不料千夫长吕西亚前来，甚是强横，从我们手中把他夺去，吩咐告他的人到你这里来。24:8 又命令到你面前告他。」

保罗在腓力斯前自辩

**24:10** 总督点头叫保罗说话，他就说：「我知道你在这国里断事多年<sup>946</sup>，所以我乐意为自己分诉。**24:11** 你查问就可以知道，从我上耶路撒冷礼拜到今日，只有十二天<sup>947</sup>；**24:12** 他们并没有看见我在殿院里，或是在会堂里，或是在城里和人争辩<sup>948</sup>，煽动<sup>949</sup>众人<sup>950</sup>。**24:13** 他们也不能证实<sup>951</sup>所告我的一切事。**24:14** 但我得向你承认一件事，我按着道事奉我祖宗的神（这道他们称为异端），又相信律法<sup>952</sup>和先知书上一切的记载；**24:15** 并且靠着神，盼望复活<sup>953</sup>，义人或不义的人<sup>954</sup>都要复活（就是他们自己也有这个盼望。）**24:16** 我因此自己勉励，对神，对人，常存无亏的良心。**24:17** 过了几年，我带着赈济穷人的捐项和献祭的物<sup>955</sup>上来。**24:18** 正献的时候，他们看见我在殿里行了洁净礼<sup>956</sup>，没有聚众，也没有扰攘。**24:19** 惟有几个从亚西亚省<sup>957</sup>来的犹太人，若有告我的事，应当是他们在你面前来告我<sup>958</sup>。**24:20** 即或不然，这里的人若看到我站在公会前有违法<sup>959</sup>的地方，他们也可以说明我所犯何

---

<sup>946</sup> 「断事多年」或作「多年审判」。保罗亦间接的恭维总督，意指「断事多年」的人应会公平判断。

<sup>947</sup> 「只有十二天」。保罗的论点是：他不可能在 12 天内煽动全耶路撒冷造反。

<sup>948</sup> 「争辩」。是脸红耳赤的「争执」。

<sup>949</sup> 「煽动」。罗马法令严禁纠众扰乱治安，领头的人立刻逮捕。

<sup>950</sup> 保罗的第二论点是：他在耶路撒冷并无扰乱治安，无论是殿院里，会堂中，或是城内任何地方与人争执。

<sup>951</sup> 「不能证实」。是重要的法律程序。保罗的反对者的确没有在圣殿逮捕他的人证物证。

<sup>952</sup> 「律法」。指摩西律法。保罗宣称他以合法方式敬拜以色列的神。本次事件是宗教上的纠纷，与政治无关，罗马官方毋须关注。

<sup>953</sup> 「盼望复活」。保罗用盼望托出死人复活的议题。保罗在本处不提法利赛人（他自己所属）和撒都该人（否定复活）之间的冲突。

<sup>954</sup> 「不义的人」。使徒行传只在本处提到「不义的人」复活。这理念和耶稣是活人死人审判的主平列（10:42; 17:31）。

<sup>955</sup> 「献祭的物」。不一定是专指祭牲。本处可能是奉献的金钱，有的认为是 21:23-26 所付的洁净的礼的金额，但行洁净礼是耶路撒冷教会长老的建议，保罗在未抵达前已有预备。保罗在描写自己是敬虔的人。

<sup>956</sup> 「行了洁净礼」。保罗十分遵守犹太规矩，不但对所指控的清白无辜，而且完全敬虔。

<sup>957</sup> 「亚西亚省」（*Province of Asia*）。是罗马省份，约占今日的小亚细亚（*Asia Minor*）西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家（*Phrygia*）和加拉太（*Galatia*）两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

<sup>958</sup> 「应当是他们.....告我」。保罗问起诉的人在那里，那些控告他犯法以致被逮捕的人才是原告。原告既然不在，保罗隐约指出本案的不公，

<sup>959</sup> 「违法」或作「不义的行为」。



法；24:21 纵然有，也不过是一句话，就是我站在公会时曾大声说：『我今日在你们面前受审，是有关死人复活的道理<sup>960</sup>。』」

24:22 腓力斯本是明白这道<sup>961</sup>的背景，就支吾他们说：「且等千夫长吕西亚下来，我才审断你们的案件。」24:23 于是吩咐百夫长看守保罗，但让他有点自由，也不禁止他的亲友来供应他。

保罗再三向腓力斯申诉

24:24 过了几天，腓力斯和他夫人，犹太女子土西拉<sup>962</sup>，一同来到；他就叫了保罗来，听他讲对基督耶稣的信。24:25 保罗讲到公义、自制<sup>963</sup>，和将来的审判，腓力斯就甚觉恐惧，说：「你暂且去吧！有机会<sup>964</sup>我再叫你来。」24:26 腓力斯也希望保罗送他银钱<sup>965</sup>，所以常常叫他来，和他谈话。24:27 过了两年，波求非斯都<sup>966</sup>接了腓力斯的任；为要讨犹太人的喜欢，腓力斯就留保罗在监里<sup>967</sup>。

---

<sup>960</sup> 「死人复活的道理」。保罗的重点是这种宗教立场犯了何罪。

<sup>961</sup> 「这道」。指有关基督教。

<sup>962</sup> 「土西拉」(*Drusilla*)。是犹太女子，腓力斯(*Felix*)可能从她得知基督教这新兴的运动。「土西拉」是希律亚基帕一世(*Herod Agrippa I*)和亚基帕二世(*Agrippa II*)的妹妹所生，其时她是20岁左右。她曾嫁给叙利亚(*Syria*)一小区的王，后于16岁时离婚另嫁腓力斯；这是土西拉第二次，腓力斯第三次的婚姻(见约瑟夫(*Josephus*)文献)。「土西拉」出身于希律家族，可能知道「这道」。

<sup>963</sup> 「自制」。保罗谈到「自制」，的确点破了腓力斯和土西拉的婚姻背景(参24:24注解)，腓力斯的恐惧不无其因。

<sup>964</sup> 「有机会」或作「有时间」。

<sup>965</sup> 「送他银钱」。行贿获释是当时罗马官场一般的作风(参约瑟夫(*Josephus*)文献)。

<sup>966</sup> 「波求非斯都」(*Porcius Festus*)。「波求非斯都」接「腓力斯」的任为巴勒斯坦(*Palestine*)总督(或作巡抚)。他任期的开始和结束(死时)都不清楚。尼禄(*Nero*)王在主后57或58年间将腓力斯调回，委派「非斯都」接任(主后57, 58或59年)。根据约瑟夫(*Josephus*)著作《犹太古史》(*Jewish Antiquities*) 20.8.9-10 [20.182-188]及《犹太战记》(*Jewish War*) 2.14.1 [2.271-272]，其政绩胜于腓力斯及其前任者，但路加在使徒行传中却不以为然：非斯都为了讨好犹太人，将保罗当作牺牲品送回耶路撒冷受审(25:9)。非斯都对扰乱治安的人严厉处分却是易见的。

<sup>967</sup> 「留保罗在监里」。路加指出在政治因素下，公道逊色。留保罗在监里是讨好犹太人手段。

保罗向凯撒上诉

25:1 非斯都到任后三天，就从该撒利亚<sup>968</sup>上耶路撒冷去。25:2 祭司长和犹太人的首领向他正式控告<sup>969</sup>保罗，25:3 又请求他将保罗解回耶路撒冷，计划在路上埋伏杀害<sup>970</sup>他。25:4 非斯都却回答说保罗一直押在该撒利亚，而他自己也快要回去。25:5 所以他说：「你们的领袖<sup>971</sup>与我一同下去，那人若做错了甚么，他们可以告他。」

25:6 非斯都在他们那里住了不过十天八天，就下该撒利亚去。第二天坐上审判席<sup>972</sup>，吩咐将保罗提上来。25:7 保罗来了，那些从耶路撒冷下来的犹太人围着他站着，告他严重的罪状，但都是不能证实的。25:8 保罗就分诉说：「无论犹太人的律法<sup>973</sup>，或是圣殿，或是凯撒<sup>974</sup>，我都没有干犯<sup>975</sup>。」25:9 但非斯都要讨犹太人的喜欢，就问保罗说：「你愿意上耶路撒冷去，在那里听我审断这事吗？」25:10 保罗说：「我站在凯撒的审判席前，这就是我应当受审的地方。我向犹太人并没有行过甚么错事，这也是你明明知道的。25:11 我若行了错事，犯了甚么该死的罪，死就死吧！既然他们所告我的事都不属实，就没有人可以把我交给<sup>976</sup>他们。我要上告于凯撒<sup>977</sup>！」25:12 非斯都和顾问会商了，就说：「你既上告于凯撒，就往凯撒那里去<sup>978</sup>！」

---

<sup>968</sup> 「该撒利亚」（*Caesarea*）。巴勒斯坦（*Palestine*）海岸，迦密山（*Mount Carmel*）之南的城市（非该撒利亚腓立比（*Caesarea Phillipi*））。参 10:1 注解。这旅程约有 100 公里（65 英里）。

<sup>969</sup> 「正式控告」。非斯都（*Festus*）上任不过三天，犹太人就「正式控告」保罗（*Paul*）。

<sup>970</sup> 「埋伏杀害」。犹太领袖并没有忘记以前的计划（23:16）。他们不信任罗马法律程序，宁愿自己处理。

<sup>971</sup> 「领袖」或作「有影响力」、「有权力」的人。

<sup>972</sup> 「审判席」（*judgement seat*）。是一稍高的平台，上设交椅，是官方颁布事宜及处理诉讼之处。「审判席」一般设在市中心的公众广场或街市。

<sup>973</sup> 「犹太人的律法」。指摩西律法（*law of Moses*）。

<sup>974</sup> 「凯撒」（*Caesar*）。是罗马君皇（*Roman emperor*）的称号。

<sup>975</sup> 「没有干犯」。保罗（*Paul*）分诉自己没有触犯犹太律法、圣殿规矩，和凯撒（*Caesar*），表示在任何层面都没有扰乱治安。这些罪名成了对基督徒的标准控告（路 23:2；徒 17:6-7），保罗本处极力的抗议。

<sup>976</sup> 「交给」。是「合法的交给」。

<sup>977</sup> 「上告凯撒」。是罗马的特权，由凯撒（*Caesar*）亲审。这是罗马最古老的法例之一。

<sup>978</sup> 「往凯撒那里去」。非斯都（*Festus*）恨不得遣走保罗（*Paul*），送走这棘手的案件。

非斯都求教于亚基帕王

25:13 过了几天，亚基帕王<sup>979</sup>和百尼基来到该撒利亚，问非斯都安。25:14 在那里住了多日，非斯都向他解释保罗的事并问他的意见，说：「这里有一个，是腓力斯留在监里的。25:15 我在耶路撒冷的时候，祭司长和犹太的长老将他的事告诉了我，求我定他的罪。25:16 我对他们说，被告还没有和原告对质，未得机会分诉所告他的罪状，就先定案，这不是罗马的规矩。25:17 及至他们都来到这里，我毫不耽延，第二天便坐审判席，吩咐把那人提上来。25:18 告他的人起来告他，所告的并不是我所想象的那等恶事；25:19 不过是关于他们宗教的事<sup>980</sup>上有几点争执<sup>981</sup>，又为一个名叫耶稣<sup>982</sup>的人，是已经死了，保罗却说他是活着的。25:20 这些事当怎样查明真相，我难以决定，就问他愿不愿上耶路撒冷为这些事接受审判，25:21 但保罗要求留下等皇上亲审，我就吩咐把他扣留，日后解他到凯撒那里去。」25:22 亚基帕对非斯都说：「我也想听听这人的案子。」非斯都说：「明天你就可以听。」

保罗在亚基帕和百尼基前申辩

25:23 第二天，亚基帕和百尼基大张声势<sup>983</sup>而来，带着将领和城里的尊贵人士进了公厅；非斯都一声令下，就有人将保罗带进来。25:24 非斯都就说：「亚基帕王，和在这里的诸位啊！你们看这人，就是在耶路撒冷和这里的一切犹太人曾向我请愿，喊说不可容他再活着的人。25:25 但我查明他没有犯甚么该死的罪<sup>984</sup>；当他要求上诉于皇帝，我就决定把他解去。25:26 但是我没有确实的事<sup>985</sup>可以奏明皇上，因此我带他到你们诸位面前，特别是你亚基帕王面前，能在这初步聆讯以后有所陈奏。25:27 因为据我看来，解送囚犯而不指明他的罪状<sup>986</sup>是不合理的。」

保罗的自辩词

26:1 于是亚基帕对保罗说：「准你自辩。」于是保罗摊手分诉说：

---

<sup>979</sup> 「亚基帕王」 (*King Agrippa*)。是希律亚基帕二世 (*Herod Agrippa II*) (主后 27-92/93 年)，希律亚基帕一世之子 (见 12:1)，由主后 53 年管理部份巴勒斯坦直至离世。他妹妹「百尼基」 (*Bernice*) 自第二任丈夫死后 (主后 48 年) 与兄长同住，后为僻谣改嫁至西西里岛 (*Cilicia*)，但不久重回兄长身边。他们兄妹的暧昧关系是罗马城最乐道的谣言。

<sup>980</sup> 「宗教的事」。非斯都 (*Festus*) 指明自己的中立 (路加却注明他偏袒犹太人)，他看不出保罗 (*Paul*) 有罪，全案只是宗教的纠纷。

<sup>981</sup> 「争执」或作「争议」。

<sup>982</sup> 「耶稣」 (*Jesus*)。原文作「某一个耶稣」。

<sup>983</sup> 「大张声势」或作「一路鼓吹」，「仪仗赫赫」。皇家要见保罗 (*Paul*)，城内有头有脸的人都出场了。

<sup>984</sup> 「没有该死的罪」。非斯都 (*Festus*) 对保罗的罪状，如同彼拉多 (*Pilate*) 对耶稣的罪名一样 (路 23:4, 14, 22)。

<sup>985</sup> 「没有确实的事」。保罗若没有犯任何的罪，所能写的「确实的事」实在是讽刺。

<sup>986</sup> 「罪状」。非斯都 (*Festus*) 再次指出，连下保罗的罪名也非易事、

26:2 「亚基帕王啊！犹太人告我的一切事，今日得在你面前分诉，实为万幸！26:3 更可幸的，是你熟悉犹太人的规矩和各样的争议，所以求你耐心听我。26:4 我在本国的民中，并在耶路撒冷，自幼为人如何，犹太人都知道；26:5 他们若肯作见证，就晓得我从过去就按着我们宗教最严紧的教门，成了法利赛人<sup>987</sup>。26:6 现在我站在这里受审，是因为指望神向我们祖宗所应许的；26:7 我们十二个支派，昼夜热心的事奉神，就是指望着这应许。王啊！我被犹太人控告，就是因这指望。26:8 神叫死人复活，你们为甚么认为难以置信呢？26:9 当然，从前我自己也以为必须尽力反对拿撒勒人耶稣的名。26:10 我在耶路撒冷也的确这样行了：我不但从祭司长得了权柄把许多圣徒囚在监里，我也投票<sup>988</sup>赞成判他们死刑；26:11 在各会堂，我屡次用刑，强逼他们说亵渎的话；又因我对他们的烈怒<sup>989</sup>，甚至到外邦的城邑迫害他们。

26:12 「那时，我领了祭司长所授的全权往大马士革去。26:13 王啊！我在路上，约正午的时候，看见从天<sup>990</sup>发光，比日头还亮，四面照着我和与我同行的人。26:14 我们都仆倒在地，我就听见有声音用希伯来话<sup>991</sup>对我说：『扫罗！扫罗！为甚么逼迫我？你用脚踢刺<sup>992</sup>会伤害自己的。』26:15 我就说：『主啊！你是谁？』主说：『我就是你所逼迫的耶稣。26:16 你起来站着，我特意向你显现，要派你作仆人和作证人<sup>993</sup>，将你所看见的事和我将要指示你的事见证出来；26:17 我也要救你脱离所差你去的本国子民和外邦人的手，26:18 去叫他们的眼睛得开，从黑暗中归向<sup>994</sup>光明，从撒但权下<sup>995</sup>归向神，以致得蒙赦罪，并和一切因信我而成圣的人同承基业<sup>996</sup>。』

26:19 「亚基帕王啊！故此我没有违背<sup>997</sup>那从天上来的异象；26:20 却先在大马士革，后在耶路撒冷，和犹太全地，以及外邦，劝勉他们应当悔改归向神<sup>998</sup>，行事与悔改的心相称<sup>999</sup>。26:21 为此，犹太人在殿院里拿住我，想要杀我。26:22 然而我蒙了神的帮助直到今

<sup>987</sup> 「法利赛人」(Pharisee)。参 5:34 注解。

<sup>988</sup> 「投票」。原文作「投石」。希腊人以投石的方式表意，投白石表示同意，黑石表示反对，

<sup>989</sup> 「烈怒」。原文作「无理的痛恨」。

<sup>990</sup> 「天」。原文此字可作「天空」或抽象的「天」。

<sup>991</sup> 「希伯来话」。是亚兰文。参使徒行传 22:7 及 9:4。

<sup>992</sup> 「刺」。是赶牲口用的尖棍。本句成语表示顽强反抗。

<sup>993</sup> 保罗现在是主的目击证人。

<sup>994</sup> 「眼睛得开……归向」。这是路加对保罗呼召最详细的描述。保罗的任务是呼唤人类改变向神的立场，体验神的饶恕而加入神的大家庭。「归向」是新约的钥字：路加福音 1:79；罗马书 1:19；13:12；林后 4:6；6:14；以弗所书 5:8；歌罗西书 1:12；帖前 5:5。同参路加福音 1:77-79；3:3；24:47。

<sup>995</sup> 「撒但权下」或作「撒但范围下」。

<sup>996</sup> 「基业」或作「产业」。

<sup>997</sup> 「违背」。保罗的自辩是他只是顺从了复活的耶稣。他被捕是因顺从天上的方向和传达人类转归神的信息。

<sup>998</sup> 「当悔改归向神」。保罗所传信息中最精简的一句。

<sup>999</sup> 「行事与悔改的心相称」。注意保罗将福音和人的回应并列。

日，因此我站着对大大小小的作见证，别的不谈，只讲众先知和摩西所说<sup>1000</sup>将来必成的事：26:23 就是基督必须受害，从死里首先复活，将光传给本国子民和外邦人。<sup>1001</sup>」

26:24 保罗这样分诉，非斯都<sup>1002</sup>大声说：「保罗！你疯了！你的学问太大，反叫你癫狂<sup>1003</sup>了！」26:25 保罗回答说：「非斯都大人！我不是癫狂，我说的乃是真实理智的话。26:26 因为王也晓得这些事，所以我向王放胆直言，我深信这些事没有一件瞒得过王的，因这都不是在角落<sup>1004</sup>里作的。26:27 亚基帕王啊！你信先知吗<sup>1005</sup>？我知道你是信的。」26:28 亚基帕对保罗说：「你想少微一劝<sup>1006</sup>，便叫我作基督徒啊！」26:29 保罗说：「无论是少劝，是多劝，我向神所求的，不但是你，就是今天一切听我的，都要像我一样，只是不要这些锁炼<sup>1007</sup>。」

26:30 于是王、总督<sup>1008</sup>、百尼基，并同坐的人都起来，26:31 一面退座，一面彼此谈论说：「这人并没有犯甚么该死该绑的罪<sup>1009</sup>。」26:32 亚基帕又对非斯都说：「这人若没有上告于凯撒，本应释放了<sup>1010</sup>。」

---

<sup>1000</sup> 「众先知和摩西所说」保罗自辩说他的信息反映了旧约圣经所盼望的。

<sup>1001</sup> 保罗信息的内涵就是：耶稣 (*Jesus*)、复活 (*resurrection*)，和光 (*light*) 临到犹太人和外邦人。这信息是基于旧约先知的预言。保罗的罪名是听从神的呼召传经文中的盼望。

<sup>1002</sup> 「非斯都」 (*Festus*)。参 24:24 注解。

<sup>1003</sup> 「癫狂」。指热心过份，超越了理智；通常指说了不能置信的事。非斯都 (*Festus*) 这话可能是因保罗提到复活 (23 节)。

<sup>1004</sup> 「角落」。保罗的论点是这一切所发生的，都不是秘密，暗中在没有人场的合作的。所发生的都是在公众场合，世人都可以看见。

<sup>1005</sup> 「你信先知吗」。保罗将相信旧约先知，和相信神应验在基督身上的应许相连。他催逼亚基帕 (*Agrippa*) 作决定——不是保罗有无犯罪，而是接受保罗信息的决定。

<sup>1006</sup> 「少微一劝」或作「三言两语」。保罗在劝亚基帕 (*Agrippa*) 接受他的信息，若亚基帕听劝，他就成了基督徒；亚基帕这话是避开保罗的问题。保罗反客为主的问题将听案的人转成回复的人。

<sup>1007</sup> 「不要这些锁炼」。「锁炼」代表保罗为传福音所受的不公平待遇。保罗的意思是：我不管时间多长，我只盼望你们每一个听到这话的人都成为基督的信徒，只是不必受我所受的苦。

<sup>1008</sup> 「总督」 (*governor*)。原文作「巡抚」 (*procurator*)。下同。

<sup>1009</sup> 「没有……该死该绑的罪」。再度表明保罗的无辜，但仍不释放。本句加深描绘保罗的禁锢是何等的不公。

<sup>1010</sup> 「若没有上告凯撒，本应释放了」。亚基帕 (*Agrippa*) 和非斯都 (*Festus*) 的最后结论是保罗自己的不是，保罗固执要上告凯撒 (*Caesar*)，使他们不得不监禁他。路加以本句描写不公平的待遇和两人不负责任的态度，

保罗坐船到罗马

27:1 非斯都既然决定了我们<sup>1011</sup>坐船往义大利去<sup>1012</sup>，便将保罗和别的囚犯交给御营<sup>1013</sup>里的一个百夫长<sup>1014</sup>，名叫犹流。27:2 有一只亚大米田<sup>1015</sup>的船，要沿着亚西亚省<sup>1016</sup>一带地方的海岸航行，我们就上了那船开行<sup>1017</sup>，有帖撒罗尼迦的马其顿人亚里达古和我们同去。27:3 第二天到了西顿<sup>1018</sup>；犹流宽限<sup>1019</sup>保罗，准他往朋友那里去，受他们的照应<sup>1020</sup>。27:4 从那里又开船，因为风不顺，就沿着塞浦路斯的背风岸航行<sup>1021</sup>。27:5 过了基利家<sup>1022</sup>和旁非利亚<sup>1023</sup>前面的深海，就到了吕家<sup>1024</sup>的每拉<sup>1025</sup>。27:6 在那里，百夫长找到一只亚力山太<sup>1026</sup>的船要往

---

<sup>1011</sup> 「我们」。使徒行传最后一段「我们」的记载，从本节直至 28:16（上段于 21:18 结束）。

<sup>1012</sup> 「坐船往义大利去」。本次艰险的旅程，显出神在保罗远航至罗马（*Rome*）途中一路的保护。从巴勒斯坦人的角度，这几乎是天涯海角的旅程。

<sup>1013</sup> 「御营」。原文作「奥古斯都营」（*Augustan Cohort*）。「御营」似乎不可能驻在巴勒斯坦区（*Palestine*），本营或是以「奥古斯都」为名的附属兵营。考古学家曾发掘到奥古斯都时代，驻在叙利亚（*Syria*）的「奥古斯都一营」（*Cohors Augusta I*）的出土文物；但是否就是本处提及的兵营，却不可而知。罗马军队的编制，一「营」有 600 士兵，是一「兵团」（*legion*）的十分之一。

<sup>1014</sup> 「百夫长」（*centurion*）。参 10:1 注解。

<sup>1015</sup> 「亚大米田」（*Adramyttium*）。是每西亚（*Mysia*）的港口，位于小亚细亚（*Asia Minor*）的西海岸。

<sup>1016</sup> 「亚西亚省」（*Province of Asia*）。是罗马省份，约占今日的小亚细亚（*Asia Minor*）西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家（*Phrygia*）和加拉太（*Galatia*）两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

<sup>1017</sup> 「开行」。虽然没有写下「开行」地点，船是从「该撒利亚」（*Caesarea*）起航（上段事件发生的地点，参 25:13），沿亚西亚（*Asiatic*）海岸航行，第一站停泊在西顿（*Sidon*）。

<sup>1018</sup> 「西顿」（*Sidon*）。是「该撒利亚」（*Caesarea*）之北的另一港口，两地距离约 120 公里（75 英里）。

<sup>1019</sup> 「宽限」。保罗所受待遇和早期囚禁时相同（24:23）。

<sup>1020</sup> 「朋友……照应」。描写基督徒的款待。

<sup>1021</sup> 「沿……背风岸航行」。借海岛挡风，船在岛的东面和北面航行。

<sup>1022</sup> 「基利家」（*Cilicia*）。是小亚细亚（*Asia Minor*）东北部的省份。

<sup>1023</sup> 「旁非利亚」（*Pamphylia*）。是小亚细亚（*Asia Minor*）南端省份，位于基利家（*Cilicia*）之西。

<sup>1024</sup> 「吕家」（*Lycia*）。是一半岛，位于小亚细亚（*Asia Minor*）南岸，卡里亚（*Caria*）和「旁非利亚」（*Pamphylia*）之间。

<sup>1025</sup> 「每拉」（*Myra*）。是「吕家」（*Lycia*）南部的港口。由「西顿」（*Sidon*）至此约有 700 公里（440 英里），是 15 天的航程。

义大利去，便叫我们上了那船。27:7 一连多日，船行得慢，勉强来到革尼土<sup>1027</sup>的对开。因为被风拦阻，就沿着撒摩尼<sup>1028</sup>对开的革哩底的背风岸航行；27:8 我们沿岸行走，好不容易来到一个地方名叫佳澳<sup>1029</sup>，离拉西亚<sup>1030</sup>城不远。

### 海上遇风暴

27:9 走的日子多了，因为已经过了禁食的节期<sup>1031</sup>，航海开始不安全，保罗就劝告众人<sup>1032</sup>说：27:10 「众位！我看这次航程可能有危险，不但货物受损，船要大遭破坏，连我们的性命也难保。」27:11 但百夫长信从船长的和船主，不信从保罗所说的<sup>1033</sup>。27:12 且因这港口不是适宜过冬的地方，船上的人大部份同意开船离开，希望<sup>1034</sup>能到非尼基<sup>1035</sup>过冬；非尼基是革哩底的一个海口，一面朝西南，一面朝西北。27:13 这时徐徐起了南风，大家以为必可得偿所愿，就起了锚，紧紧贴近革哩底海岸前行。27:14 出发不久，一股猛烈<sup>1036</sup>的东北风从岛上刮来，那风名叫「友拉革罗<sup>1037</sup>」。27:15 船被风抓住<sup>1038</sup>，敌不住风，我们只好任船随水漂流。27:16 当我们飘到一个名叫高大<sup>1039</sup>的小岛的背风岸，在那里勉强控制住小船<sup>1040</sup>；27:17

---

<sup>1026</sup> 「亚力山太」 (*Alexandria*)。埃及 (*Egypt*) 北部的大城，与罗马 (*Rome*) 粮食贸易的中心。这类船只在当代甚为普遍。若在冬季航行 (冒险性较高)，常加以奖金及保险金。

<sup>1027</sup> 「革尼土 (*Cnidus*)」。是小亚细亚 (*Asia Minor*) 西南海岸的半岛，离「每拉」 (*Myra*) 约 210 公里 (130 英里)。

<sup>1028</sup> 「撒摩尼」 (*Salmones*)。是革哩底 (*Crete*) 东北角的岬角。船前行了 160 公里 (100 英里)。

<sup>1029</sup> 「佳澳」 (*Fair Havens*)。位于革哩底 (*Crete*) 岛南岸的中部。

<sup>1030</sup> 「拉西亚」 (*Lasea*)。革哩底 (*Crete*) 岛南岸的城市。船再前行了 96 公里 (60 英里)。

<sup>1031</sup> 「禁食的节期」。指犹太人的赎罪节 (*Day of Atonement*)，希伯来文称为 *Yom Kippur*。现在已进入 10 月份，危险的冬季风快要来临。

<sup>1032</sup> 「劝告」或作「建议」。路加笔锋的转移。保罗以囚犯身份，指导今后的航程及应付沉船，显出神的照顾及与保罗的同在。路加开始详细的描述，增加了事情发生的戏剧性。

<sup>1033</sup> 「信从船长的和船主，不信从保罗所说的」。百夫长的选择是合理的，这些的确是经验丰富的专业人士。只是这次不是寻常的旅程。

<sup>1034</sup> 「希望」。语气是「好歹能到非尼基过冬」。

<sup>1035</sup> 「非尼基」 (*Phoenix*)。是革哩底 (*Crete*) 岛南岸的港口。船向西行了约 48 公里 (30 英里)。

<sup>1036</sup> 「猛烈」。风力达到飓风程度的狂风。

<sup>1037</sup> 「友拉革罗」 (*Euraquilo*)。是希腊—拉丁名字，意即「大北风」。

<sup>1038</sup> 「被风抓住」。是被风吹离航线之意。船已失控，一切听天由命。

<sup>1039</sup> 「高大」 (*Cauda*)。革哩底 (*Crete*) 南面海岛。起航至此约有 36 公里 (23 英里)。

既把小船吊上甲板，水手就用缆索捆扎船底；又恐怕在赛耳底<sup>1041</sup>沙滩上搁浅，就落下锚<sup>1042</sup>来，任船飘去。**27:18** 第二天，我们因被风浪逼得甚急，众人就把货物抛在海里<sup>1043</sup>。**27:19** 到第三天，他们又亲手把船上的设备抛弃了。**27:20** 当太阳和星辰多日不出现，又有狂风大浪不断催逼，我们得救的指望就都绝了<sup>1044</sup>。

**27:21** 许多人既已多日无心饮食，保罗就出来站在他们中间说：「众位！你们本该听我的话<sup>1045</sup>，不离开革哩底，免得遭这样的伤损破坏。**27:22** 现在我劝你们放心，你们的性命，一个也不丧失，惟独损失这船<sup>1046</sup>。**27:23** 因我所属所事奉的神，他的一位天使昨夜来对我说：**27:24** 『保罗，不要害怕！你必定站在凯撒面前；并且与你同船各人的安全<sup>1047</sup>，神都赐给你了。』**27:25** 所以众位可以放心，我信神他怎样说，事情必要怎样成就。**27:26** 只是我们必<sup>1048</sup>要搁浅在一个岛上。」

**27:27** 到了第十四天夜间，船被冲到亚得里亚海<sup>1049</sup>；约到半夜，水手以为渐近陆地，**27:28** 就探测水深，探得有二十罟<sup>1050</sup>；稍往前行，再探水深，探得有十五罟<sup>1051</sup>。**27:29** 他们

---

<sup>1040</sup> 「小船」。是随船的小划艇，一般拖在船尾，用作上落、停泊，及抛锚时用。非今日的救生艇。

<sup>1041</sup> 「赛耳底」(*Syrtis*)。是北非海岸(今日的利比亚(*Libya*))两个海湾的名称。水手对这里的流沙滩及浅滩极为恐惧。本处指的是「大赛耳底」(*Great Syrtis*)，向有水手的坟墓之称。约瑟夫(*Josephus*)文献指「赛耳底」是水手不愿提，不敢听的名词。

<sup>1042</sup> 「锚」或作「主帆」。但在狂风中，帆应已收下，放下船锚灭速极为可能。

<sup>1043</sup> 「把货物抛在海里」。水手们在情急之下抛去所载之物以求保命。这情形和约拿书 1:5 相仿。

<sup>1044</sup> 「指望断了」。狂风大浪没有停止的迹象，船上人已经失去生存的盼望。

<sup>1045</sup> 「本该听我的话」。保罗说这句话不是风凉话，他要重建他话语的可靠性，而引出下半句的劝勉。

<sup>1046</sup> 「惟独损失这船」。这有关船只的预言建立了保罗是神的传话人的可靠性。保罗小心的传话，吸引众人注意神的主权。

<sup>1047</sup> 「同船各人的安全」。原文无「的安全」字样，本句文意确有此意。保罗在船上成了众人的保障。对路加而言，这正是福音藉着基督，或透过其他传讯者，生发的效应。

<sup>1048</sup> 「必」。27:24-25 屡用「必」字，28:1 述及应验。

<sup>1049</sup> 「亚得里亚海」(*Adriatic Sea*)。船现在革哩底(*Crete*)及马耳他(*Malta*)之间。

<sup>1050</sup> 「罟」(*fathom*)。航海用语，水深量度单位。一罟约 2 公尺(6 英尺)。这里水深约 40 公尺(120 英尺)。

<sup>1051</sup> 这里水深约 27 公尺(90 英尺)。



恐怕船会撞在石头上，就从船尾抛下四个锚，盼望天亮<sup>1052</sup>。27:30 水手想要逃出船去<sup>1053</sup>，把小船吊下海里，假作要从船头抛锚的样子；27:31 保罗就对百夫长和兵丁说：「这些人若不留在船上，你们必不能得救。」27:32 于是兵丁砍断小船的绳子<sup>1054</sup>，由它飘去。

27:33 天渐亮的时候，保罗劝众人都吃饭，说：「你们提心吊胆不吃甚么，已经十四天了。27:34 所以我劝你们吃饭，这对活命<sup>1055</sup>是要紧的；因为你们各人连一根头发也不会损失。」27:35 保罗说了这话，就拿着饼，在众人面前祝谢了神，擘开吃。27:36 于是他们放下心，也都吃了。27:37（我们在船上的共有二百七十六个人。）27:38 他们吃饱了，就把船上的麦子抛在海里，为要叫船轻一点。

### 船搁浅

27:39 到了天亮，他们不认识那陆地，但见一个海湾，有滩可以登陆，就决定把船搁浅在那里。27:40 于是砍断缆索，弃锚在海里，同时也松开舵绳，升起前帆，顺着风势驶向那海滩。27:41 可是又遇着两流相遇的水域，船就搁了浅，船头胶住不能动，船尾却被浪的猛力冲裂了。27:42 那时兵丁计划把囚犯杀了<sup>1056</sup>，恐怕有溺水脱逃的。27:43 但百夫长要救保罗，不准他们执行这计划。他吩咐会游泳的先跳下水游上岸，27:44 其余的人，可以用木块和船上的碎板泅浮上岸。这样，众人都安全着陆了。

### 保罗在马尔他

28:1 我们既已安全着陆，才知道那岛名叫马尔他<sup>1057</sup>。28:2 当地的人<sup>1058</sup>非常友善，因为当时开始下雨<sup>1059</sup>，天气又冷，他们就生了火来接待我们全体。28:3 那时，保罗拾起一捆柴放在火上，有一条毒蛇受不住热，钻了出来，紧紧咬住他的手。28:4 当地人看见那毒蛇悬在他手上，就彼此说：「这人必是个凶手！虽然从海里被救上来，天理女神<sup>1060</sup>还不容他活

---

<sup>1052</sup> 「盼望天亮」或作「祷告能活命到天亮」。水手们希望将船定住，天亮时或能确知所在，有所应变。

<sup>1053</sup> 「逃出船去」。换句话说，有的水手已经放弃，以为「抛锚」无济于事。现用帮忙为掩饰，预备逃出。

<sup>1054</sup> 「砍断小船的绳子」。百夫长和兵丁现在对保罗的话言听计从了。

<sup>1055</sup> 「活命」或作「得救」。不是信仰上的「得救」。

<sup>1056</sup> 「把囚犯杀了」。这不是兵丁残酷，而是法令难当。若有囚犯逃脱，兵丁要受处分。故这是保命之举（参 16:27）。

<sup>1057</sup> 「马尔他」（*Malta*）。地中海（*Mediterranean Sea*）的一个海岛（与今日的马尔他岛相同），位于西西里岛（*Sicily*）以南。船在暴风漂流了 1,000 公里（625 英里）。

<sup>1058</sup> 「当地的人」。原文作「土人」，指非希腊人，非罗马人。

<sup>1059</sup> 「开始下雨」或作「快要下雨」。

<sup>1060</sup> 「天理女神」。天理人性化为女神。当代西方社会习惯将抽象的观念偶像化而敬拜之。原文「天理」起首字母为大写，「天理」之后亦有「她自己」字样。

下去<sup>1061</sup>。」28:5 可是保罗竟把那蛇甩在火里，并没有受伤。28:6 当地人以为他一定会发肿<sup>1062</sup>，或是突然倒毙。可是等了很久，见他安然无恙，就转念说他是个神<sup>1063</sup>。

28:7 离那地方不远，有田地是岛长<sup>1064</sup>部百流的；他殷勤款待我们在家中住了三日。28:8 当时，部百流的父亲正患热病和痢疾躺在床上，保罗去看他，为他祷告，按手在他身上，便治好了他<sup>1065</sup>。28:9 自此以后，岛上其余的病人，也来得了医治<sup>1066</sup>。28:10 他们多方的表示敬意，在我们离开的时候，他们把各种必需品供应<sup>1067</sup>我们。

保罗终于抵达罗马

28:11 过了三个月，我们上了亚力山太的船起航；这船以丢斯双子<sup>1068</sup>为徽号，是在那海岛过了冬的。28:12 到了叙拉古<sup>1069</sup>，我们停泊了三日。28:13 又从那里起行，来到利基翁<sup>1070</sup>；过了一天，起了南风，第二天就来到部丢利<sup>1071</sup>。28:14 在那里找到一些弟兄<sup>1072</sup>，请我们与他们同住了七天。这样，我们就来到了罗马。28:15 那里的弟兄们，一听见我们来的

---

<sup>1061</sup> 「不容他活下去」。整个场面以希腊戏剧演出，诸天神互相讨论最后定罪（天理女神不容他活着），因此保罗突然的无恙是他无罪的最佳证明。

<sup>1062</sup> 「发肿」或作「发大热」。

<sup>1063</sup> 「他是个神」。本处反应和 14:11-19 类似。当时群众想将保罗和巴拿巴当作神敬拜。神的供应再度维护了保罗。

<sup>1064</sup> 「岛长」。是马尔他岛最高的罗马官员。

<sup>1065</sup> 「治好了他」。本处的医治如同路加福音 9:40; 10:30; 13:13; 使徒行传 16:23。

<sup>1066</sup> 「得了医治」。在禁锢中的保罗使他人从疾病中得解脱。

<sup>1067</sup> 「把必需品供应我们」。他们沉船所受的损失，全部得到补偿。路加非常正面的描写当地人。

<sup>1068</sup> 「丢斯双子」或作「天神双子」，「双神」。希腊神话中天神「丢斯」的双生子。船头木雕「双神」是以双子为守护神之意。传说中的「双子」是导航神，看到他们的星座代表好运。

<sup>1069</sup> 「叙拉古」（*Syracuse*）。西西里岛（*Sicily*）东海岸城市，离马尔他（*Malta*）120 公里（75 英里）。

<sup>1070</sup> 「利基翁」（*Rhegium*）。义大利（*Italy*）南端城市，离叙拉古（*Syracuse*）130 公里（80 英里）。

<sup>1071</sup> 「部丢利」（*Puteoli*）。义大利（*Italy*）西海岸，罗马（*Rome*）以南的城市，在尼泊尔湾（*Bay of Naples*），利基翁（*Rhegium*）之北约 350 公里（220 英里）。水路至此完结，余下的是陆路。

<sup>1072</sup> 「弟兄」。指基督徒。路加用「弟兄」的称呼表示神的信息已经传至义大利（*Italy*）及其首都罗马（*Rome*）。

消息，甚至从远处的亚比乌市<sup>1073</sup>和三馆<sup>1074</sup>地方来迎接我们。保罗见了他们，就感谢神，放心壮胆。**28:16**进了罗马城，保罗蒙准和一个看守他的兵另住一处<sup>1075</sup>。

保罗在罗马向犹太人传道

**28:17** 过了三天，保罗请当地的犹太人首领来。他们来了，他就对他们说：「弟兄们！我虽没有作甚么事干犯本国的百姓和我们祖宗的规条<sup>1076</sup>，却遭拘禁，从耶路撒冷解到罗马人的手里。**28:18** 他们审问了我，本想释放我<sup>1077</sup>；因为在我身上并没有该死的罪。**28:19** 无奈犹太人反对，我不得已，只好上告于凯撒，并非有甚么事要控告我本国的百姓。**28:20** 因此，我请你们来见面说话，我被这链子捆锁是为了以色列的盼望<sup>1078</sup>。」**28:21** 他们说：「我们并没有接到从犹太来论你的信，也没有从那里来的弟兄报给我们或说你的坏话。**28:22** 但我们愿意听你的意见，因为这教门，我们晓得是到处遭受评击的。」

**28:23** 他们和保罗约定了日子，就带更多的人来到他的住处<sup>1079</sup>来；保罗从早到晚对他们讲解这事，证明神的国<sup>1080</sup>，又引摩西的律法和先知的书劝他们信耶稣。**28:24** 他所说的话，有受劝的，有不受劝的<sup>1081</sup>。**28:25** 他们之间的意见既不能一致，就离开了；未离开前，保罗说了最后一句话，说：「圣灵藉先知以赛亚向你们祖宗所说的话是不错的。**28:26** 他说：

『你去告诉这百姓说，  
你们听是要听见，却不明白；  
看是要看见，却不晓得；  
**28:27** 因为这百姓，油蒙了心<sup>1082</sup>，  
耳朵发沉<sup>1083</sup>，

---

<sup>1073</sup> 「亚比乌市」 (*Forum of Appius*)。是「亚比乌」大道 (*Appian Way*) 旁的歇宿站 (按：驿站)，位于罗马 (*Rome*) 之南 70 公里 (43 英里)。有文史形容该处「挤满了水手及斤斤计较的店东」。

<sup>1074</sup> 「三馆」 (*Three Taverns*)。译自原文「三家馆子」。在亚比乌大道 (*Appian Way*) 旁的休憩处，位于罗马 (*Rome*) 之南 55 公里 (33 英里)。

<sup>1075</sup> 「另住一处」。保罗继续得宽限，不必进监狱 (27:3)。

<sup>1076</sup> 「没有干犯……祖宗的规条」。保罗宣称自己对以色列的神和犹太国民忠诚。

<sup>1077</sup> 「本想释放我」。参 25:23-27。

<sup>1078</sup> 「以色列的盼望」。指以色列对弥赛亚 (*Missiah*) 的盼望。保罗所传是以色列盼望的延续 (1:3; 8:12; 14:22; 19:8; 20:25)。

<sup>1079</sup> 「住处」。原文作「租赁的屋子」。

<sup>1080</sup> 「神的国」。这是重要的题目。保罗的教导是有关神的治理和在耶稣基督的应许。保罗引用的是犹太人的经文。

<sup>1081</sup> 「有受劝的，有不受劝的」。福音再度使犹太人分歧，见 13:46; 18:6。

<sup>1082</sup> 「油蒙了心」。是迟钝之意。以赛亚 (*Isaiah*) 对耶路撒冷犹太人的控告，有如司提反 (*Stephen*) 的申诉 (7:51-53)。这些都是硬心顽抗的百姓。

<sup>1083</sup> 「耳朵发沉」。是慢于明白之意。

眼睛闭着；  
他们恐怕眼睛看见，  
耳朵听见，  
心里明白，  
回转<sup>1084</sup>过来，我就医治他们。<sup>1085</sup>』』

**28:28** 所以你们当知道， 神这救恩如今传给外邦人<sup>1086</sup>了，他们必听受！」<sup>1087</sup> **28:29**  
(empty)

**28:30** 保罗在自己所租的房子里住了足足两年，凡来见他的人，他全都接待。**28:31** 放胆传讲 神国的道<sup>1088</sup>，将主耶稣基督的事教导人，并没有人禁止。

---

<sup>1084</sup> 「回转」。注意对福音信息没有反应，就是没有「回转」。

<sup>1085</sup> 引用以赛亚书 6:9-10。

<sup>1086</sup> 「外邦人」 (*Gentiles*)。原文强调此字。同样的模式在此出现：犹太人 (*Jews*) 拒绝福音，以至外邦人大量的引进 (13:44-47)。

<sup>1087</sup> 有古卷在此有：「28:29 保罗说了这话，犹太人议论纷纷的，就走了。」

<sup>1088</sup> 「放胆传讲神国的道」。保罗是有宽限的囚禁。神的道在罗马城放胆的、胜利的传开。使徒行传以此结束：纵有各样拦阻的企图，神的信息继续传开。